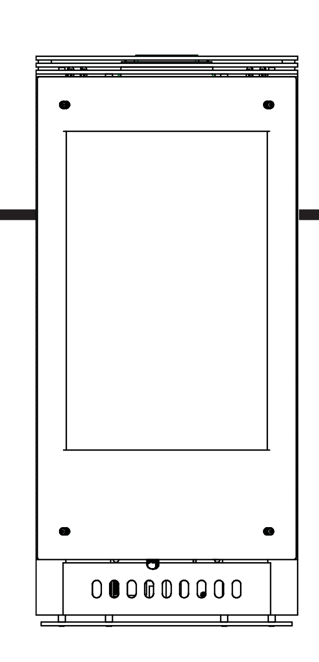
HEAT&GLO

No one builds a better fire



# Manual del propietario

**Instalación y funcionamiento**

## VRTIKL-CEB

**ESTUFA INDEPENDIENTE**

**MODELO:**

**VRT-BZ-N-CEB**
**VRT-GR-N-CEB**
**VRT-GY-N-CEB**
**VRT-BZ-P-CEB**
**VRT-GR-P-CEB**
**VRT-GY-P-CEB**
**VRT-BZ-B-CEB**
**VRT-GR-B-CEB**
**VRT-GY-B-CEB**

CE

**0086**




## AVISO



**CONSERVE ESTE MANUAL**

- Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.
- Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.
- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.

**ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.**

- **NO** almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro aparato.
- **NO** rocíe aerosoles en las cercanías de este aparato cuando esté funcionando.
- **Qué hacer si huele gas**
  - No trate de encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico. No utilice ningún teléfono en su edificio.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
  - Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y la reparación deben ser realizadas por un instalador cualificado, una agencia de servicio, o proveedor de gas.

Esta chimenea de tiro equilibrado de Heat & Glo está diseñada para expulsar todos los gases de escape al exterior.
Por lo tanto, no necesita ventilación adicional.

## ⚠ ADVERTENCIA

**¡SUPERFICIES CALIENTES!**
El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento Y el periodo de enfriamiento.
**El vidrio puede causar quemaduras.**

- No tocar el vidrio hasta que se enfríe
- NUNCA dejar a los niños tocar el vidrio
- Mantenga a los niños alejados

- VIGILE CUIDADOSAMENTE a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.
- Alerte a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.

**Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.**

- **NO** coloque artículos sobre la chimenea o recostados a la misma.
- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.

***Esta chimenea ha sido suministrada con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice la chimenea sin la barrera.***

Contacte a su concesionario si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

Estas instrucciones sólo tienen validez si el siguiente símbolo del país aparece en el aparato. Si no aparece este símbolo, consulte las instrucciones técnicas, que le ofrecerán la información necesaria acerca de la adaptación de la chimenea a las condiciones de uso de su país.

Estas instrucciones son válidas para el siguiente país: ES




POR FAVOR LEA ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR O USAR ESTA CHIMENEA.

**MODELOS: LAS CHIMENEAS DE TIRO EQUILIBRADO VRT-N-CEB, VRT-P-CEB, VRT-B-CEB ESTÁN APROBADAS POR BSI PARA FUNCIONAR CON GAS NATURAL, PROPANO O BUTANO.**

Consulte la placa de especificaciones técnicas para determinar el consumo y la presión del gas.

La instalación de esta chimenea debe ser realizada únicamente por personal autorizado siguiendo las instrucciones del fabricante. La chimenea debe ser instalada de acuerdo con las instrucciones del fabricante, y los reglamentos de las autoridades locales reguladoras del gas, la corriente y la construcción.

Esta chimenea y sus componentes fueron probados y son seguros si son instalados de acuerdo con este manual de instalación. Contacte a su concesionario si alguna parte fue dañaba durante el envío, revise especialmente la condición del vidrio. Los leños a gas y los componentes del sistema de salida de humos son empacados por separado.

Lea cuidadosamente las instrucciones antes y durante la instalación de la chimenea para así lograr una instalación segura y de alto rendimiento.

El no seguir estas instrucciones, invalida la garantía y puede crear un riesgo de incendio.

Heat & Glo, una marca de Hearth & Home Technologies invalida la garantía y niega toda responsabilidad si se ejecutan cualquiera de las siguientes acciones:

- Si se instala una chimenea defectuosa o componentes del sistema de salida de humos defectuosos.
- Si se modifica la chimenea o el sistema de tiro equilibrado y no se siguen las instrucciones suministradas por Heat & Glo, una marca de Hearth & Home Technologies.
- Si los leños a gas o la puerta de vidrio son instalados incorrectamente.
- Si se instalan o se utilizan componentes que no fueron fabricados o aprobados por Heat & Glo, una marca de Hearth & Home Technologies., o que no hayan sido sometidos a pruebas de laboratorio o no hayan sido aprobado por el fabricante de dicho componente o accesorio.

**Es la responsabilidad de los profesionales involucrados en la instalación y reparación de esta chimenea el cerciorarse de que la misma funciona de forma correcta antes de retirarse del sitio de la instalación.**

**IMPORTANTE:** Lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de comenzar la instalación. El no seguir estas instrucciones de instalación puede crear un posible riesgo de incendio y anula la garantía. Conserve este manual para futura referencia.

Heat & Glo, una marca de Hearth & Home Technologies
7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044

Lea este manual antes de instalar o utilizar esta chimenea.
Por favor conserve este manual del propietario para futura referencia.

## A. Enhorabuena

Le damos la enhorabuena por elegir una chimenea de gas marca Heat & Glo. Una alternativa limpia y elegante en comparación con una chimenea de leña. La chimenea de gas marca Heat & Glo que eligió está diseñada para proporcionarle lo máximo en seguridad, fiabilidad y eficiencia.

Como propietario de una chimenea nueva, usted tendrá que leer y seguir cuidadosamente las instrucciones en este *manual del propietario*. Preste especial atención a todas las precauciones y advertencias.

Este *manual del propietario* debe ser conservado para futura referencia. Le sugerimos que lo guarde junto a otros documentos importantes y manuales de productos.

La información en este *manual del propietario*, a menos de que se especifique lo contrario, se aplica a todos los modelos y sistemas de control de gas.

Su nueva chimenea de gas marca Heat & Glo le dará años de uso duradero y deleite libre de problemas. ¡Bienvenido a la familia de productos Heat & Glo!

### Información de referencia para el propietario

*Le recomendamos que registre la siguiente información sobre su chimenea.*

Nombre del modelo: ________________________ Fecha de compra / instalación: ____________

Número de serie: ________________________ Ubicación en la chimenea: ____________

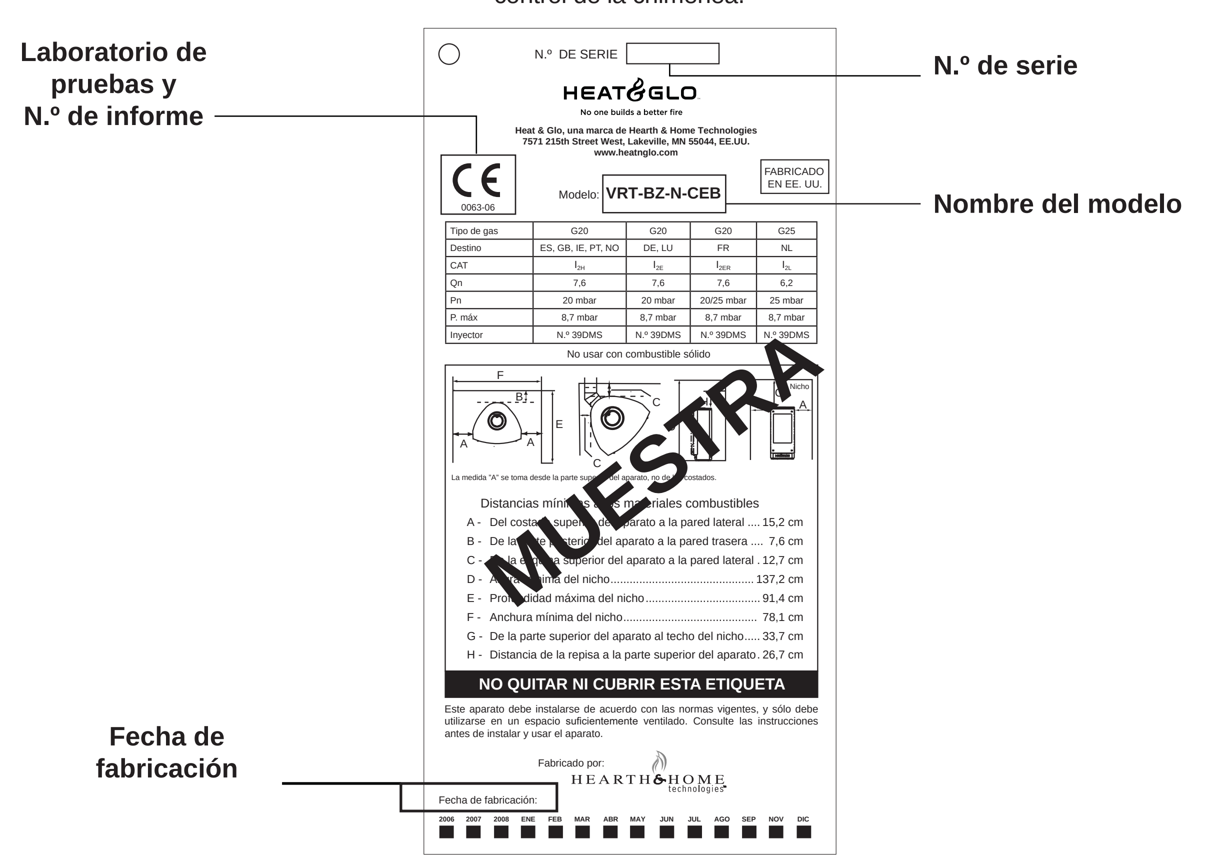
Concesionario donde fue comprado: ________________________ Teléfono del concesionario: ____________

Notas: ______________________________________________

______________________________________________

## Listado de información y ubicación en la etiqueta

La información específica acerca del modelo de su chimenea se encuentra en la placa de especificaciones técnicas la cual se ubica usualmente en el área de control de la chimenea.



## ⚠ Símbolo de alerta de seguridad:

- ***PELIGRO!*** *Indica una situación peligrosa la cual si no es evitada resultará en serias lesiones o la muerte.*
- ***ADVERTENCIA!*** *Indica una situación peligrosa la cual si no es evitada podría resultar en serias lesiones o la muerte.*
- ***PRECAUCIÓN!*** *Indica una situación peligrosa la cual si no es evitada podría resultar en lesiones menores o moderadas.*
- ***AVISO:*** *Se usa para identificar prácticas no relacionadas con lesiones personales.*

# Índice



## *Guía del Usuario*



## *Guía del instalador*

## 10 Instalación del conducto de humos (Conducto SLP)



## 11 Información acerca del gas



## 12 Información acerca de la electricidad



## 13 Solución de problemas



## 14 Materiales de referencia



➔ = La información a sido actualizada

## ➔ B. Garantia limitada de por vida

### Hearth & Home Technologies
### GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Hearth & Home Technologies, en nombre de sus marcas de chimeneas (“HHT”), extiende la siguiente garantía para las chimeneas a gas, leña, combustible granulado, carbón y eléctricas que se compran en un concesionario autorizado de HHT.

**COBERTURA DE LA GARANTÍA:**
HHT garantiza al propietario original del aparato HHT en el sitio de instalación y a cualquier cesionario que tome posesión del aparato en el sitio de instalación dentro de los dos años siguientes a la fecha de la compra original, que el aparato HHT no presentará defectos en los materiales o la mano de obra en el momento de fabricación. Si después de la instalación se descubre que los componentes cubiertos fabricados por HHT tienen defectos en el material o la mano de obra durante el período de garantía aplicable, HHT reparará o sustituirá los componentes cubiertos, si así lo decide. HHT, a su discreción, puede eximirse de todas las obligaciones en virtud de dichas garantías, reemplazando el producto o reembolsando el precio de compra verificado del producto. El importe máximo recuperable según esta garantía está limitado al precio de compra del producto. Esta garantía está sujeta a las condiciones, exclusiones y limitaciones que se describen a continuación.

**PERÍODO DE GARANTÍA:**
La cobertura de la garantía comienza en la fecha de compra original. En el caso de la construcción de viviendas nuevas, la cobertura de la garantía comienza en la fecha de la primera ocupación de la vivienda o seis meses después de la venta del producto por un concesionario o distribuidor independiente y autorizado de HHT, lo que ocurra primero. La garantía comenzará antes de los 24 meses siguientes a la fecha de envío del producto desde HHT, independientemente de la fecha de instalación o de ocupación. El período de garantía para piezas y mano de obra de componentes cubiertos se muestra en la tabla a continuación.

El término “limitada de por vida” de la tabla a continuación, se define como: 20 años desde la fecha de inicio de la cobertura de la garantía para aparatos a gas y 10 años desde la fecha de inicio de la cobertura de la garantía para aparatos a leña, combustible granulado y carbón. Estos períodos reflejan la expectativa de vida útil mínima de los componentes designados en condiciones normales de funcionamiento.

| Periodo de garantía | | Aparatos y sistemas de ventilación fabricados por HHT | | | | | | | Componentes cubiertos bajo la garantía |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Piezas | Mano de obra | Gas | Leña | Combustible Granulado | Leña EPA | Carbón | Eléctrico | Ventilación | |
| 1 año | | X | X | X | X | X | X | X | Todas las piezas y materiales con excepción de aquellos listados bajo la sección Condiciones, Exclusiones y Limitaciones. |
| 2 años | | | | X | X | X | | | Encendedores, componentes electrónicos y el vidrio |
| | | X | X | X | X | X | | | Ventiladores instalados de fábrica |
| | | | X | | | | | | Paneles refractarios moldeados |
| 3 años | | | | X | | | | | Colectores de ceniza |
| 5 años | 3 años | | | X | X | | | | Piezas fundidas y deflectores |
| 7 años | 3 años | | X | X | X | | | | Tubos del colector, cañón de chimenea HHT y respiradero |
| 10 años | 1 años | X | | | | | | | Quemadores, leños y refractario |
| Limitada de por vida | 3 años | X | X | X | X | X | | | Cámara de combustión y intercambiador de calor |
| 90 días | | X | X | X | X | X | X | X | Todas las piezas de repuesto fuera del período de garantía |

Consulte las condiciones, exclusiones y limitaciones en la página siguiente.

4021-645F 2-18-13 Página 1 de 2

**CONDICIONES DE LA GARANTÍA:**

- Esta garantía sólo cubre aparatos de HHT comprados en un concesionario o distribuidor autorizado de HHT. En los sitios web de las marcas de HHT, se puede encontrar una lista de concesionarios autorizados de HHT.
- Esta garantía es válida únicamente mientras el aparato de HHT permanezca en el sitio de instalación original.
- Esta garantía es válida únicamente en el país en el que reside el distribuidor o vendedor autorizado de HHT que vendió el aparato.
- Contacte al concesionario que lo instaló para obtener el servicio técnico cubierto por esta garantía. Si el concesionario que lo instaló no puede proporcionar las piezas necesarias, contacte al concesionario o proveedor autorizado por HHT más cercano. Es posible que se le cobren tarifas adicionales si solicita el servicio técnico a otro concesionario distinto del concesionario al que le compró originariamente el producto.
- Consulte de antemano al concesionario sobre los costos que usted deberá abonar cuando tramite un reclamo de garantía. Esta garantía no cubre los cargos de traslado y envío de las piezas.

**EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA:**

Esta garantía no cubre:

- Cambios en los acabados de la superficie como resultado del uso normal. Puesto que es un equipo de calefacción, es posible que ocurran algunos cambios en el color de la superficie interior y exterior. Esto no constituye una falla y no está cubierto por la garantía.
- Daños a superficies impresas, enchapadas o esmaltadas causados por huellas dactilares, accidentes, uso indebido, rayones, elementos fundidos u otras fuentes externas y residuos dejados en las superficies enchapadas por el uso de pulidores o limpiadores abrasivos.
- Reparación o sustitución de piezas sujetas al desgaste natural durante el período de garantía. Estas piezas incluyen: las juntas aislantes de pintura, leña, granulado y carbón; ladrillos refractarios; rejillas; bombillas; pilas; guías de llamas y la decoloración del vidrio.
- Ruido causado por la expansión, contracción o desplazamiento menor de ciertas piezas. Estas condiciones son normales y los reclamos relacionados con estos ruidos no están cubiertos por la garantía.
- Daños causados por: (1) instalación, operación o mantenimiento del aparato sin cumplir con las instrucciones de instalación, las instrucciones de funcionamiento y la placa de especificaciones suministrada con el aparato; (2) instalación del aparato sin cumplir con los códigos de construcción locales; (3) envío o manejo incorrecto; (4) funcionamiento incorrecto, abuso, uso indebido, funcionamiento continuo con componentes dañados, oxidados o fallados, accidentes o reparaciones realizadas de manera inadecuada o incorrecta; (5) condiciones ambientales, ventilación inadecuada, presión negativa o corrientes causadas por construcciones herméticas, suministro insuficiente de reposición de aire, o dispositivos de manejo como ventiladores extractores o calefactores de aire forzado u otras causas similares; (6) uso de combustibles distintos de los especificados en las instrucciones de funcionamiento; (7) instalación o uso de componentes que no fueron suministrados con el aparato o cualquier otro componente no autorizado ni aprobado expresamente por HHT; (8) modificación del aparato no autorizada ni aprobada expresamente por HHT por escrito y/o (9) interrupciones o fluctuaciones del suministro de energía eléctrica al aparato.
- Componentes de ventilación, componentes de chimeneas u otros accesorios que no sean fabricados por HHT y que se utilicen en conjunto con el aparato.
- Cualquier pieza de un sistema de chimenea ya existente en el que se instale un inserto o un aparato a gas decorativo.
- La obligación de HHT en virtud de esta garantía no se extiende a la capacidad del aparato de calentar el espacio deseado. Se proporciona información para ayudar al cliente y al concesionario a seleccionar el aparato adecuado para la aplicación. Se deben considerar la ubicación y la configuración del aparato, las condiciones ambientales, el aislamiento y el hermetismo de la estructura.

**ESTA GARANTÍA SE ANULA SI:**

- El aparato funcionó con llamas excesivas o en ambientes contaminados con cloro, flúor u otros productos químicos dañinos. La exposición a llamas excesivas se puede identificar por signos como enchapados o tubos combados, hierro fundido de color herrumbre, burbujas, grietas y decoloración del acero o de los acabados esmaltados, entre otros.
- El aparato es sometido a períodos prolongados de humedad o condensación.
- Existe algún daño en el aparato u otros componentes debido a daños causados por el agua o el clima como consecuencia de la instalación inapropiada de la chimenea o la ventilación, entre otras causas.

**LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD:**

- El recurso exclusivo del propietario y la única obligación de HHT en virtud de esta garantía, en virtud de cualquier otra garantía, expresa o implícita, o por contrato, acción ilícita o de otro modo, se limitarán a la sustitución, la reparación o el reembolso, según se especifica anteriormente. En ningún caso HHT se hará responsable por daños fortuitos o consecuentes causados por defectos en el aparato. Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones de daños fortuitos o consecuentes; por lo tanto, estas limitaciones pueden no aplicarse a su caso. Esta garantía le otorga derechos específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían según el estado. CON LA EXCEPCIÓN DE LA AMPLITUD OTORGADA POR LEY, HHT NO REALIZA OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS SALVO LA GARANTÍA AQUÍ ESPECIFICADA. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ARRIBA ESPECIFICADA.

# 1 Homologación y códigos de aprobación

## A. Certificación de la chimenea

***MODELOS:*** **VRT-CEB**
***LABORATORIO:*** **BSI**
***TIPO:*** **Estufa de gas**
***NORMA:*** **La versión más actual de BS EN 613: 2001**
***DIRECTIVA:*** **GAD90/396/EEC**

## B. Normas relacionadas

La instalación debe ser realizada conforme a la especificaciones de este manual de instalación y todas las partes relevantes de las normas y regulaciones de construcción locales y nacionales y las recomendaciones relevantes de las siguientes normas británicas: BS 5871: Parte 1 BS 8303 BS 5440: Partes 1 y 2 BS 6891 BSEN1856 Partes 1 y 2 BS 5482 Parte 1, al igual que IGE/UP/7.

**ESTA CHIMENEA NO FUE DISEÑADA PARA SER UTILIZADA COMO UNA FUENTE PRIMARIA DE CALOR.** Esta chimenea fue evaluada y aprobada para suplementar la calefacción de una habitación o para decorar. No se debe ser considerado como calefacción primaria a la hora de realizar cálculos de calefacción residenciales.

La chimenea de gas Heat & Glo descrita en este manual de instalación ha sido sometida a pruebas según las normas de certificación y homologada por los laboratorios correspondientes.

Este aparato se debe instalar de acuerdo con las normativas vigentes.

NOX Clase 5 para G20, NOX Clase 5 para G31

## C. Requisitos de la presión del gas

Los requisitos de presión para las chimeneas VRT-CEB se muestran en la siguiente tabla.

Hay dos tomas en el lado derecho de la válvula de gas para medir las presiones de entrada y salida.

La chimenea debe ser apagada y las llaves de cierre desconectadas del sistema de suministro de gas durante la prueba de presión si ésta excede 60 mbar.

Si la chimenea debe ser desconectada del sistema de suministro de gas mediante una llave de cierre individual, ésta debe ser del tipo sin mango.

***ADVERTENCIA! Riesgo de Explosión!*** *Instale un regulador transversal si la presión del gas sobrepasa 37 mbar. Si no instala uno, la válvula podría dañarse.*

## D. Instalaciones en lugares altos

***AVISO:*** *Si el valor de calentamiento del gas ha sido reducido, estas reglas no se aplican. Consulte a su compañía local de gas o la autoridad competente.*

Si instala la chimenea a una altura mayor de 600 metros:

Reduzca la capacidad nominal de entrada un 4 % por cada 305 metros sobre una altitud de 610 metros.

## E. Definición de materiales incombustibles

Materiales que no puedan prenderse fuego y quemarse. Estos materiales son aquellos que consisten en su totalidad de acero, hierro, ladrillo, baldosa o azulejo, cemento, pizarra, vidrio o enlucido, o cualquier combinación de estas materias.

Los materiales que hayan pasado la prueba del **ASTM E 136, Método estándar de pruebas del comportamiento de materiales en un horno de conducto vertical a 750º** serán considerados como incombustibles.

## F. Definición de materiales combustibles

Se consideran combustibles aquellos materiales hechos o revestidos con madera, papel comprimido, fibras de plantas, plásticos u otros materiales que puedan prenderse fuego y quemarse, hayan o no recibido un tratamiento ignífugo o de enlucido.

## G. Códigos Eléctricos

Todos las pruebas de seguridad eléctrica se han realizado siguiendo la norma EN 60335-2-102. Se aplican los códigos locales.

| | Gas Natural (G20) | Propano (G31) | Butano (G30) | Gas Natural (G25) |
|---|---|---|---|---|
| CAT | $I_{2H}$, $I_{2E}$, $I_{2E+}$ | $I_{3P}$ | $I_{3B/P}$ | $I_{2E+}$ |
| Presión de entrada | 20 mbar | 30 or 50 mbar | 30 or 50 mbar | 25 mbar |
| Presión del quemador | 4 - 8,4 mbar | 15,7 - 24 mbar | 15,7 - 24 mbar | 4 - 8,4 mbar |
| Flujo del gas | 0,72 $^{m3}/_{h}$ | 0,26 $^{m3}/_{h}$ | 0,10 $^{m3}/_{h}$ | 0,67 $^{m3}/_{h}$ |
| Potencia térmica (Neta) | 6,9 kW | 6,6 kW | 5,8 kW | 5,5 kW |
| Inyector del quemador | DMS 39 | DMS 53 | DMS 55 | DMS 39 |
| Inyector del piloto | 0,023 | 0,014 | 0,014 | 0,023 |

Columnas sombreadas= La válvula de control del gas que se suministra con este producto está aprobada para soportar una presión de entrada máxima de 37 mbar. Si la presión excede 37 mbar, se debe instalar un regulador de presión antes de la válvula de control de gas.

# Guía del Usuario

## 2 Instrucciones de funcionamiento

### A. Instrucciones de seguridad para operar la chimenea

**⚠ ADVERTENCIA**



**¡SUPERFICIES CALIENTES!**
El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento Y el periodo de enfriamiento.

**El vidrio puede causar quemaduras.**
- No tocar el vidrio hasta que se enfríe
- NUNCA dejar a los niños tocar el vidrio
- Mantenga a los niños alejados

- VIGILE CUIDADOSAMENTE a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.
- Alerte a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.

**Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.**
- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.

***Esta chimenea ha sido suministrada con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice la chimenea sin la barrera.***

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

Este aparato no se ha diseñado para el uso por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimiento, a menos que se les haya dado formación acerca de como operar la chimenea o estén bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con la chimenea.

Si usted prevé que niños y adultos vulnerables pueden entrar en contacto con la chimenea, se recomienda seguir estas indicaciones:

- Instale una barrera física como:
  - Un parachispas decorativo.
  - Una puerta de seguridad ajustable.
- Instale un bloqueador de interruptores o un mando a distancia/interruptor de pared con un dispositivo de bloqueo para la protección de los niños.
- Mantenga el mando a distancia fuera del alcance de los niños.
- Nunca deje a los niños solos cerca de una chimenea caliente, ya sea que ésta esté funcionando y en proceso de enfriamiento.
- Enséñele a los niños que NUNCA se debe tocar una chimenea.
- Considere no usar la chimenea si hay niños presentes.

Si no va a utilizar la chimenea por un largo periodo de tiempo (en el verano, vacaciones, paseos, etc) y para evitar encender la chimenea de forma accidental:

- Retire las pilas de los controles remotos.
- Apague los controles de pared.
- Desenchufe el adaptador de 6 voltios y retire las pilas de la bandeja (solamente en los modelos con IPI).

### B. Su chimenea

***ADVERTENCIA! NO encienda la chimenea antes de leer y comprender las instrucciones de funcionamiento.*** *El no operar la chimenea de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento podría causar un incendio o lesiones.*

## C. Espacio libre

***ADVERTENCIA! NO*** *coloque objetos combustibles en frente de la chimenea ni bloquee las parrillas. Las altas temperaturas pueden iniciar un incendio..*

Evite colocar velas u otros objetos sensibles al calor sobre la repisa o la solera. El calor puede dañar estos objetos.

## D. Puertas y frentes decorativos

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!*** *Instale SOLAMENTE puertas y frentes aprobados por Hearth & Home Technologies. Si las puertas o frentes no han sido aprobados, éstos pueden causar que la chimenea se recaliente.*

***Esta chimenea ha sido suministrada con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice la chimenea sin la barrera.***

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

Para más información consulte las instrucciones suministradas con la puerta o frente decorativo.

## E. Conjunto de vidrio fijo

Consulte la sección 9.E.

## F. Controles remotos, controles de pared e interruptores de pared

Siga las instrucciones suministradas con el control instalado para operar su chimenea:

Por su seguridad:

- Instale un bloqueador de interruptores o un mando a distancia/interruptor de pared con un dispositivo de bloqueo para la protección de los niños.
- Mantenga el mando a distancia fuera del alcance de los niños.

Consulte a su concesionario si tiene alguna pregunta.

## G. Antes de encender la chimenea

Antes de encender la chimenea por primera vez, **un técnico de servicio cualificado debe**:

- Verificar que todos los materiales de embalaje han sido retirados del interior y/o debajo de la cámara de combustión.
- Revisar que los leños, las brasas y/u otros materiales decorativos estén colocados correctamente.
- Revisar el cableado.
- Revisar el ajuste del controlador de aire.
- Asegurarse de que no hayan fugas de gas.
- Asegurarse de que el vidrio esté sellado y en la posición correcta y que la barrera integral esté en su lugar.

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o asfixia! NO*** *encienda la chimenea si ésta no cuenta con el conjunto de vidrio fijo.*

## H. Instrucciones de encendido (IPI)

El sistema de encendido IPI requiere dos pilas tipo D. Desconecte el adaptador si usa pilas. Para prolongar la vida de las pilas, retírelas si usa el adaptador.

## POR SU SEGURIDAD
## LEA ESTO ANTES DEL ENCENDIDO

**ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.**

**A.** Esta chimenea está equipada con un dispositivo de ignición intermitente (IPI) que enciende el quemador automáticamente. **NO** trate de encender el quemador manualmente.

**B. ANTES DEL ENCENDIDO,** huela alrededor del área donde está la chimenea. Asegúrese de oler cerca del piso porque ciertos gases son más pesados que el aire y se asentarán en el piso.

**QUÉ HACER SI HUELE GAS**

- **NO** trate de encender la chimenea.
- **NO** toque ningún interruptor eléctrico; no utilice ningún teléfono en su edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
- Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

**C. NO** utilice esta chimenea si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio cualificado inmediatamente para que inspeccione la chimenea y cambie cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

## ADVERTENCIA:

**NO CONECTE 110/120 VAC O 220/240 VAC A LA VÁLVULA DE CONTROL.**

La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento inadecuados pueden causar daños a la propiedad o lesión personal. Consulte el manual de información del usuario que fue suministrado con esta chimenea.

Esta chimenea necesita aire fresco para funcionar correctamente, por lo que debe ser instalado en un lugar con suficiente cantidad de aire para la combustión y la ventilación.

Si no es instalado, operado, y mantenido conforme a las instrucciones del fabricante, este producto puede emitir sustancias tóxicas provenientes del combustible o de su combustión, que el estado de California reconoce pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Mantenga el quemador y el compartimiento de control limpios. Vea las instrucciones de instalación y mantenimiento que acompañan esta chimenea.

## PRECAUCIÓN:

Está caliente durante el funcionamiento. **NO** tocar. Mantenga alejados niños, ropa, muebles, gasolina y otros líquidos que contengan vapores inflamables.

**NO** utilice la chimenea si el o los conjuntos de vidrio fijo fueron retirados, tienen grietas o están quebrados. El reemplazo de el o los conjuntos de vidrio fijo debe ser hecho por una persona calificada o certificada.

**NO SE DEBE UTILIZAR CON COMBUSTIBLE SÓLIDO**

Esta chimenea se debe utilizar con gas natural y propano. Para modificar esta chimenea y que pueda usar el combustible alterno, debe utilizar un juego de conversión suministrado por el fabricante.

**También está certificado para instalaciones en un dormitorio o una sala/dormitorio.**

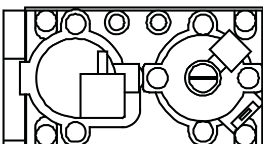
Si necesita asistencia o información adicional, consulte con un instalador cualificado, agencia de servicio o proveedor de gas.

Para obtener información adicional acerca de como utilizar su chimenea marca Hearth & Home Technologies, por favor visite www.fireplaces.com

## INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

1. Esta chimenea está equipada con un dispositivo de ignición intermitente (IPI) que enciende el quemador automáticamente. **NO** trate de encender el quemador manualmente.

VÁLVULA DE GAS



2. Espere cinco (5) minutos para dejar que el gas salga. Luego huela para detectar gas, incluyendo cerca del piso. Si usted huele gas, ¡DETÉNGASE! Siga el paso “B” de la información de seguridad localizado en el lado izquierdo de esta etiqueta. Si no huele gas, siga con el siguiente paso.
3. Para encender el quemador:

   Si la chimenea está equipada con un interruptor de pared: Ponga el interruptor ON/OFF en la posición ON.

   Si la chimenea está equipada con un control remoto o un interruptor de pared: Presione el botón ON o el botón FLAME.

   Si la chimenea está equipada con un termostato: Ajuste el termostato a la temperatura deseada.
4. Si la chimenea no enciende después de 3 intentos, llame a su técnico de servicio o proveedor de gas.

## PARA APAGAR EL GAS QUE VA A LA CHIMENEA

1. Si la chimenea está equipada con un interruptor de pared: Ponga el interruptor ON/OFF en la posición OFF.

   Si la chimenea está equipada con un control remoto o un interruptor de pared: Presione el botón OFF.

   Si la chimenea está equipada con un termostato: Ajuste el termostato a la temperatura más baja.
2. El técnico de servicio debe apagar la corriente a la hora de realizar labores de mantenimiento o reparación.

593-913G

**Inspección final hecha por**______________________________

## I. Operación del módulo de control

1. El módulo de control cuenta con un interruptor de selección ON/OFF/REMOTE que controla las siguientes funciones. Consulte la Figura 2.1.

   OFF (APAGADO): La chimenea no responderá a ninguna orden proveniente del interruptor de pared o el mando a distancia opcional. La chimenea debe estar apagada (OFF) durante la instalación, reparación, mantenimiento, conversión del combustible, instalación de las pilas o en caso de que el módulo de control se bloquee como resultado de un código erróneo.

   ON (ENCENDIDO): La chimenea se encenderá y permanecerá encendida con una llama alta, sin tener que ajustar la altura de la llama. Este modo de operación se utiliza principalmente en la instalación inicial o con las pilas auxiliares durante la interrupción del suministro eléctrico.

   REMOTE (MANDO A DISTANCIA): La chimenea responderá a las ordenes provenientes del interruptor de pared opcional y/o el mando a distancia opcional (RC300CE).

2. Si utiliza un interruptor de pared con el módulo de control en la posición de REMOTE, la llama puede ser ajustada con el interruptor HI/LO que se encuentra en el módulo. Consulte la Figura 2.3. El interruptor de la llama ALTA/BAJA (HI/LOW) se desactivará una vez que un mando a distancia opcional (RC300CE) sea programado con el módulo de control. El módulo de control siempre encenderá la chimenea con la llama alta y se mantendrá de esa manera por los primeros 10 segundos de operación. Si el interruptor de la llama se encuentra en la posición BAJA (LOW), la llama será automáticamente ajustada a la posición BAJA (LOW) una vez que la llama haya sido establecida después de 10 segundos. Despues de 10 segundos la llama puede ser ajustada de ALTA (HI) a BAJA (LOW) con el interruptor.

3. El módulo de control cuenta con un dispositivo de seguridad que apaga la chimenea después de 9 horas de operación continua si ésta no ha recibido ninguna orden del mando a distancia RC300.

4. Si va a utilizar ambos, un interruptor de pared opcional y un mando a distancia RC300 para operar la chimenea, el interruptor de pared prevalecerá sobre cualquier orden proveniente del mando a distancia.

5. El módulo de control tiene la capacidad de reconocer si hay un funcionamiento defectuoso. Si esto ocurriese, la chimenea no responderá a las órdenes provenientes del interruptor de pared y/o el mando a distancia ni se encenderá. De ser así, es probable que el módulo de control haya activado el modo de bloqueo. El módulo emitirá una luz la cual representa un código de error. Para restablecer el funcionamiento normal del módulo de control, coloque el interruptor de selección en la posición OFF, y después colóquelo en la posición ON o REMOTE. Si el comando de encendido falla otra vez, el módulo emitirá una luz antes de activar el modo de bloqueo. Contacte a su distribuidor para programar una reparación.

**Nota**: Si el módulo se encuentra en el modo de bloqueo (LOCK-OUT), reinicie el disyuntor que controla la chimenea para reiniciar el módulo.

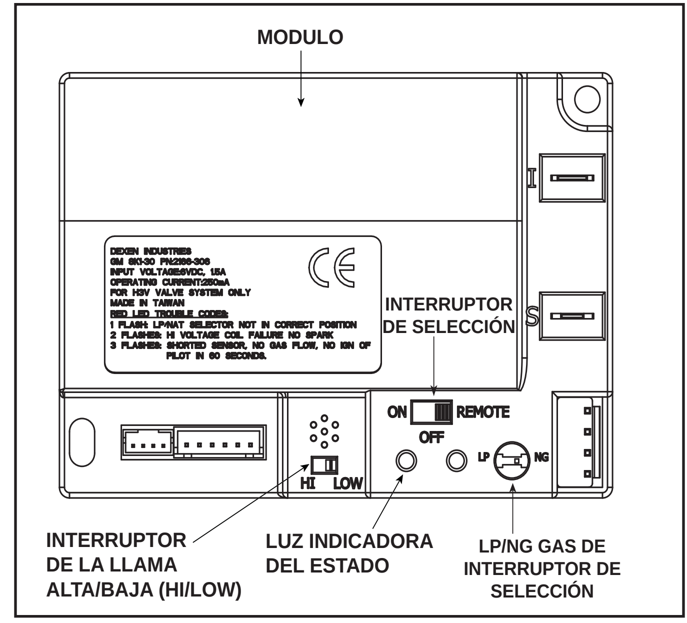



**Figura 2.1 Módulo de control**



**Función de apagado de seguridad de nueve horas**
El aparato tiene una función de seguridad que apaga de forma automática la chimenea tras nueve horas de funcionamiento continuo sin recibir ninguna orden del interruptor de la pared o interruptor a distancia.

## J. Después de encender la chimenea

Procedimiento de rodaje inicial

- Deje la chimenea encendida de forma continua de tres a cuatro horas.
- Apague la chimenea y deje que se enfríe completamente.
- Retire el conjunto de vidrio fijo. Consulte las secciones 9.I y 9.K.
- Limpie el conjunto de vidrio fijo. Consulte la sección 3.
- Vuelva a colocar el conjunto de vidrio fijo y encienda la chimenea de forma continua por 12 horas.

Esto cura los materiales utilizados para fabricar la chimenea.

***AVISO! Abra las ventanas durante el rodaje inicial para que circule el aire.***

- *Algunas personas son sensibles al humo y a los olores fuertes.*
- *Es posible que los detectores de humo se activen.*

## K. Preguntas frecuentes

| Problema | Soluciones |
|---|---|
| Condensación en el vidrio | Esto es el resultado de la combustión del gas y las variaciones en la temperatura. Conforme se calienta la chimenea la condensación desaparecerá. |
| Llamas azules | Esto es el resultado de un funcionamiento normal y las llamas comenzarán a tomar un tono amarillento si se deja la chimenea encendida de 20 a 40 minutos. |
| Olor proveniente de la chimenea | La primera vez que encienda la chimenea, es probable que ésta desprenda mal olor por varias horas. Esto se debe al curado de los materiales utilizados para fabricar la chimenea. El olor puede también provenir del pegamento y los materiales de acabado que se han utilizado cerca de la chimenea. Estas circunstancias pueden requerir un curado adicional vinculado al entorno de la instalación. |
| Capa en el vidrio | Esto es el resultado normal del proceso de curado de la pintura. El vidrio se debe limpiar en las 3 a 4 primeras horas de la fase inicial de encendido. Utilice un limpiador no abrasivo, como limpiador de vidrio para chimeneas. Consulte con su concesionario. |
| Ruido del metal | Este ruido es producido por la expansión y contracción del metal al calentarse y enfriarse, es similar al ruido producido por un calentador o un conducto de calentamiento. Este ruido no afecta el funcionamiento o la longevidad de la chimenea. |
| Interrupción del suministro eléctrico (pilas auxiliares) | Esta chimenea puede ser operada con pilas en caso de una interrupción del suministro eléctrico. Para tener acceso a la bandeja para las pilas se deben retirar el frente decorativo, el parachispas y el conjunto de vidrio. Consulte la sección 12 para más detalles. |
| La pared que se encuentra sobre la chimenea se siente caliente al tacto | No es necesario hacer nada. Esta chimenea se envía con una sección de material incombustible adjunta a la misma. Las especificaciones del material incombustible se encuentran en la sección 1.E. |

# 3 Mantenimiento y servicio

Cualquier protector o pantalla de seguridad que se retire para reparar o revisar la chimenea debe ser colocado en su lugar antes de encender la chimenea.

Si le da el mantenimiento adecuado a su chimenea, ésta le proporcionará numerosos años de uso sin problemas. Le recomendamos que un técnico de servicio cualificado revise la chimenea anualmente.

## A. Tareas de mantenimiento a realizar por el propietario

Las labores de instalación y reparación deben ser realizadas solamente por un técnico de servicio cualificado. Se debe inspeccionar la chimenea antes de encenderla por primera vez y al menos una vez al año por un técnico de servicio cualificado.

Las siguientes tareas pueden ser realizadas anualmente por el propietario. Si usted no se siente cómodo realizando ninguna de las tareas mencionadas, por favor llame a su concesionario y concierte una visita para revisar la chimenea.

Es posible que se deba limpiar la chimenea con mayor frecuencia debido a la pelusa proveniente de la alfombra u otros factores. El compartimento de los controles, el quemador y los pasajes de circulación del aire deben mantenerse limpios.

***PRECAUCIÓN! Riesgo de quemaduras!*** *La chimenea debe estar apagada y fría antes de iniciar la revisión.*

### Limpieza del vidrio

**Frecuencia:** Estacionalmente

**Por:** Propietario

**Herramientas necesarias**: Guantes protectores, limpiador de vidrio, tela protectora y una superficie estable.

***PRECAUCIÓN! Tenga cuidado a la hora de manejar el conjunto de vidrio fijo.*** *El vidrio se puede romper.*

- *Evite cerrar de golpe, rayar o golpear el vidrio*
- *Evite usar a limpiadores abrasivos*
- ***NO*** *limpie el vidrio miestras esté caliente*

- Prepare un área de trabajo con una superficie plana, estable y suficientemente amplia para colocar el conjunto de vidrio fijo sobre una tela protectora.

**Nota**: El conjunto de vidrio fijo y la junta pueden tener un residuo que podría manchar la alfombra o la superficie el piso.

- Retire la puerta o frente decorativo y póngalo sobre una superficie de trabajo a un lado de la chimenea.
- Consulte las secciones 9.I y 9.K donde encontrará las instrucciones para retirar el conjunto de vidrio fijo.
- Limpié el vidrio con un limpiador no abrasivo, disponible en cualquier comercio.
  - Depósitos ligeros: Use un trozo de tela suave con jabón y agua
  - Depósitos densos: Use un limpiador de chimeneas comercial (consulte a su concesionario)
- Vuelva a colocar el conjunto de vidrio fijo en la chimenea cuidadosamente. Sostenga el vidrio con una mano y con la otra mano enganche los pestillos.
- Vuelva a colocar la puerta o frente decorativo.

### Puertas, Marcos Decorativos, Frentes

**Frecuencia:** Anualmente

**Por:** Propietario

**Herramientas necesarias**: Guantes protectores y una superficie estable.

- Inspeccione que no hayan arañazos, abolladuras u otro tipo de daños y repárelos si es necesario.
- Verifique que las parrillas no estén bloqueadas.
- Pase la aspiradora y quite el polvo de las superficies.

### Control Remoto

**Frecuencia:** Estacionalmente

**Por:** Propietario

**Herramientas necesarias**: Pilas de repuesto, instrucciones del control remoto.

- Ubique el transmisor y el receptor del control remoto.
- Verifique que el control remoto funciona. Consulte las instrucciones de funcionamiento del control remoto para calibrarlo y configurarlo correctamente.
- Coloque las pilas en el transmisor y el receptor del control remoto.
- Coloque el control remoto fuera del alcance del los niños.

Si no va a utilizar la chimenea por un largo periodo de tiempo (en el verano, vacaciones, paseos, etc) y para evitar encender la chimenea de forma accidental:

- Retire las pilas de los controles remotos.
- Desenchufe el adaptador de 6 voltios (solamente en los modelos con IPI).
- Retire las pilas auxiliares del módulo de control.

### Ventilación

**Frecuencia:** Estacionalmente

**Por:** Propietario

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores, gafas de seguridad.

- Verifique que el conducto de humos y el respiradero no estén bloqueados con plantas, nidos, hojas, nieve, escombros, etc.
- Verifique la distancia de separación entre el respiradero y cualquier estructura adyacente (adiciones al inmueble, terrazas, cercas o cobertizos). Consulte las secciones del 6 al 8.
- Verifique que los componentes de ventilación no se estén separando o estén corroídos.
- Verifique que la cinta aislante, el sellado y el tapajuntas estén intactos.
- Verifique que el cortacorrientes esté instalado y que no esté dañado.

## B. Tareas de mantenimiento a realizar por un técnico de servicio cualificado

Para prevenir una operación inadvertida del quemador a la hora de reparar o dar mantenimiento a la chimenea:

- Desenchufe el transformador de corriente continua (DC) de la caja de conexiones.
- Retire las pilas de la bandeja para las pilas (si están instaladas).
- Desconecte el suministro de gas de la chimenea.

Las siguientes tareas deben ser realizadas por un técnico de servicio cualificado.

### Inspección del conjunto de vidrio fijo y del sellado de las juntas

**Frecuencia:** Anualmente

**Por:** Técnico de servicio cualificado

**Herramientas necesarias**: Guantes protectores, tela protectora y una superficie estable.

- Inspeccione el sellado de las juntas y su condición.
- Verifique que el conjunto de vidrio fijo no tenga arañazos ni quebraduras que puedan hacer que se quiebre al ser expuesto al calor.
- Verifique que el vidrio y su marco no estén dañados. Cámbielos si es necesario.
- Verifique que el conjunto de vidrio fijo esté correctamente sujetado y que los pestillos no estén dañados. Cámbielos si es necesario.

### Leños

**Frecuencia:** Anualmente

**Por:** Técnico de servicio calificado

**Herramientas necesarias**: Guantes protectores.

- Verifique que no falten leños y que éstos no estén dañados. Reemplácelos si es necesario. Consulte la sección 9.G para las instrucciones de colocación de los leños.
- Verifique que de los leños estén colocados correctamente y que éstos no interfieran con la llama del piloto. Acomódelos si es necesario.

### Cámara de combustión

**Frecuencia:** Anualmente

**Por:** Técnico de servicio cualificado

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores, papel de lija, lana de acero, trapos, alcoholes minerales, primer y pintura de retoque.

- Inspeccione la condición de la pintura, superficies combadas, corrosión o perforación. Lije y vuelva a pintar si es necesario.
- Cambie la chimenea si la cámara de combustión tiene una perforación.

### Compartimento de los controles y la parte superior de la cámara de combustión

**Frecuencia:** Anualmente

**Por:** Técnico de servicio cualificado

**Herramientas necesarias**: Guantes protectores, aspiradora, trapo para quitar el polvo.

- Pase la aspiradora y limpie el polvo, telarañas, escombros y pelo de mascotas. Tenga cuidado al limpiar estas áreas ya que las puntas de los tornillos que penetraron la hojalata están afiladas.
- Retire todo objeto extraño.
- Verifique que no haya una obstrucción del flujo de aire.

### Información de la presión del gas

**Frecuencia:** Después de la instalación inicial o cuando se sustituya o repare la válvula del gas

**Por:** Técnico de servicio cualificado

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores, manómetro, linterna y equipo de destornilladores

Las tomas de presión de gas se pueden acceder si se aparta la parte frontal decorativa y el conjunto de vidrio fijo. Consulte la sección 11 para ver la información acerca de la válvula del gas y los parámetros de la presión del mismo.

## Encendido y funcionamiento del quemador

**Frecuencia:** Anualmente

**Por:** Técnico de servicio cualificado

**Herramientas necesarias**: Guantes protectores, aspiradora, escoba de mano, linterna, voltímetro, juego de brocas numeradas y un manómetro.

- Verifique que el quemador esté correctamente sujetado y alineado con el piloto o el encendedor.
- Limpie la parte superior del quemador y verifique que no esté corroído o deteriorado y que los orificios no estén tapados. Cambie el quemador si es necesario.
- Verifique que las pilas hayan sido retiradas de la bandeja en un sistema de encendido IPI para evitar derrames y fallas prematuras.
- Verifique que las llamas se enciendan y transfieran a todos los orificios sin problemas. Verifique que la ignición no se retarde.
- Verifique que las llamas no se levanten ni tengan ningún otro tipo de problema.
- Verifique que los ajustes del controlador de aire sean los correctos. Consulte la sección 14.G para los ajustes del controlador de aire. Verifique que el controlador de aire esté libre de polvo y suciedad.
- Revise que el inyector no tenga hollín, suciedad y corrosión. Verifique que el tamaño del inyector sea el correcto. Consulte la Lista de Piezas de Servicio para determinar el tamaño correcto del inyector.
- Revise la presión de entrada y del colector. Ajuste el regulador si es necesario.
- Inspeccione el aspecto y la potencia de las llamas del piloto. Consulte la Figura 3.1 para determinar el aspecto correcto de las llamas. Limpie o cambie la esprea del piloto si es necesario.
- Inspeccione la llama de ignición piloto intermitente (IPI) para detectar que la varilla no posea hollín, corrosión ni que esté deteriorada. Limpie con estropajo de aluminio fino o reemplace en caso de ser necesario
- Verifique que no haya un corto circuito entre la varilla sensora y el módulo. Revise la continuidad entre la campana del piloto y la varilla sensora. Cambie el piloto si es necesario.



**Figura 3.1 Aspecto de las llamas de un piloto IPI**

# Guía del instalador




## Preparativos iniciales

### A. Sistema típico de una chimenea

***AVISO:*** *Estas ilustraciones reflejan instalaciones típicas y su propósito es sólo con fines de diseño. Las ilustraciones y los diagramas no están dibujados a escala. La instalación real puede presentar variaciones con respecto a las ilustraciones presentadas en el manual.*

RESPIRADERO HORIZONTAL (SECCIÓN 10.H)

RESPIRADERO VERTICAL (SECCIÓN 10.L)

COLLAR DE TORMENTA (SECCIÓN 10.K)

EL TAPAJUNTAS INCOMBUSTIBLE MANTIENE LAS DISTANCIA DE SEPARACIÓN MÍNIMA ALREDEDOR DEL CONDUTO DE HUMOS (SECCIÓN 10.J)

EL CONDUCTO DE HUMOS PENETRA EL TECHO, PREFERIBLEMENTE SIN AFECTAR LOS CABIOS (SECCIÓN 8)

CONDUCTO DE HUMOS (SECCIONES 7 Y 8)

EL ESCUDO AISLANTE PARA ÁTICOS (NO SE MUESTRA) DEBE SER UTILIZADO PARA PROTEJER EL CONDUTO DE HUMOS DEL AISLAMIENTO SI EL ÁTICO CUENTA CON AISLAMIENTO (SECCIÓN 8.D)

MARCO ORIENTADO CON LAS VIGAS DEL TECHO (SECCIÓN 8.C)

CORTAFUEGOS PARA CIELORRASOS INSTALADO EN EL PISO DEL ÁTICO (SECCIÓN 8.C)

LÍNEA DE GAS (SECCIÓN 11)

**Figura 4.1 Sistema típico**

## B. Consideraciones de diseño e instalación

Las chimeneas de gas con ventilación directa marca Heat & Glo están diseñadas para succionar aire del exterior del inmueble y expulsar los gases de escape al exterior. No se requiere una fuente de aire exterior adicional.

La instalación DEBE ser conforme a los códigos y normas locales, regionales, estatales y nacionales. Consulte con la compañía aseguradora, inspector de construcción local, funcionario del departamento de bomberos o a las autoridades pertinentes acerca de las restricciones, inspecciones de instalación y permisos.

Antes de empezar la instalación, determine lo siguiente:

- Dónde se va a instalar la chimenea.
- La configuración de ventilación que va a utilizar.
- Los requisitos de la tubería de suministro de gas.
- Los requisitos del cableado eléctrico.
- Los detalles de acabado y el armazón.
- Si se desea instalar accesorios o dispositivos opcionales tales como un ventilador, un interruptor de pared o un mando a distancia.

La instalación, el ajuste, la alteración, la reparación o el mantenimiento inadecuados de la chimenea pueden causar daños a la propiedad o lesiones personales. Para obtener asistencia o información adicional, consulte a un técnico de servicio cualificado, agencia de servicio o su concesionario.

## C. Herramientas y materiales necesarios

Antes de empezar la instalación asegúrese de tener las siguientes herramientas y materiales de construcción.

| | |
|---|---|
| Sierra de vaivén | Material para el armazón |
| Alicate | Cinta métrica |
| Martillo | Guantes |
| Desarmador Phillips | Escuadra |
| Desarmador plano | Voltímetro |
| Plomada | Gafas protectoras |
| Nivel | Manómetro |

Solución anticorrosiva para revisar fugas.

Taladro eléctrico y brocas (1/4 pulg.)

Tornillos auto perforadores Nº 6 o Nº 8 de 1/2 o 3/4 de pulgada de largo

(Masilla de alta temperatura (masilla que esté clasificada para ser expuesta de forma continua a una temperatura mínima de 149 ºC)

Una conexión hembra de 1/4 pulgada (para el ventilador opcional).

## D. Inspeccione la chimenea y sus componentes

- Retire cuidadosamente la chimenea y sus componentes del embalaje.
- Los componentes del sistema de ventilación y las puertas decorativas se envían en paquetes separados.
- Si los leños y la rejilla fueron empacados por separado, éstos deben ser instalados.
- Informe a su concesionario si algún componente ha sido dañado en el envío, en especial el estado del vidrio.
- **Lea todas las instrucciones antes de empezar la instalación. Siga estas instrucciones cuidadosamente durante la instalación para garantizar una máxima seguridad y beneficio.**

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o explosión!*** *Si los componentes están dañados, éstos pueden impedir un funcionamiento seguro de la chimenea.* ***NO*** *instale componentes sustitutos, dañados, o incompletos. Mantenga la chimenea seca.*

Hearth & Home Technologies no se responsabiliza por las siguientes acciones, las cuales anulan la garantía:

- La instalación y uso de la chimenea o cualquier componente del sistema de ventilación que esté dañado.
- La modificación de la chimenea o el sistema de ventilación.
- Si la instalación no se realiza como lo instruye Hearth & Home Technologies.
- Si la colocación de los leños o el conjunto de vidrio es incorrecta.
- La instalación y/o el uso de cualquier componente que no haya sido aprobado por Hearth & Home Technologies.

**Cualquiera de estas acciones puede causar riesgo de incendio.**

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o descarga eléctica! NO*** *utilice esta chimenea si alguno de los componentes ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio cualificado para que inspeccione y cambie cualquier componente del sistema de control y/o del control del gas que ha estado bajo el agua.*

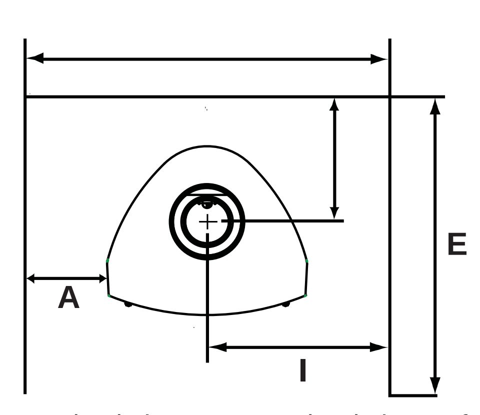
# 5 Armazón y distancias de separación

## A. Elija la ubicación de la chimenea

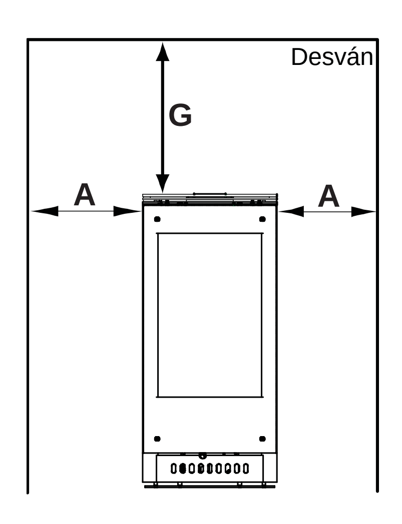
Cuando elija la ubicación de su chimenea es importante que considere las distancias requeridas entre las paredes y la chimenea (consulte la Figura 5.1).

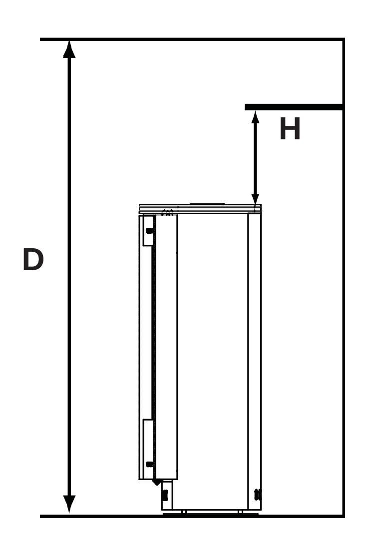
***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o quemaduras!*** *Proporcione distancias de separación adecuadas alrededor de las aberturas de ventilación y para poder acceder y reparar la chimenea.* ***Debido a las altas temperaturas, la chimenea se debe situar lejos de áreas transitadas, muebles y cortinas***

***AVISO:*** *Estas ilustraciones reflejan instalaciones típicas y SU PROPÓSITO ES SÓLO CON FINES DE DISEÑO. Las ilustraciones y los diagramas no están dibujados a escala. La instalación real puede presentar variaciones con respecto a las ilustraciones debido a preferencias individuales de diseño.*




La medida "A" se toma desde la parte superior de la estufa, no desde el lateral.

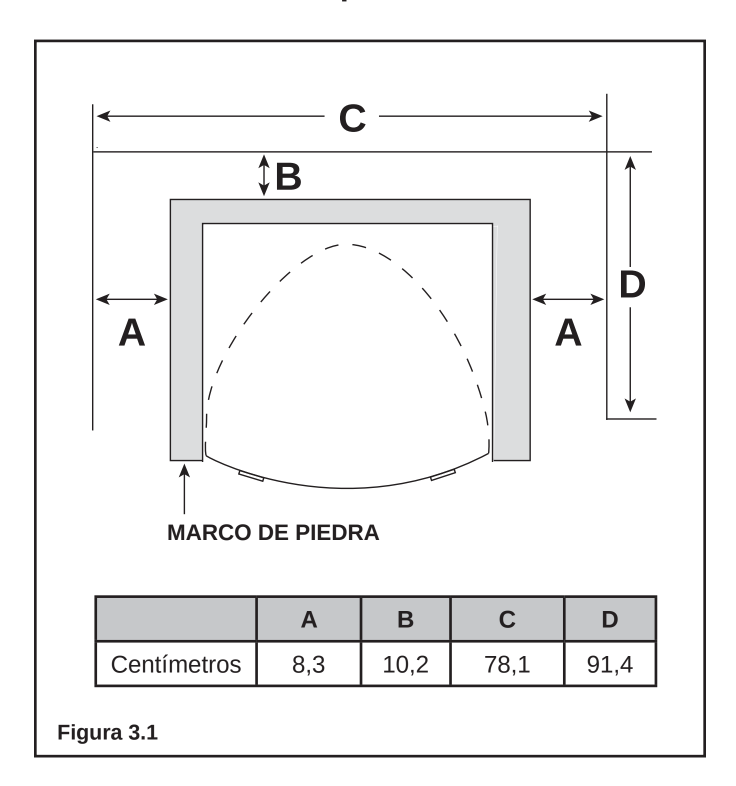



| | A | B | C | D | E | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Centímetros | 15,2 | 25,7 | 30,8 | 137,2 | 91,4 | 78,1 | 33,7 | 33,7 | 39,4 |

**Figura 5.1 Ubicación de la chimenea**

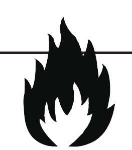
## B. Con el marco de piedra instalado

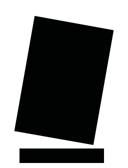



| | A | B | C | D |
|---|---|---|---|---|
| Centímetros | 8,3 | 10,2 | 78,1 | 91,4 |

**Figura 3.1**

### ⚠ ADVERTENCIA





Riesgo de incendio
Riesgo de malos olores
Riesgo de caída

- Instale la estufa sobre un suelo o plataforma estable y nivelado, con la resistencia suficiente para soportar la estufa sin que se caiga.
- USAR suelo de madera, baldosas cerámicas, ladrillo refractario o laminados de alta presión aplicados directamente sobre el material previo al suelo.



# 6 Ubicación del respiradero

## A. Distancias de separación mínimas al respiradero

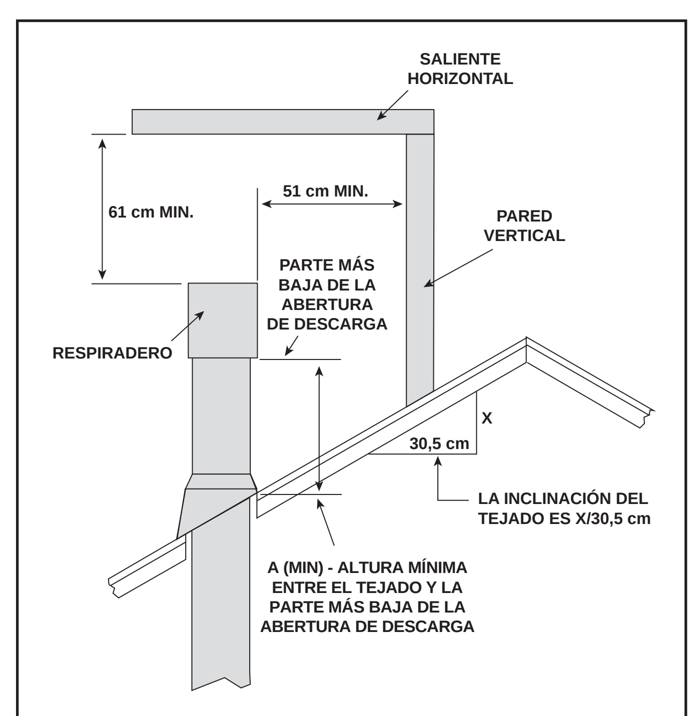
**⚠ ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio.

Mantenga la distancia de separación entre el conducto de humos y los materiales combustibles como se específica.

- **NO** tape con aislamiento u otros materiales el espacio para el aire.

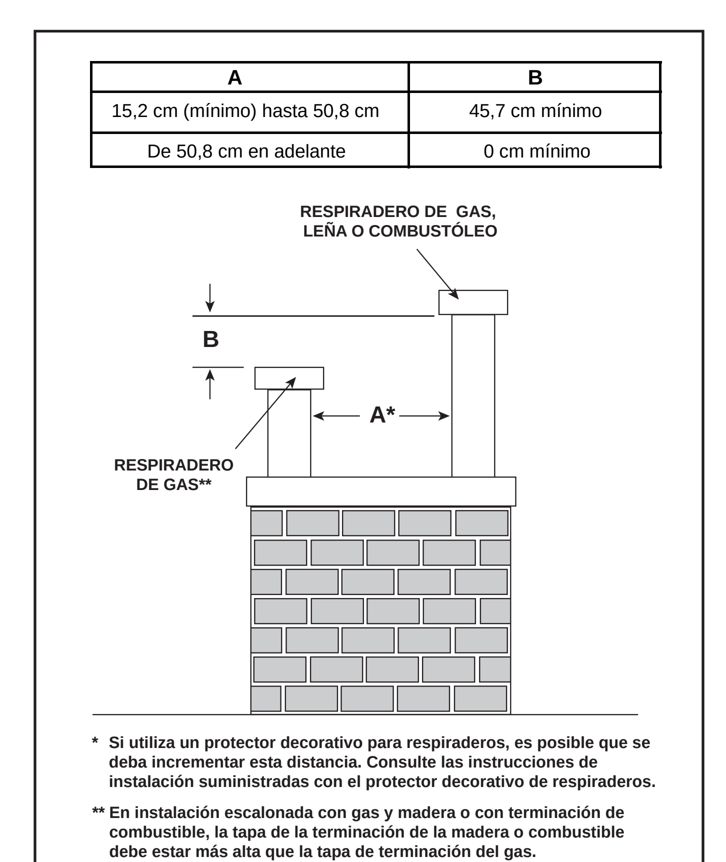
El no mantener el aislamiento u otros materiales alejados del conducto de humos puede causar un incendio.




| <u>Ángulo del tejado</u> | <u>A (mín.) en cm</u> |
|---|---|
| 0°-26.6° | 30* |
| 26,6°-30,3° | 38* |
| 30,3°-33,7° | 46* |
| 33,7°-36,9° | 61* |
| 36,9°-39,8° | 76* |
| 39,8°-42,5° | 99 |
| 42,5°-45,0° | 122 |
| 45,0°-49,4° | 152 |
| 49,4°-53,1° | 183 |
| 53,1°-56,3° | 213 |
| 56,3°-59,0° | 229 |
| 59,0°-60,3° | 244 |

* Mínimo 91 cm en zonas de nieve

➔ **Figura 6.1 Altura mínima entre el tejado y la parte más baja de la abertura de descarga**



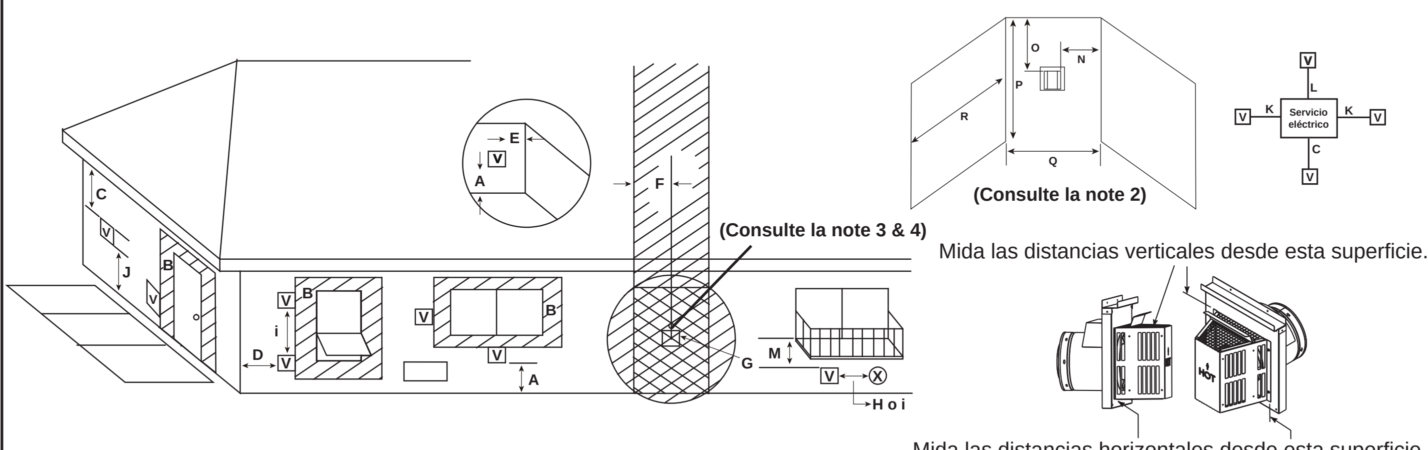
| A | B |
|---|---|
| 15,2 cm (mínimo) hasta 50,8 cm | 45,7 cm mínimo |
| De 50,8 cm en adelante | 0 cm mínimo |



* Si utiliza un protector decorativo para respiraderos, es posible que se deba incrementar esta distancia. Consulte las instrucciones de instalación suministradas con el protector decorativo de respiraderos.

** En instalación escalonada con gas y madera o con terminación de combustible, la tapa de la terminación de la madera o combustible debe estar más alta que la tapa de terminación del gas.

**Figura 6.2 Respiraderos escalonados**




**V** = RESPIRADERO   **X** = ENTRADA DE SUMINISTRO DE AIRE   = ÁREAS DONDE EL RESPIRADERO NO ESTÁ PERMITIDO

A = 31 cm.......................... distancias sobre el nivel del suelo, veranda, porche, terraza o balcón. **(Consulte la nota 1)**

B = 31 cm.......................... distancias a una ventana o puerta que se pueda abrir o a ventanas permanentemente cerradas (Vidrio).

C = 46 cm.......................... distancia vertical para plafones sin ventilación o plafones ventilados ubicados sobre el respiradero.

76 cm.......................... para plafones revestidos con vinilo y servicio eléctrico inferior.

D = 23 cm.......................... distancia a la esquina exterior.

E = 15 cm.......................... distancia a la esquina interior.

F = 91 cm.......................... no instale el respiradero sobre un medidor o regulador de gas que esté a 3 pies (90 cm) horizontalmente de la línea del centro del regulador.

G = 1,8 m.......................... distancia a la salida de ventilación del regulador del servicio de gas.

H = 31 cm.......................... 31 cm distancia a una entrada de suministro de aire no mecánica para el inmueble o a la una entrada de aire de combustión de cualquier otro aparato. **(Consulte la nota 2)**

I = 1,8 m.......................... 6 pies. (Canadá) distancia a una entrada de suministro de aire operada mecánicamente. **(Consulte la nota 2)**

J** = 2.13 m.................. distancia sobre una acera pavimentada o entrada para coches pavimentada ubicada en propiedad **pública.** **(Consulte la nota 1)**

K = 15 cm.................. distancia a los lados del servicio eléctrico. **(Consulte la nota 5)**

L = 31 cm.................. distancia sobre servicio eléctrico. **(Consulte la nota 5)**

## Aplicaciones para el nicho cubierto

M*** = 46 cm............... distancia debajo de una veranda, porche, terraza, balcón o saliente

107 cm.......... vinilo

N = 15 cm........... paredes laterales no vinílicas

31 cm........... paredes laterales vinílicas

O = 46 cm........... plafones y salientes no vinílicos

107 cm.......... plafones y salientes vinílicos

P = 2.4 m

| | $Q_{MIN}$ | $R_{MAX}$ |
|---|---|---|
| 1 Respiradero | 91 cm | 2 x $Q_{Real}$ |
| 2 Respiraderos | 1,8 m | 1 x $Q_{Real}$ |
| 3 Respiraderos | 2,7 m | 2/3 x $Q_{Real}$ |
| 4 Respiraderos | 3,7 m | 1/2 x $Q_{Real}$ |
| **$Q_{MIN}$ = Nº de respiraderos x 3   $R_{MAX}$ = (2 / Nº de respiraderos) x $Q_{Real}$** | | |

** el respiradero no se debe instalar directamente sobre de una acera o entrada para coches pavimentada ubicada entre dos viviendas unifamiliares que la comparten.

*** está permitido instalar un respiradero sólo si la veranda, porche, terraza o balcón cuentan al menos con 2 lados completamente descubiertos debajo del piso o si cumple con la Nota 2.

**Nota 1**: En una propiedad privada donde el respiradero se encuentra a menos de 2,1 m por encima del nivel de la acera, entrada para coches, porche, veranda, o balcón, se sugiere el uso de un protector para respiraderos. (Consulte la página que contiene los componentes del conducto de humos).

**Nota 2**: Está permitido instalar un respiradero en nichos cubiertos (espacios abiertos en uno sólo de sus lados y con una saliente) con las dimensiones especificadas para revestimiento exterior vinílico o no vinílico y plafones. **1**. Debe haber un mínimo de 91 cm entre los respiraderos. **2.** Todas las entradas de suministro de aire mecánicas que estén a 3 m del respiradero deber estar de 91 cm por debajo del respiradero como mínimo. **3.** Todas las entradas de suministro de aire por gravedad que estén a 91 cm del respiradero, deben estar a 30 cm debajo del respiradero como mínimo.

**Nota 3**: Los códigos y reglamentos locales pueden exigir otras distancias diferentes.

**Nota 4:** Los respiraderos pueden estar calientes. Considere su proximidad a puertas u otras áreas transitadas.

**Nota 5:** La ubicación del respiradero no debe interferir con el acceso al servicio eléctrico.

**NO** se permiten respiraderos en porches cubiertos.

Se permite la instalación de un respiradero en porches que tengan dos o más lados descubiertos. Se deben respetar las distancias a las paredes laterales, salientes y al nivel del suelo como lo establecen las instrucciones.

Heat & Glo no asume ninguna responsabilidad por el mal funcionamiento de la chimenea cuando el sistema de ventilación no cumple con estos requisitos.

➔ **Figura 6.3 Distancias mínimas de separación al respiradero**

# 7 Diagramas e información del conducto de humos

## A. Componentes del sistema de tiro equilibrado

Este modelo está homologado para utilizar tubos, componentes y terminaciones de la serie Hearth & Home Technologies. Los componentes homologados llevan una etiqueta identificativa. Este tubo está clasificado como componente homologado para la estufa.

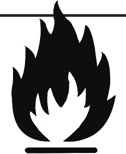
**UTILIZAR SÓLO COMPONENTES ELABORADOS EN FÁBRICA.** Consulte las instrucciones del fabricante del conducto de aire-humos.

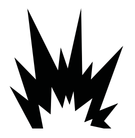
Este producto está homologado para colocar el conducto de aire-humos tanto de forma horizontal, a través de una pared, como vertical, a través del techo. Siempre que utilice un adaptador homologado, puede conducir el tiro a través de una chimenea de obra o con certificación para combustión de todo tipo de materiales.

Esta estufa de gas utiliza un sistema de tiro equilibrado. Todo el aire para la combustión procede directamente del exterior del edificio. El conducto de tiro de esta estufa está formado por un tubo interno y otro externo. El tubo interno expulsa los gases de escape fuera del sistema, mientras que el tubo externo introduce en la estufa aire limpio para la combustión.

- Si el conducto de aire-humos pasa a través de una pared inflamable, es necesario instalar un cajón de apoyo/pasatubos protector o pantalla térmica para la pared.
- Si el conducto de humos pasa a través de un techo inflamable, es necesario instalar un cajón de apoyo o un cortafuegos para el techo.
- Si el conducto de humos pasa a través del techo, debe instalarse un tapajuntas y un collarín para lluvia.
- Para la instalación de estos componentes, siga las instrucciones del sistema de tiro equilibrado.

**⚠ ADVERTENCIA**





Riesgo de incendio
Riesgo de explosión
Riesgo de asfixia

NO conecte esta estufa de gas al tiro de una chimenea que se esté utilizando para otra estufa de gas o de combustible sólido.

- Dirija el conducto de aire-humos de esta estufa directamente al exterior.
- Use un conducto de aire-humos independiente para esta estufa.

Lo contrario puede afectar al funcionamiento seguro de ésta u otras estufas de gas conectadas a un mismo conducto de aire-humos.

## B. Colocación de los codos

**PRECAUCIÓN**

Deben seguirse todas las indicaciones sobre la configuración del sistema de tiro equilibrado.

- Este producto ha sido testado y homologado de acuerdo con esas indicaciones.
- El rendimiento del aparato se verá afectado si no se cumplen dichas indicaciones.

Al calcular los efectos, los tramos diagonales tienen dimensiones tanto verticales como horizontales. Utilice la altura para la dimensión vertical y la longitud para la dimensión horizontal (consulte la Figura 7.1).

Pueden usarse dos codos de 45º en lugar de uno de 90º. En los tramos de 45º, 30,5 cm de diagonal equivalen a 21,6 cm de longitud y 21,6 cm de altura. Entre los dos codos se deja un tramo de tubo recto (consulte la Figura 7.1).

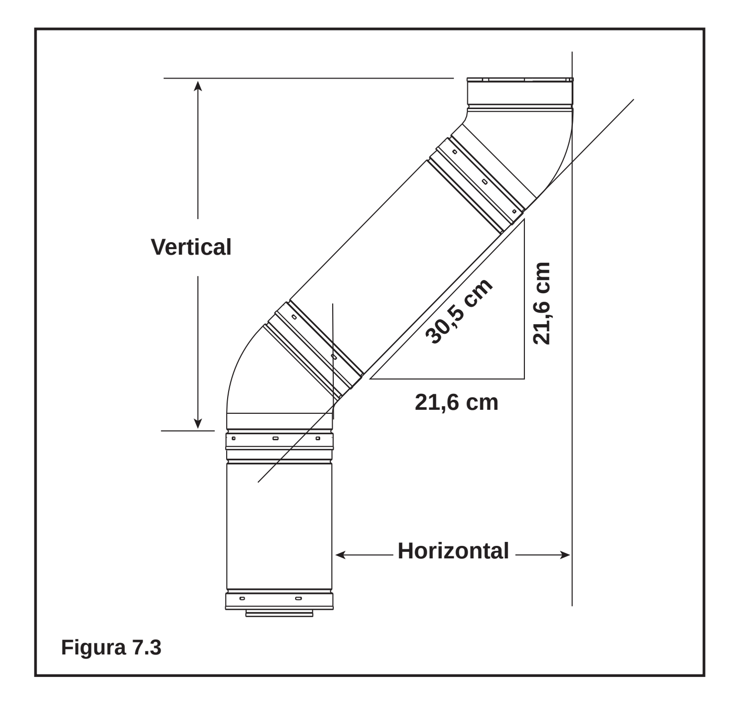



Figura 7.3

## C. Criterios de medición

Las mediciones verticales y horizontales se han realizado según los siguientes criterios:

- Las medidas de los tubos son de una línea central a otra línea central.
- Las terminaciones horizontales se miden hasta el frente del respiradero. Consulte la Figura 7.3.
- El tubo horizontal debe instalarse recto, sin inclinación.

## D. Esquemas de configuración del conducto de aire-humos

**TIRO VERTICAL DIRECTO**
**V**
**Máximo 11,8 m**

**Para gas natural, propano y butano**

**Nota**: En este tipo de instalación, se debe instalar un reductor de tiro vertical. Consulte la sección H para las instrucciones de instalación.

V

**Figura 5.2**

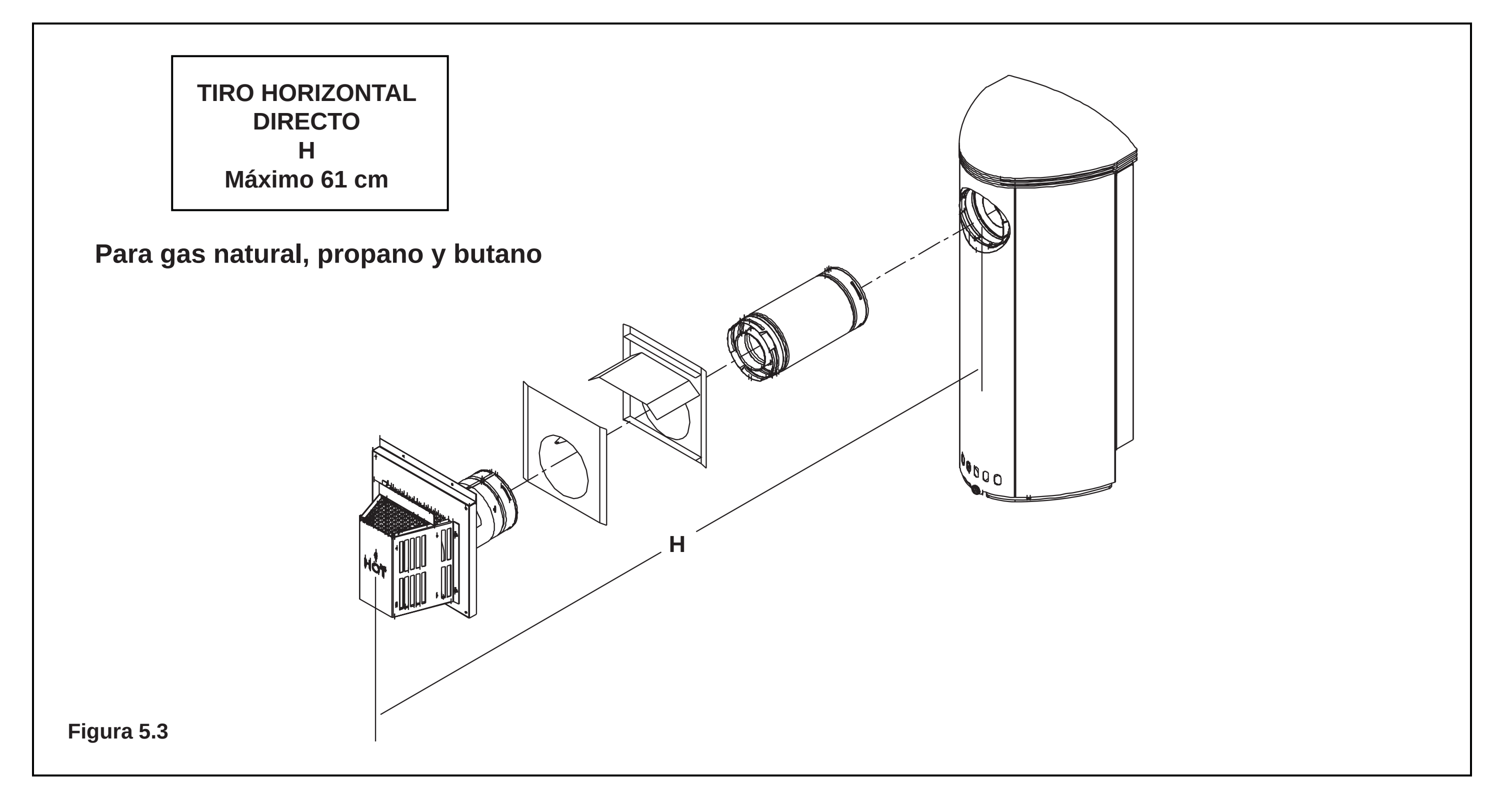
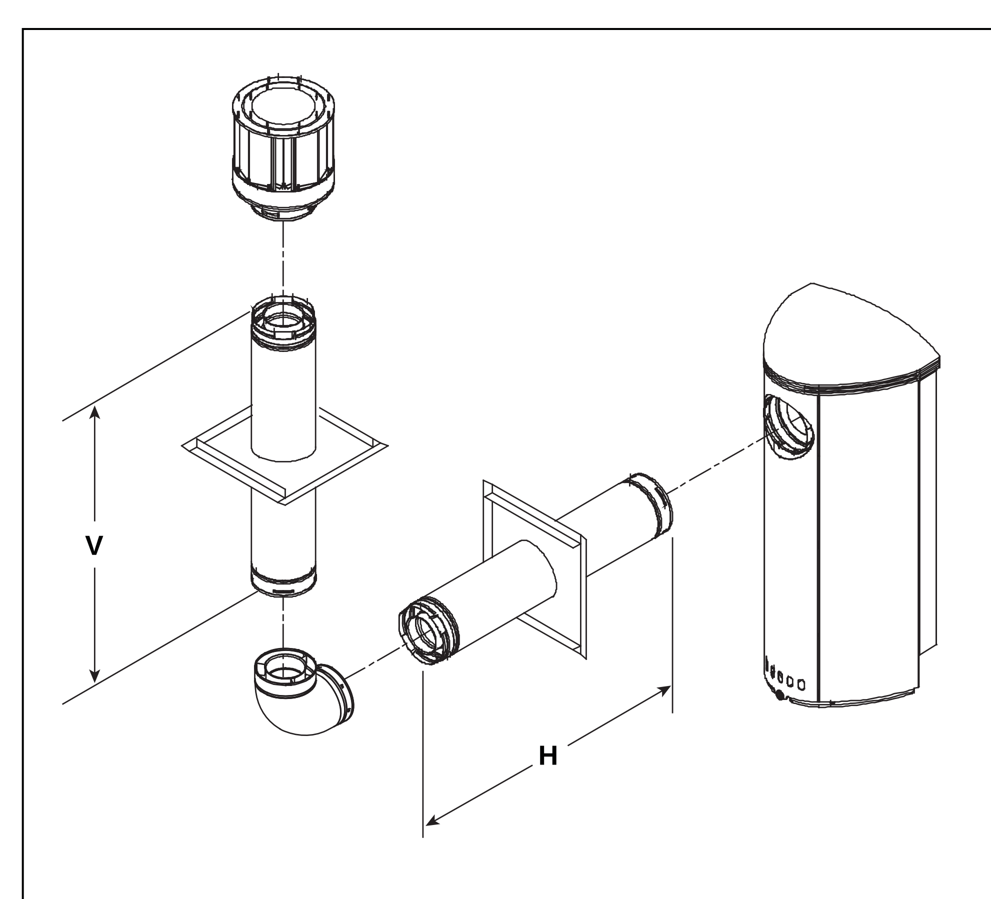



**Figura 5.3**




| Gas natural • Sistema de un codo de 90° | |
|---|---|
| V mínima | H máxima |
| 45,7 cm | 1,37 m |
| 91,4 cm | 2,74 m |
| 1,37 m | 4,12 m |
| 1,83 m | 4,88 m |
| V + H = Máx. 11,58 m | H Máx. = 4,88 m |

| Propano • Sistema de un codo de 90° | |
|---|---|
| V mínima | H máxima |
| 45,7 cm | 91,4 cm |
| 91,4 cm | 1,83 m |
| 1,37 m | 2,88 m |
| 1,83 m | 3,66 m |
| V + H = Máx. 11,58 m | H Máx. = 3,66 m |

| Butano • Sistema de un codo de 90° | |
|---|---|
| V mínima | H máxima |
| 45,7 cm | 45,7 cm |
| 91,4 cm | 91,4 cm |
| 1,37 m | 1,37 m |
| 1,83 m | 1,83 m |
| V + H = Máx. 10,06 m | H Máx. = 1,83 m |

**Figura 7.4**

| Gas natural • Sistema de un codo de 90° | |
|---|---|
| V mínima | H máxima |
| 45,7 cm | 1,37 m |
| 91,4 cm | 2,74 m |
| 1,37 m | 4,12 m |
| 1,83 m | 4,88 m |
| V + H = Máx. 10,97 m | H Máx. = 4,88 m |

| Propano • Sistema de un 90° | |
|---|---|
| V mínima | H máxima |
| 45,7 cm | 91,4 cm |
| 91,4 cm | 1,83 m |
| 1,37 m | 2,88 m |
| 1,83 m | 3,66 m |
| V + H = Máx. 10,97 m | H Máx. = 3,66 m |

| Butano • Sistema de un codo de 90° | |
|---|---|
| V mínima | H máxima |
| 1,22 m | 91,4 cm |
| 1,37 m | 1,37 m |
| 1,83 m | 1,83 m |
| V + H = Máx. 10,06 m | H Máx. = 1,83 m |

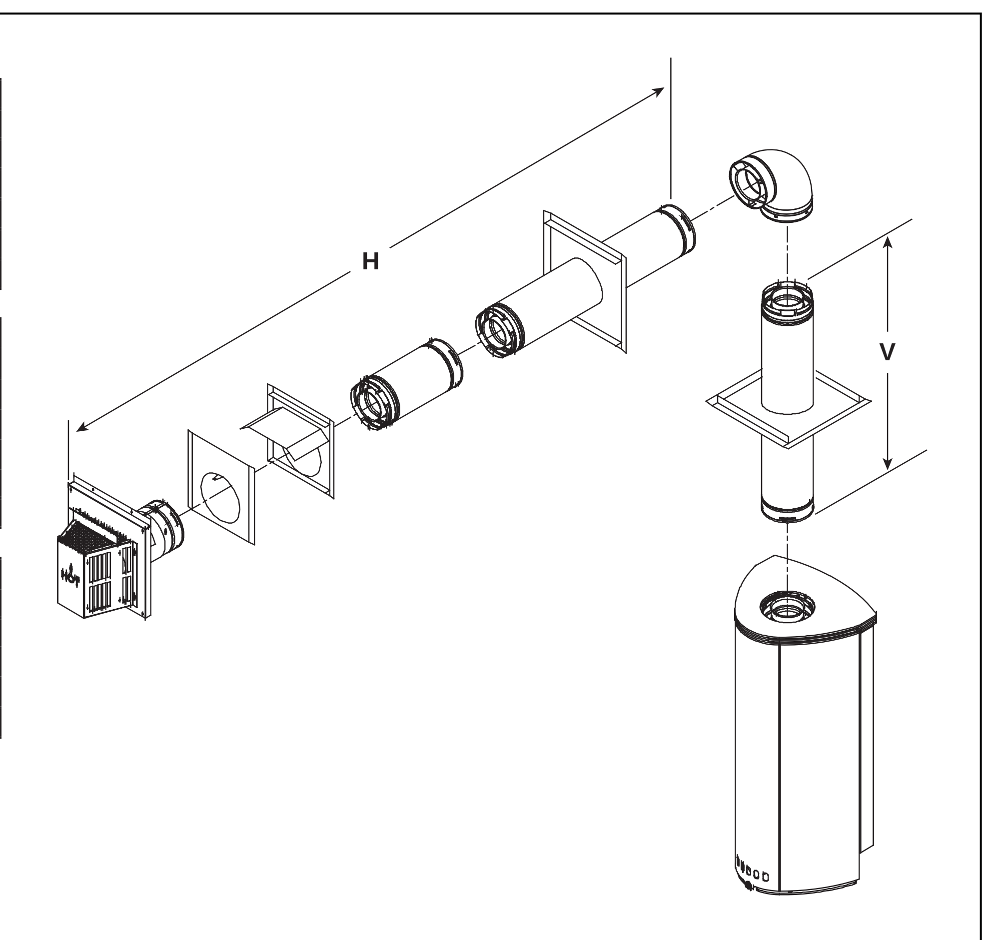



**Figura 7.5**

| Gas natural • Sistema de dos codos de 90° | | |
|---|---|---|
| **V mín.** | **H1 máx.** | **H1 + H2 máx.** |
| 45,7 cm | 53 cm | 1,07 m |
| 91,4 cm | 1,07 m | 2,13 m |
| 1,37 m | 1,68 m | 3,5 m |
| 1,83 m | 2,13 m | 4,42 m |
| V+H1+H2 = Máx. 10,97 m H1 Máx. = 2,13 m H1+H2 = Máx. 4,57 m | | |

| Propano • Sistema de dos codos de 90° | | |
|---|---|---|
| **V mín.** | **H1 máx.** | **H1 + H2 máx.** |
| 45,7 cm | 39 cm | 69 cm |
| 91,4 cm | 75 cm | 1,37 m |
| 1,37 m | 1,07 m | 2,13 m |
| 1,83 m | 1,52 m | 2,77 m |
| V+H1+H2 = Máx. 10,66 m H1 Máx. = 1,52 m H1+H2 = Máx. 2,74 m | | |

| Butano • Sistema de dos codos de 90° | | |
|---|---|---|
| **V mín.** | **H1 máx.** | **H1 + H2 máx.** |
| 1,22 m | 45,7 cm | 61 cm |
| 1,37 m | 45,7 cm | 69 cm |
| 1,83 m | 69 cm | 91,4 cm |
| V+H1+H2 = Máx. 10,06 m H1 Máx. = 69 cm H1+H2 = Máx. 91,4 cm | | |

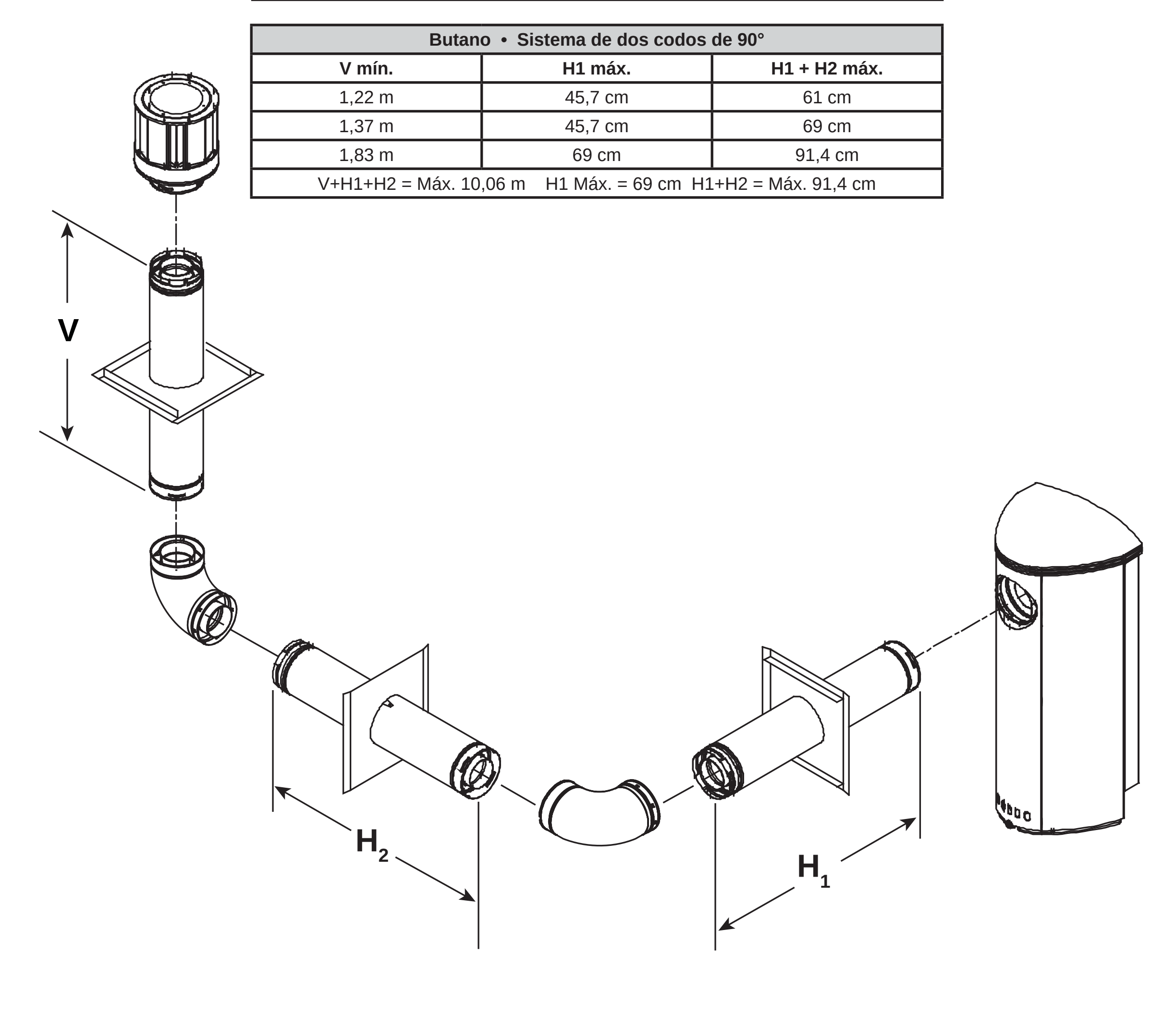



**Figura 7.6**

| Gas natural • Sistema de dos codos de 90° | | |
|---|---|---|
| **V mín.** | **H1 máx.** | **H1 + H2 máx.** |
| 45,7 cm | 60 cm | 1,07 m |
| 91,4 cm | 1,07 m | 2,28 m |
| 1,37 m | 1,68 m | 3,5 m |
| 1,83 m | 2,13 m | 4,57 m |
| V+H1+H2 = Máx. 10,06 m H1 Máx. = 2,13 m H1+H2 = Máx. 4,57 m | | |

| Propano • Sistema de dos codos de 90° | | |
|---|---|---|
| **V mín.** | **H1 máx.** | **H1 + H2 máx.** |
| 45,7 cm | 39 cm | 69 cm |
| 91,4 cm | 75 cm | 1,37 m |
| 1,37 m | 1,07 m | 2,13 m |
| 1,83 m | 1,52 m | 2,74 m |
| V+H1+H2 = Máx. 10,06 m H1 Máx. = 1.52 m H1+H2 = Máx. 2.74 m | | |

| Butano • Sistema de dos codos de 90° | | |
|---|---|---|
| **V mín.** | **H1 máx.** | **H1 + H2 máx.** |
| 1,22 m | 45,7 cm | 61 cm |
| 1,37 m | 45,7 m | 69 cm |
| 1,83 m | 69 cm | 91,4 cm |
| V+H1+H2 = Máx. 10,06 m H1 Máx. = 69 cm H1+H2 = Máx. 91,4 cm | | |

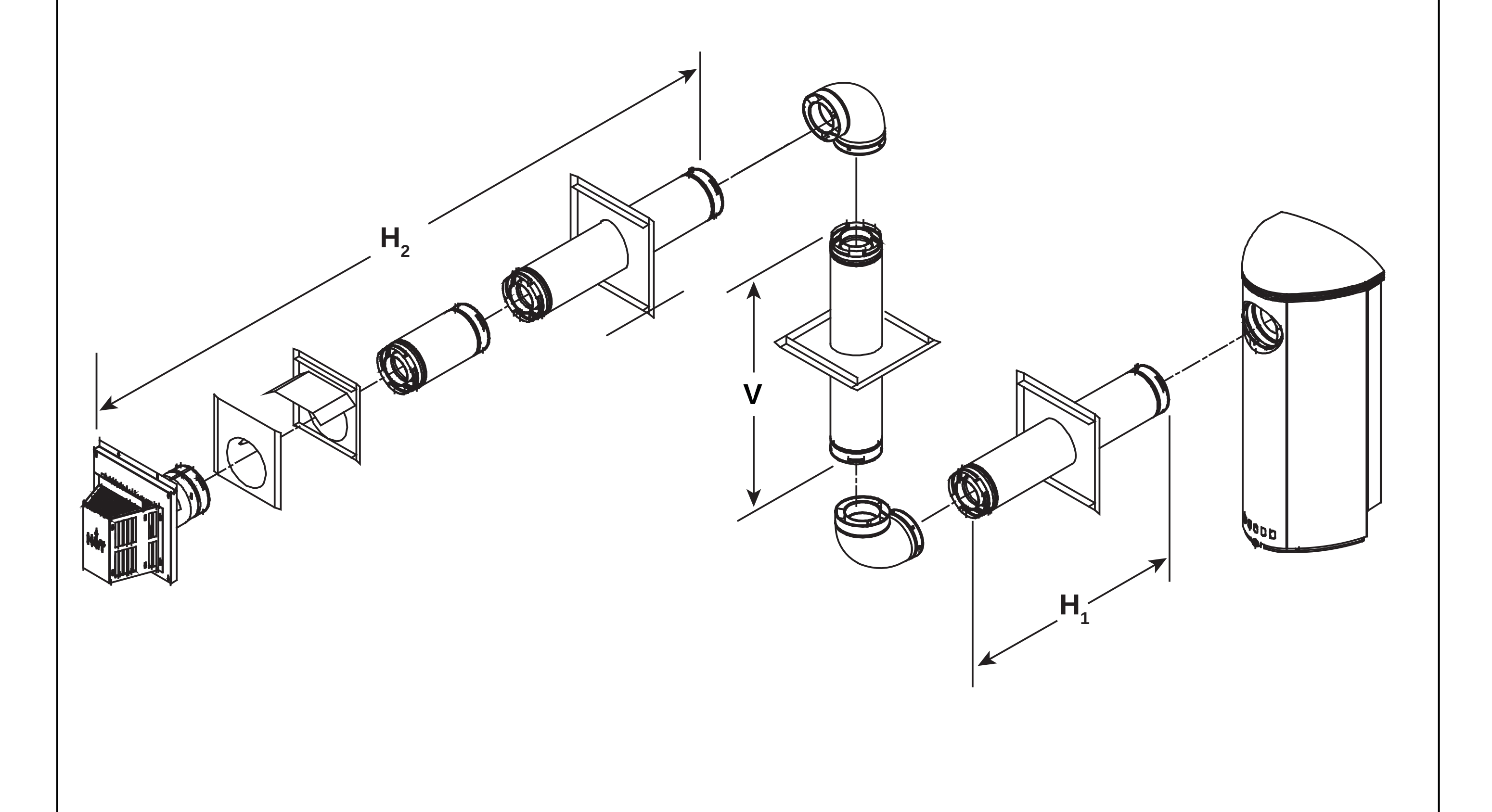
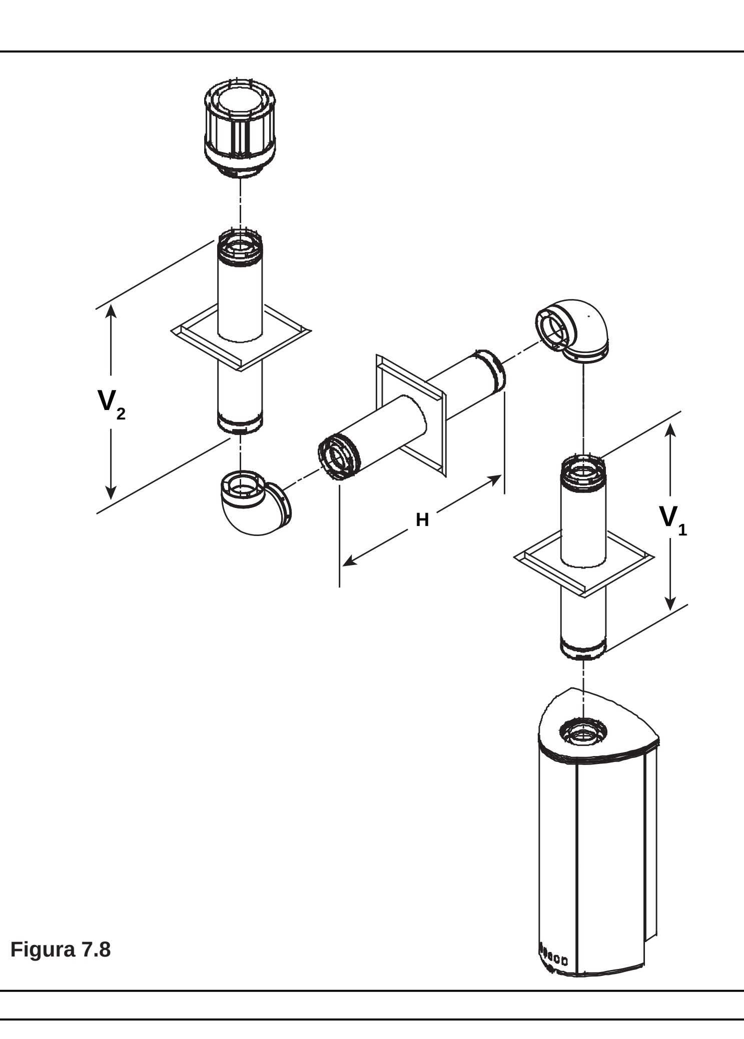



**Figura 7.7**




| Gas natural • Sistema de dos codos de 90° | |
|---|---|
| **V1 mín.** | **H máx.** |
| 30,5 cm | 91,4 cm |
| 61 cm | 1,83 m |
| 91,4 cm | 2,74 m |
| 1,22 m | 3,66 m |
| 1,52 m | 4,57 m |
| V1+V2+H = Máx. 10,97 m | H Máx. = 4,57 m |

| Propano • Sistema de dos codos de 90° | |
|---|---|
| **V1 mín.** | **H máx.** |
| 30,5 cm | 61 cm |
| 61 cm | 1,22 m |
| 91,4 cm | 1,83 m |
| 1,22 m | 2,44 m |
| 1,52 m | 3,05 m |
| V1+V2+H = Máx. 10,97 m | H Máx. = 3,05 m |

| Butano • Sistema de dos codos de 90° | |
|---|---|
| **V1 mín.** | **H máx.** |
| 30,5 cm | 30,5 cm |
| 61 cm | 61 cm |
| 91,4 cm | 91,4 cm |
| 1,22 m | 1,22 m |
| 1,52 m | 1,52 m |
| V1+V2+H = Máx. 10,06 m | H Máx. = 1,07 m |

**Figura 7.8**

| Gas natural • Sistema de dos codos de 90° | |
|---|---|
| **V mín.** | **H1+H2 máx.** |
| 61 cm | 1,68 m |
| 91,4 cm | 2,44 m |
| 1,22 m | 3,2 m |
| 1,52 m | 3,96 m |
| V+H1+H2 = Máx. 11,97 m | H1+H2 = Máx. 4,57 m |

| Propano • Sistema de dos codos de 90° | |
|---|---|
| **V mín.** | **H1+H2 máx.** |
| 61 cm | 1,07 m |
| 91,4 cm | 1,52 m |
| 1,22 m | 1,98 m |
| 1,52 m | 2,59 m |
| V+H1+H2 = Máx. 10,97 m | H1+H2 = Máx. 3,05 m |

| Butano • Sistema de dos codos de 90° | |
|---|---|
| **V mín.** | **H1+H2 máx.** |
| 61 cm | 46 cm |
| 91,4 cm | 61 cm |
| 1,22 m | 76 cm |
| 1,52 m | 1,07 m |
| V+H1+H2 = Máx. 10,06 m | H1+H2 = Máx. 1,07 m |

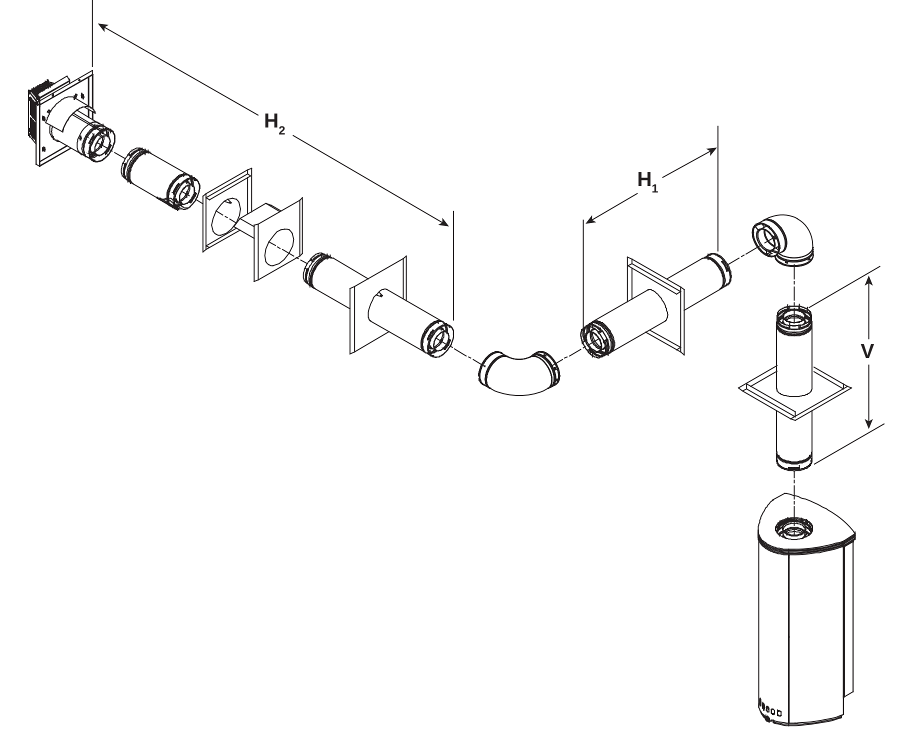



**Figura 7.9**

| Gas natural • Sistema de tres codos de 90° | | |
|---|---|---|
| **V mín.** | **H1 máx.** | **H1 + H2 máx.** |
| 45,7 cm | 53 cm | 1,07 m |
| 91,4 cm | 1,07 m | 2,28 m |
| 1,37 m | 1,68 m | 3,5 m |
| 1,83 m | 2,13 m | 4,57 m |
| V1+V2+H1+H2= Máx. 10,97 m H1 Máx.= 2,13 m H1+H2=Máx. 4,57 m | | |

| Propano • Sistema de tres codos de 90° | | |
|---|---|---|
| **V mín.** | **H1 máx.** | **H1 + H2 máx.** |
| 45,7 cm | 30,5 cm | 69 cm |
| 91,4 cm | 61 cm | 1,37 m |
| 1,37 m | 1,07 m | 2,13 m |
| 1,83 m | 1,83 m | 2,74 m |
| V1+V2+H1+H2= Máx. 10,97 m H1 Máx.= 1,83 m H1+H2= Máx. 2,74 m | | |

| Butano • Sistema de tres codos de 90° | | |
|---|---|---|
| **V mín.** | **H1 máx.** | **H1 + H2 máx.** |
| 45,7 cm | 15 cm | 30,5 cm |
| 91,4 cm | 23 cm | 61 cm |
| 1,37 m | 38 cm | 76 m |
| 1,83 m | 45,7 cm | 1,07 m |
| V1+V2+H1+H2= Máx. 10,06 m H1 Máx.= 45,7 cm H1+H2= Máx. 1,07 m | | |

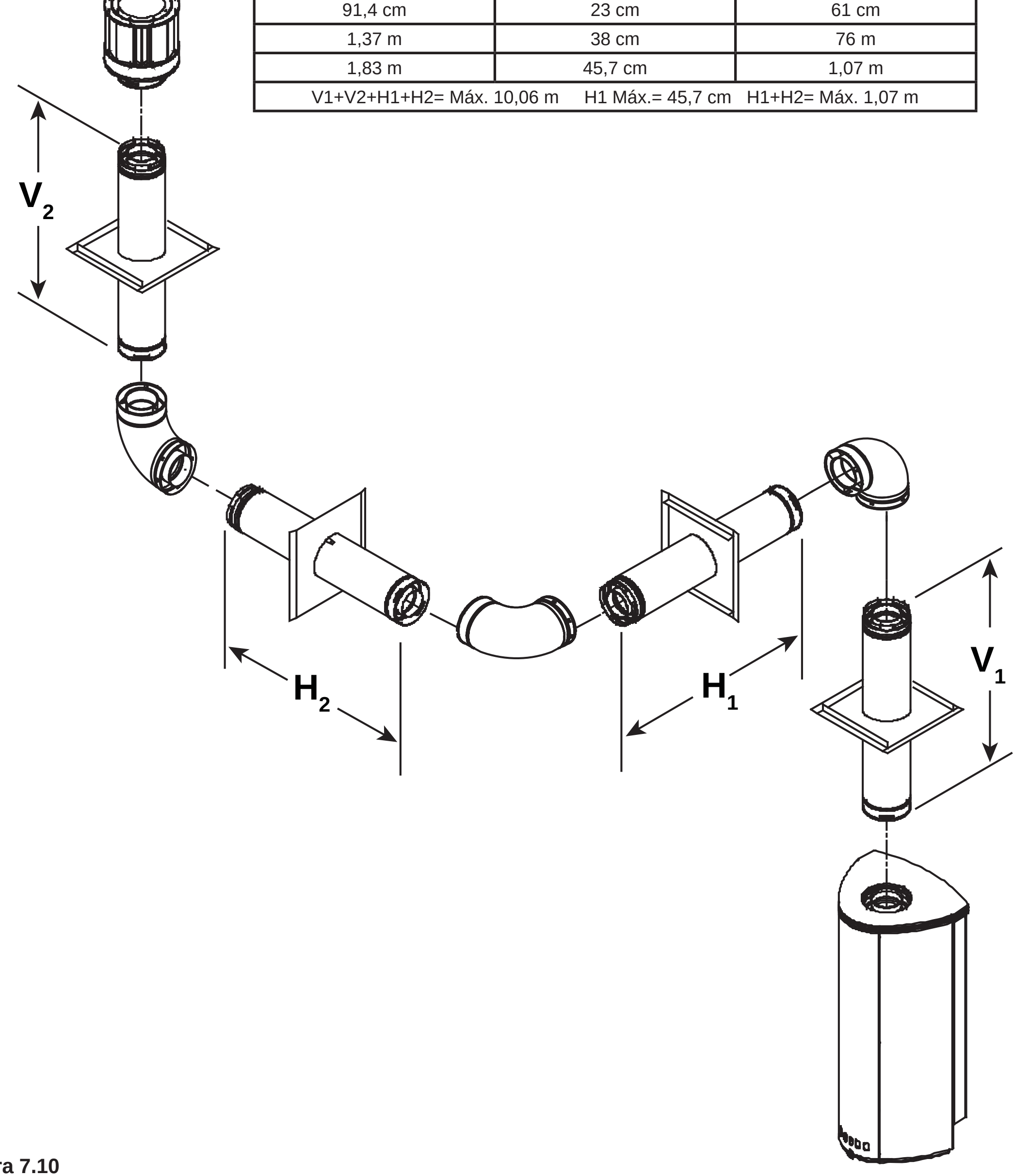



**Figura 7.10**

| Gas natural • Sistema de tres codos de 90° | | |
|---|---|---|
| V mín. | H1 máx. | H1 + H2 máx. |
| 45,7 cm | 53 cm | 1,0 m |
| 91,4 cm | 1,07 m | 1,98 m |
| 1,37 m | 1,68 m | 3,05 m |
| 1,83 m | 2,13 m | 3,96 m |
| V1+V2+H1+H2= Máx. 10,97 m H1 Máx.= 2,13 m H1+H2= Máx. 3,96 m | | |

| Propano • Sistema de tres codos de 90° | | |
|---|---|---|
| V mín. | H1 máx. | H1 + H2 máx. |
| 45,7 cm | 30,5 cm | 53 cm |
| 91,4 cm | 61 cm | 1,07 m |
| 1,37 m | 1,07 m | 1,68 m |
| 1,83 m | 1,83 m | 2,13 m |
| V1+V2+$H_1$+H2= Máx. 10,06 m H1 Máx.= 1,83 m H1+H2= Máx. 2,13 m | | |

| Butano • Sistema de tres codos de 90° | | |
|---|---|---|
| V mín. | H1 máx. | H1 + H2 máx. |
| 61 cm | 15 cm | 30,5 cm |
| 91,4 cm | 23 cm | 38 cm |
| 1,37 m | 38 cm | 76 m |
| 1,83 m | 45,7 cm | 1,0 m |
| V1+V2+H1+H2= Máx. 10,06 m H1 Máx.= 45,7 cm H1+H2= Máx. 1,0 m | | |

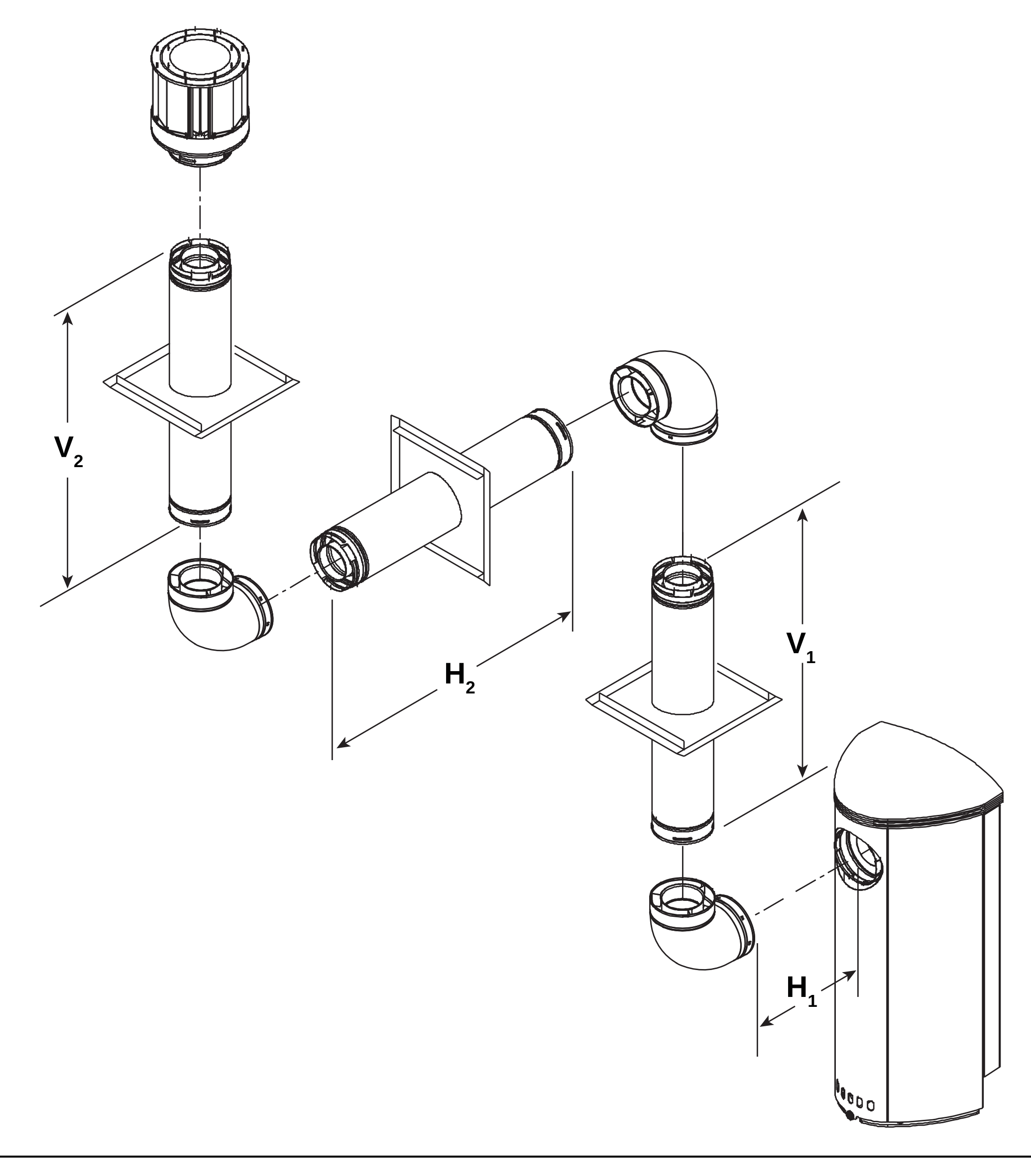



**Figura 7.11**

## E. Ensamble las secciones del conducto de humos

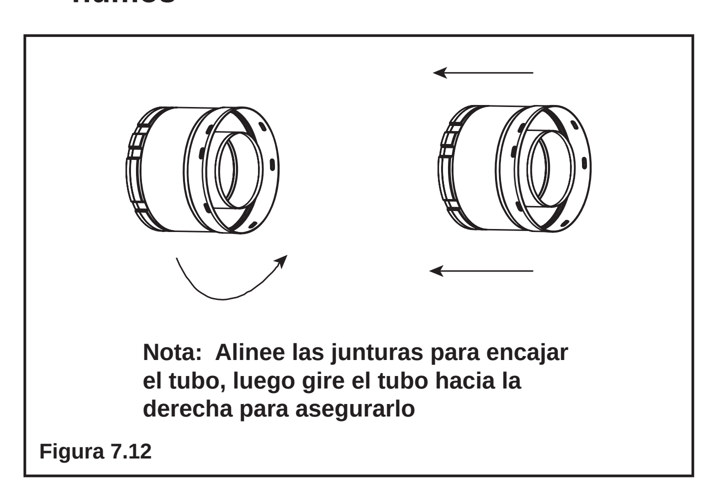


Figura 7.12

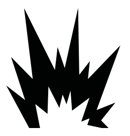
**Paso 1.**

El conducto de tiro equilibrado dispone de una conexión de seguridad. Para conectar el conducto de tiro a la salida de la estufa:

- Coloque el extremo del conducto de humos con las hendiduras en el collarín inicial.
- Alinee las junturas del conducto de humo y las del collarín inicial. Gire el conducto de humo para asegurarlo. Use este método para unir todas las secciones del conducto de humo. Consulte la Figura 7.12.
- Continúe agregando los componentes del conducto de humos, asegurando cada componente sucesivo.
- Asegúrese de que cada componente sucesivo esté firmemente ajustado y unido al componente anterior.

**⚠ ADVERTENCIA**





Riesgo de incendio

Riesgo de explosión

Riesgo de humos de combustión

Utilice los soportes del conducto siguiendo las instrucciones de instalación.

Conecte las distintas secciones del conducto siguiendo las instrucciones de instalación.

- Mantenga las distancias de separación respecto a objetos inflamables.
- Evite que el conducto quede combado por debajo del punto de conexión con la estufa.

Si los soportes son inadecuados, el conducto puede combarse o separarse.

## F. Bastidor para una penetración horizontal

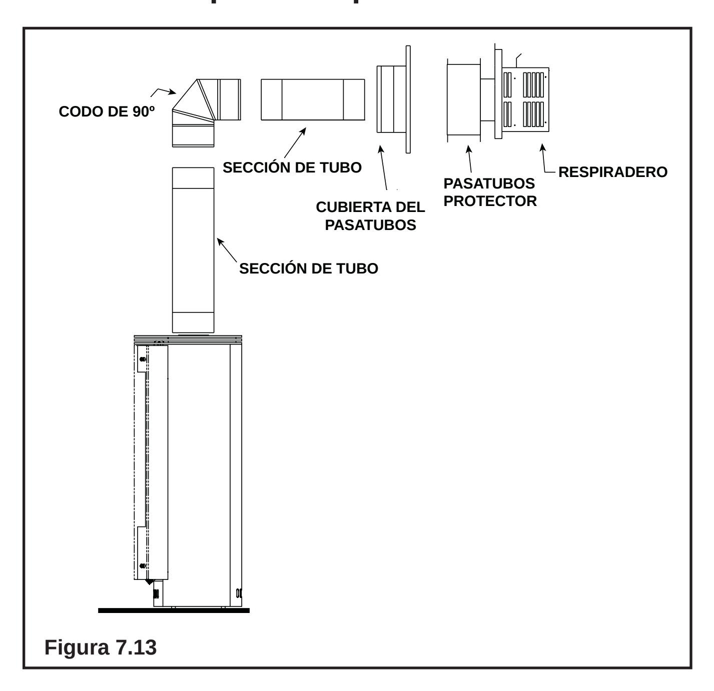


Figura 7.13

**Paso 2.**

Si la instalación requiere el uso de un pasatubos de protección (consulte las instrucciones del fabricante del tubo), marque un agujero cuadrado de 22,9 x 22,9 cm en la pared. El centro del agujero debe coincidir con la línea central del tubo horizontal. Debe abrir y encuadrar el agujero en la pared exterior donde se vaya a colocar la terminación. Si la pared que se vaya a atravesar está construida con un material no inflamable, como ladrillo, yeso o bloques, basta con un diámetro de 17,8 cm.

**Paso 3.**

Coloque el respiradero en el centro del agujero cuadrado 22,9 x 22,9 cm y aplique una masilla de sellado que no se endurezca alrededor de los bordes exteriores para sellarlo con la pared. Para fijar el respiradero a la pared exterior, use los cuatro tornillos para madera que se incluyen. La flecha del respiradero debe estar hacia arriba.

**FIG. A CODO DE 90 GRADOS**

USE LA PANTALLA TÉRMICA O EL PASATUBOS PROTECTOR

Haga una señal donde sobresale de la pared exterior y corte lo que sobre

CODO DE 90º

LÍNEA CENTRAL

SECCIÓN DE TUBO

ANILLO

SECCIÓN DE TUBO

**FIG. B SEPARACIÓN MÍNIMA**

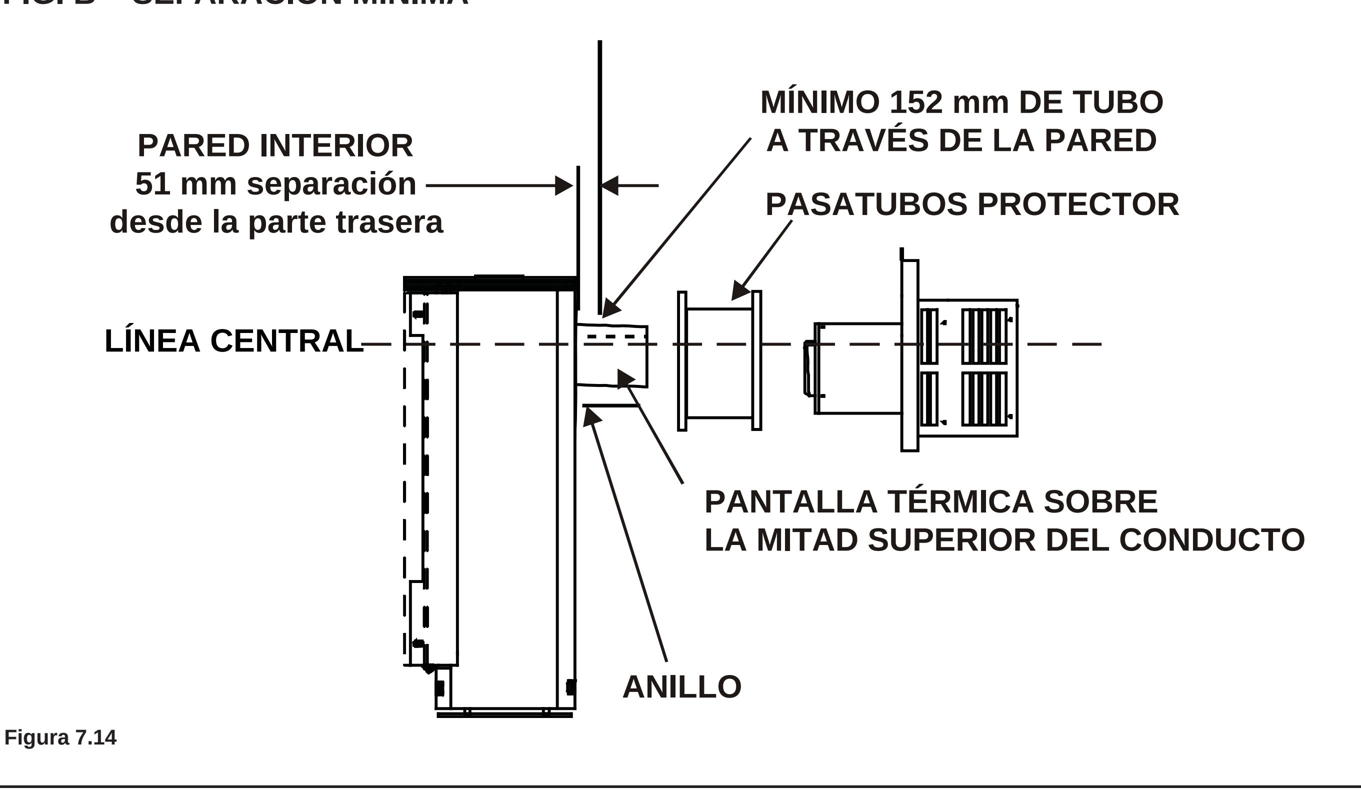



Figura 7.14

## G. Pasatubos de protección

### ANTES DE EMPEZAR:

Consulte la configuración del sistema de tiro en las **Figuras A, B y C de la página siguiente.**

### 1. Montaje del anillo y la pantalla térmica

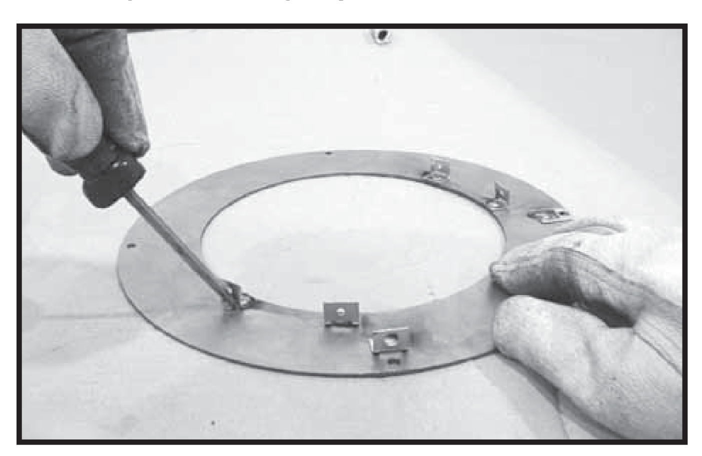


Figura 7.15

Coloque el anillo sobre una superficie plana y levante las seis lengüetas, doblándolas hasta que queden en ángulo recto. Las lengüetas de la parte exterior del anillo sirven para colocar el anillo en el centro del agujero.

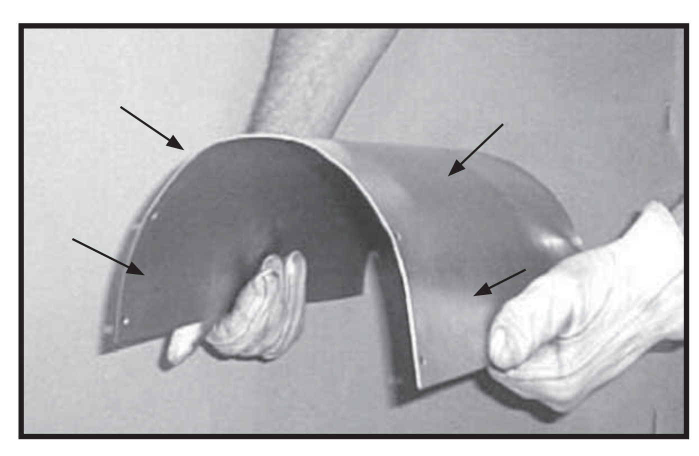
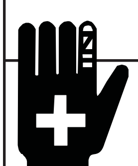


Figura 7.16

La pantalla térmica viene de fábrica sin curvatura, por lo que debe doblarse a mano en forma de semicírculo antes de unirla al anillo. Doble la pantalla térmica como se muestra en la Figura 7.16



**PRECAUCIÓN**

Filos cortantes

- Use guantes protectores y gafas de seguridad durante la instalación.



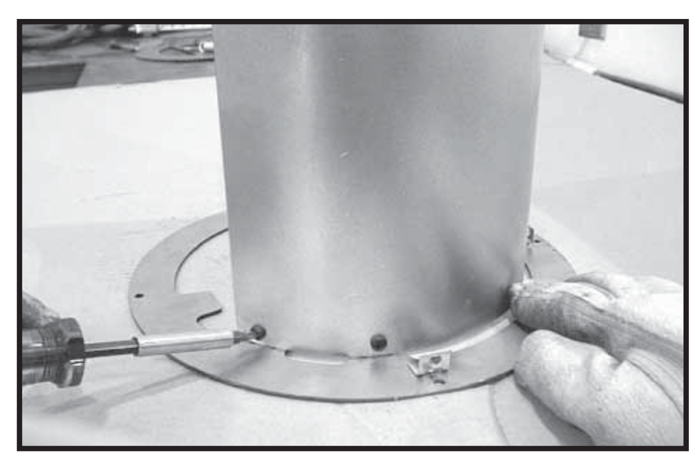


Figura 7.17

Asegure la pantalla térmica al anillo con los cuatro tornillos suministrados. Los tornillos deben traspasar la pantalla térmica y las lengüetas.

### 2. Instalación de la pantalla térmica

Mida desde el suelo hasta el centro del conducto de humos. Haga un agujero de 24 cm en la pared. Coloque la pantalla térmica con el anillo instalado y haga una señal con un rotulador donde la pantalla sobresalga de la pared exterior (**Figura A** de la página siguiente.)

Utilice esa señal para cortar la parte sobrante de la pantalla térmica con unas tijeras para metal.

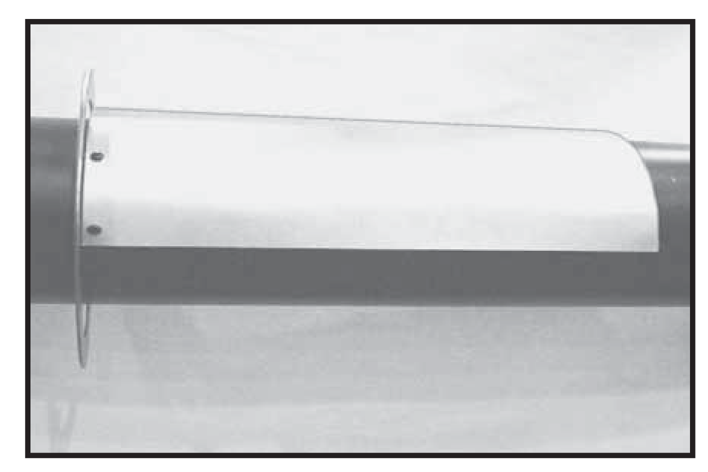


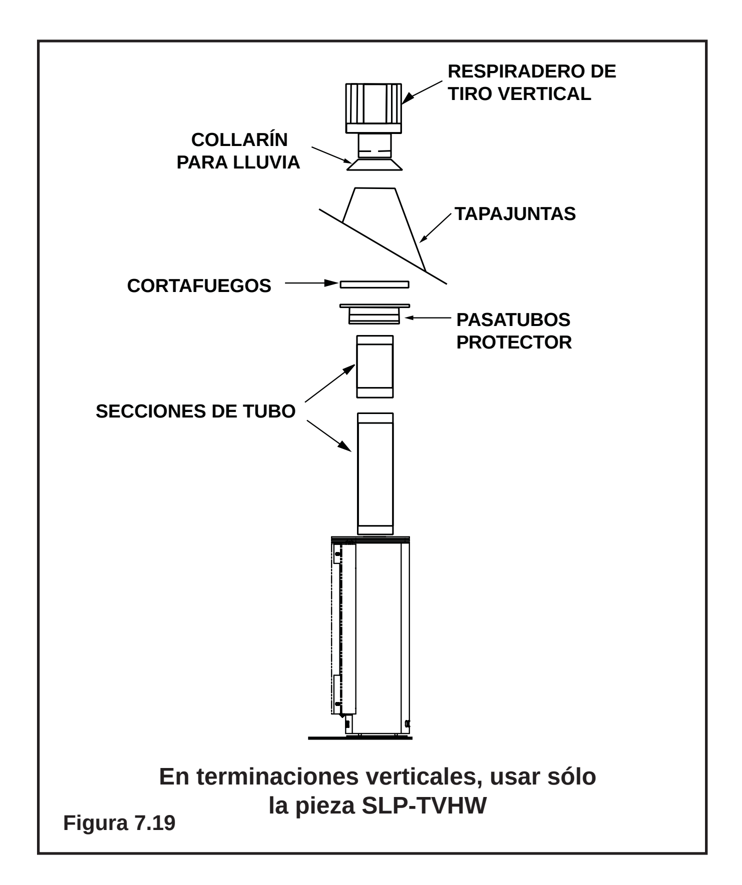
Figura 7.18

Cuando instale el conjunto de la pantalla térmica con el anillo, asegúrese de que el anillo está en el centro del agujero y la pantalla sobre el conducto. La distancia mínima de separación con respecto a materiales combustibles debe ser de 2 cm desde la parte superior de la pantalla térmica.

El marco de la parte interior del agujero debe tener un diámetro mínimo de 22,9 x 22,9 cm.

Los cuatro tornillos que se incluyen para montar el anillo deben sustituirse por los remaches apropiados para estuco, ladrillo, hormigón u otros tipos de revestimientos.

## H. Tiro Vertical

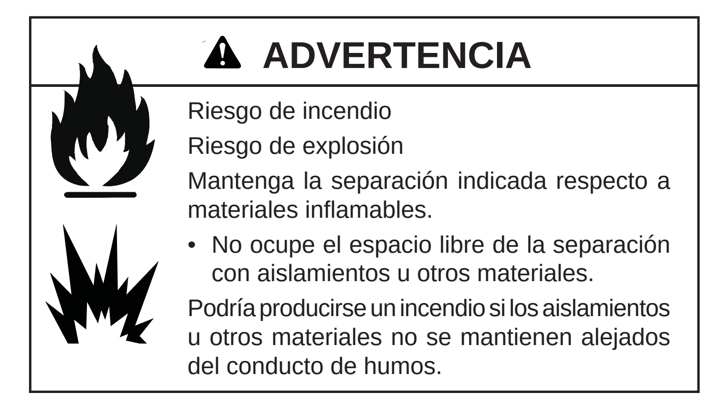


**En terminaciones verticales, usar sólo la pieza SLP-TVHW**

Figura 7.19

**Paso 1.**
Si el conducto pasa a través de techos, paredes, tejados, cerramientos, vigas u otras superficies inflamables, consulte las instrucciones de instalación para mantener la separación necesaria de 2,5 cm (espacio libre) con respecto a estos materiales (consulte la **Figura 7.19**). Consulte las instrucciones acerca de la altura máxima del sistema de tiro, así como la longitud máxima de los tramos laterales horizontales. Todos los tramos laterales deben ajustarse a los parámetros de los esquemas de configuración del conducto de humos que se encuentran en la sección 7.

**Nota:** La altura máxima permitida es de 11,58 m, (**Figura 7.20.**)



**⚠ ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio

Riesgo de explosión

Mantenga la separación indicada respecto a materiales inflamables.

- No ocupe el espacio libre de la separación con aislamientos u otros materiales.

Podría producirse un incendio si los aislamientos u otros materiales no se mantienen alejados del conducto de humos.

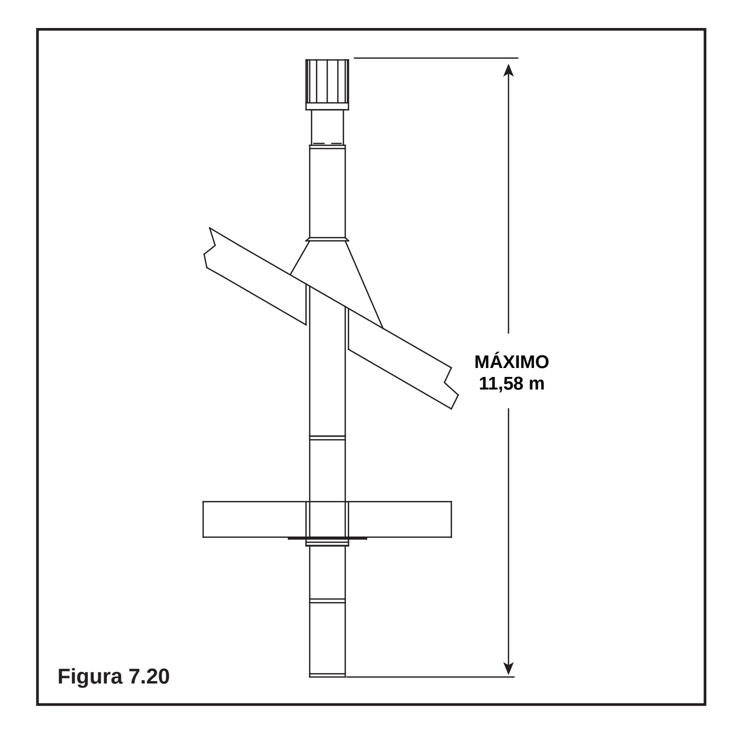


Figura 7.20

**Paso 2.**
Coloque la estufa en el lugar deseado. Extienda una plomada desde el techo hasta el punto de la estufa donde se encuentra la salida del conducto, señale el punto donde el conducto va a atravesar el techo y abra un pequeño agujero. A continuación, extienda la plomada desde el tejado hasta el agujero que ha abierto en el techo y señale el punto de penetración en el tejado. Compruebe que no haya vigas u otro tipo de estructuras que obstruyan el paso del conducto. De lo contrario, tendrá que cambiar de sitio la estufa, o bien desviar el conducto, como se muestra en la **Figura 7.21**, para evitar atravesar estructuras que soporten cargas.

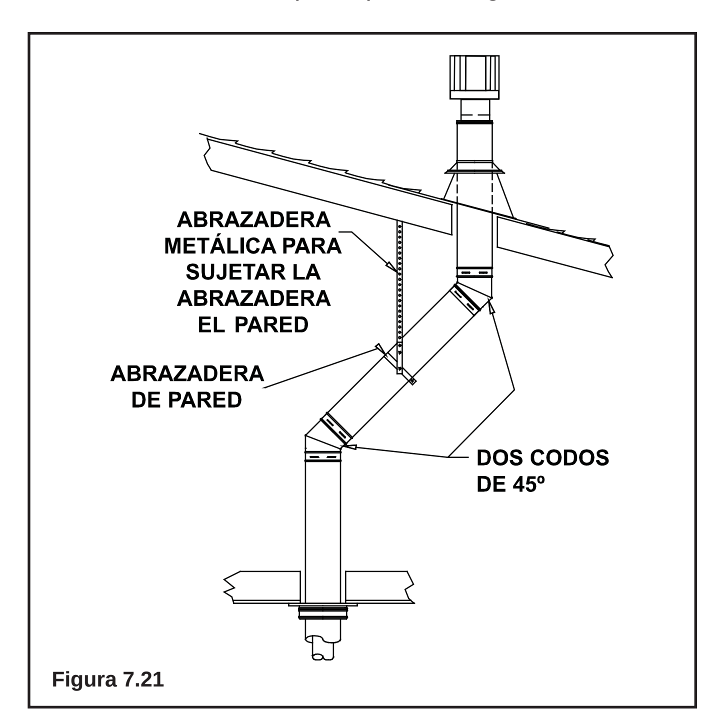


Figura 7.21

**Paso 3**
Para instalar un pasatubos de protección en un techo plano, abra un agujero cuadrado de 25,4 cm, usando como centro el agujero abierto en el paso 2. Encuadre el agujero como se muestra en la **Figura 7.22**.

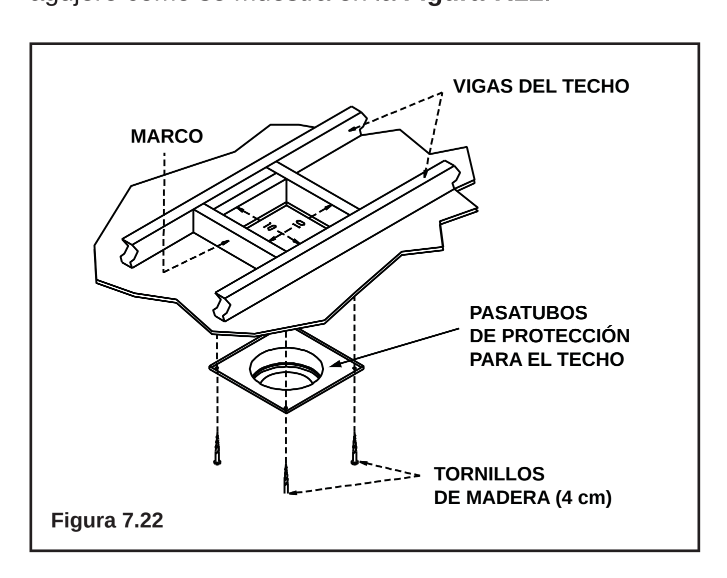


Figura 7.22

**Paso 4.**
Una las secciones y los codos necesarios para llegar desde la estufa hasta el pasatubos. Asegúrese de que todas las conexiones están completamente fijadas (encajan girándolas). Siga las instrucciones para unir las secciones.

**Paso 5.**

Abra un agujero en el tejado tomando como centro el agujero pequeño abierto en el techo en el paso 2. Para el tamaño del agujero, tenga en cuenta las distancias mínimas de separación respecto a materiales inflamables. Siga montando las secciones de tubo y los codos necesarios para llegar desde el pasatubos del techo hasta el tejado. En desvanes pueden usarse tubos galvanizados. Asimismo, es preferible usar tubos galvanizados por encima de la línea del tejado, debido a su mayor resistencia a la corrosión.

**NOTA:**

(1) Si es necesario desviar el conducto en un desván para evitar obstrucciones, es importante sujetar el conducto cada 91,4 cm para evitar una carga excesiva en los codos, que podría provocar una separación. Para ello, hay abrazaderas de pared disponibles **Figura 7.10**.

(2) En la medida de lo posible, utilice codos de 45º en lugar de 90º, ya que los primeros ofrecen menos resistencia al flujo de gases de escape y aire entrante.

**Paso 6.**

Deslice el tapajuntas por la sección del conducto que sobresalga del tejado. Fije al tejado la base del tapajuntas con clavos especiales para tejados. Asegúrese de que las tejas monten sobre el borde del tapajuntas, como se muestra en la **Figura 7.23**. Asegúrese de que la chimenea está a la distancia necesaria sobre el tejado (consulte la tabla de inclinación del tejado, **Figura 4.3**).

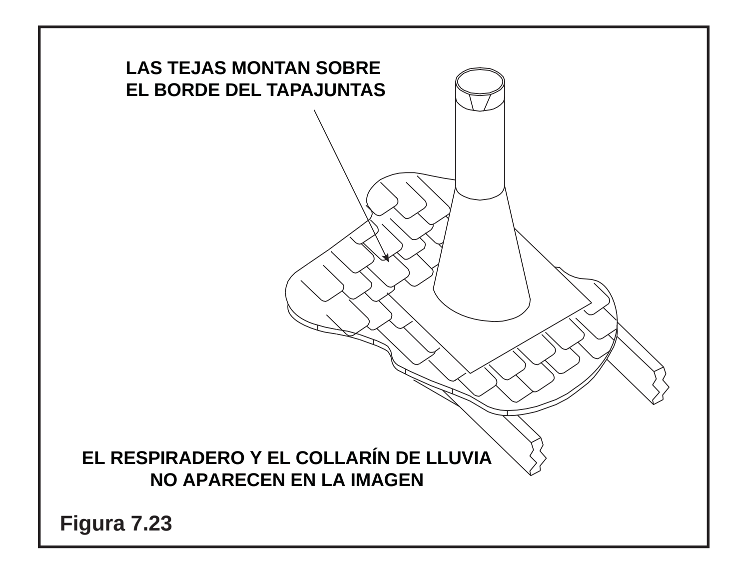


Figura 7.23

**Paso 7.**
Siga añadiendo secciones hasta que la altura del conducto (antes de colocar el respiradero) alcance la exigida por las normas locales. Tenga en cuenta, en tejados inclinados, debe aumentarse la altura del tiro (consulte la tabla de inclinación de tejados, **Figura 6.1**). El tiro puede verse afectado en situaciones de vientos fuertes, por árboles cercanos, tejados inclinados y otros factores similares. Para resolver este problema puede aumentarse la altura del tiro o utilizar el respiradero para vientos fuertes.

**Paso 8.**
Deslice el collarín para lluvia por el conducto y empújelo hasta la parte superior del tapajuntas (**Figura 7.24**). Selle ambos lados de la junta entre el collarín y el tubo.

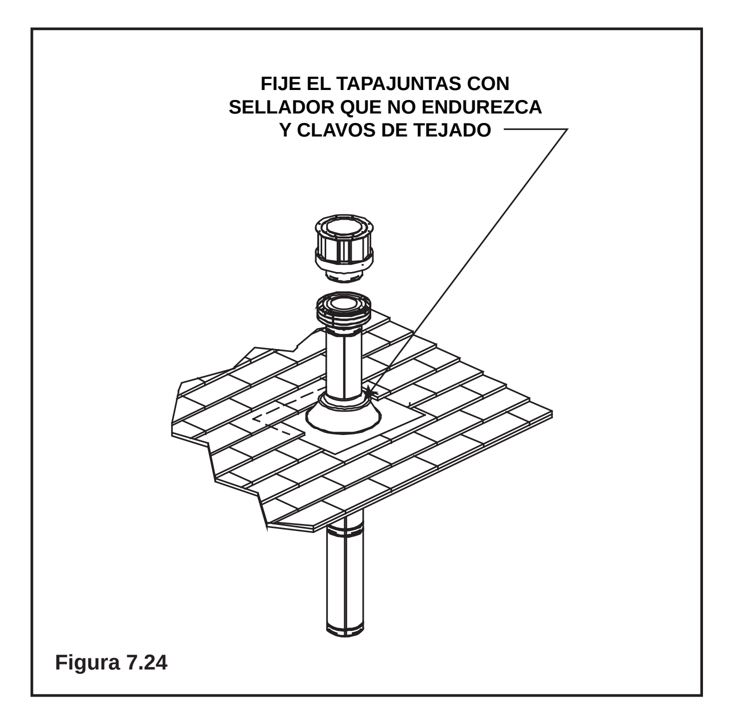


Figura 7.24

**Paso 9**



Para fijar el respiradero, gírelo hasta que encaje.

**Nota:** Si el tiro vertical atraviesa distintos pisos, es necesario instalar un cortafuegos para el techo en el segundo piso y en los pisos subsiguientes (**Figura 7.25**). El marco de la abertura debe tener unas dimensiones interiores de 22,9 cm x 22,9 cm, tal y como se muestra en la **Figura 7.22**.

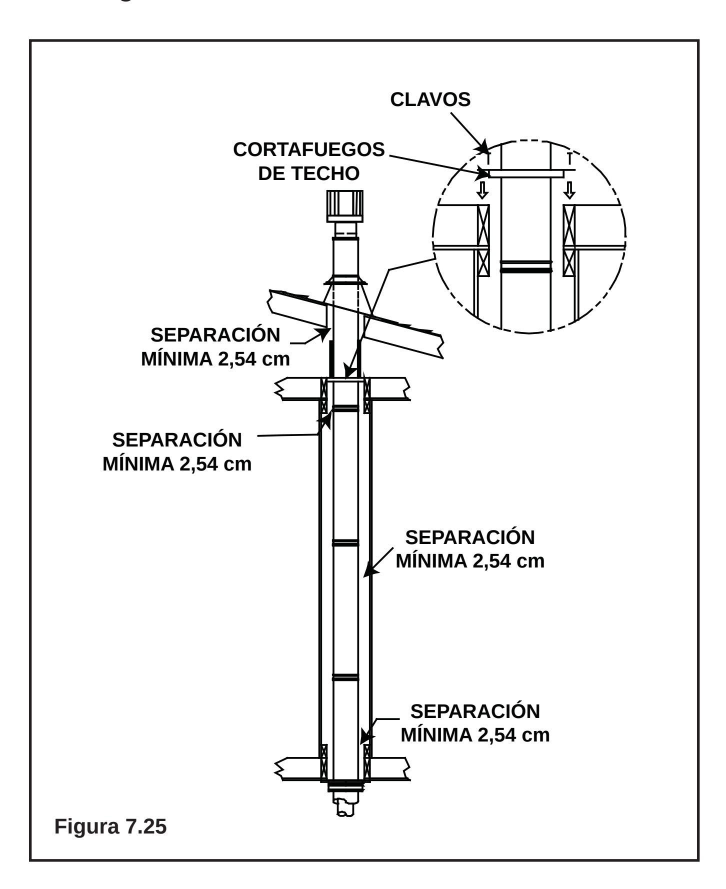



Figura 7.25

## ⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio

Riesgo de explosión

- Si el tiro vertical atraviesa un espacio habitado situado por encima del primer piso, incluyendo espacios de almacenamiento, estos espacios deberán cerrarse y revestirse con yeso u otro material de construcción similar. Tenga en cuenta que debe mantener la distancia mínima de separación entre la parte externa del conducto de humos y las superficies inflamables del cerramiento. No ocupe el espacio libre de la separación con aislamientos.

## I. Reductor de tiro vertical

Si la instalación de la chimenea requiere un tiro vertical sin codos o sin un tiro horizontal, se debe instalar el reductor de tiro. Vuelva a instalar la pantalla térmica una vez que haya terminado. Vea la figura 4.25.

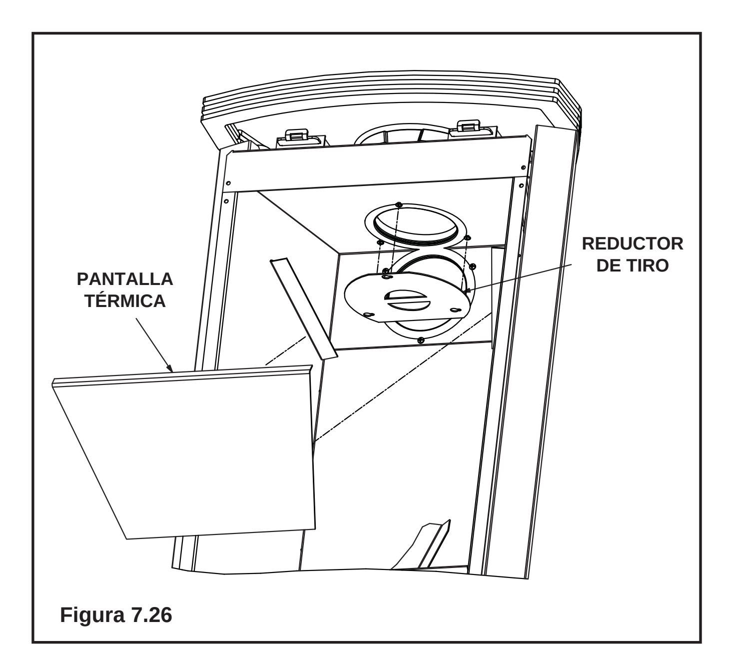



Figura 7.26



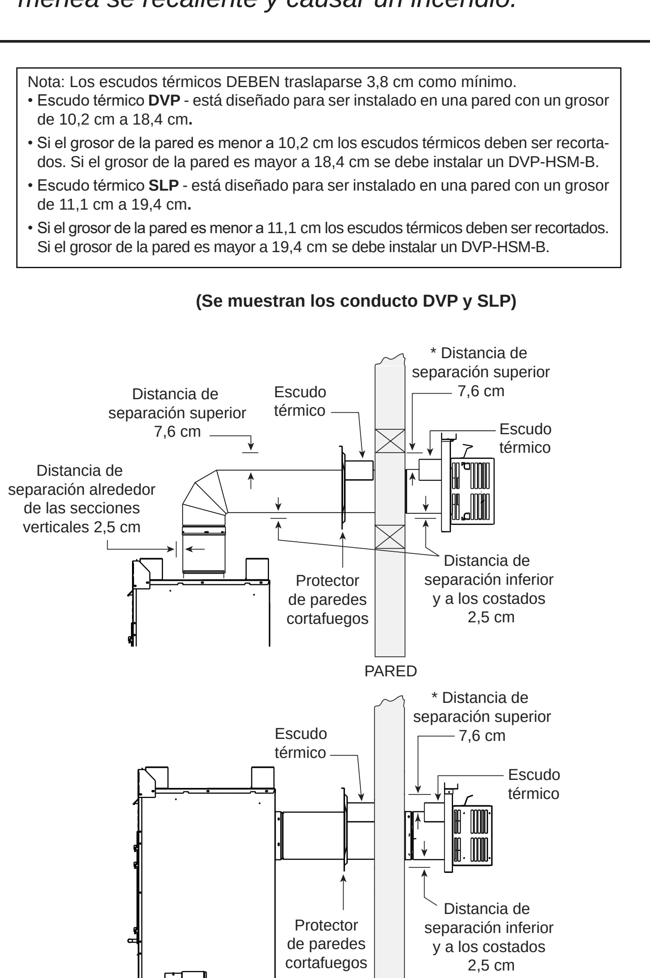
# 8 Armazón y distancias de separación del conducto de humos

## A. Distancia de separación entre el conducto de humos y los materiales combustibles

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!** Mantenga la distancia de separación al conducto de humos. **NO** tape con aislamiento u otros materiales combustibles:*

- *Entre los cortafuegos para techos*
- *Entre los protectores de paredes cortafuegos*
- *Alrededor del conducto de humos*

*El no mantener el aislamiento u otros materiales alejados del conducto de humos puede causar que la chimenea se recaliente y causar un incendio.*




* Si usa conducto SLP, las distancias mínimas de separación entre el tubo y los materiales combustibles (en el protector de paredes cortafuegos son: Arriba: 6,4 cm
Abajo: 1,3 cm
Costados: 2,5 cm

**Figura 8.1 Distancias de separación entre el conducto de humos horizontal y los materiales combustibles**

## B. Armazón para la penetración de una pared

### Penetración de una pared combustible

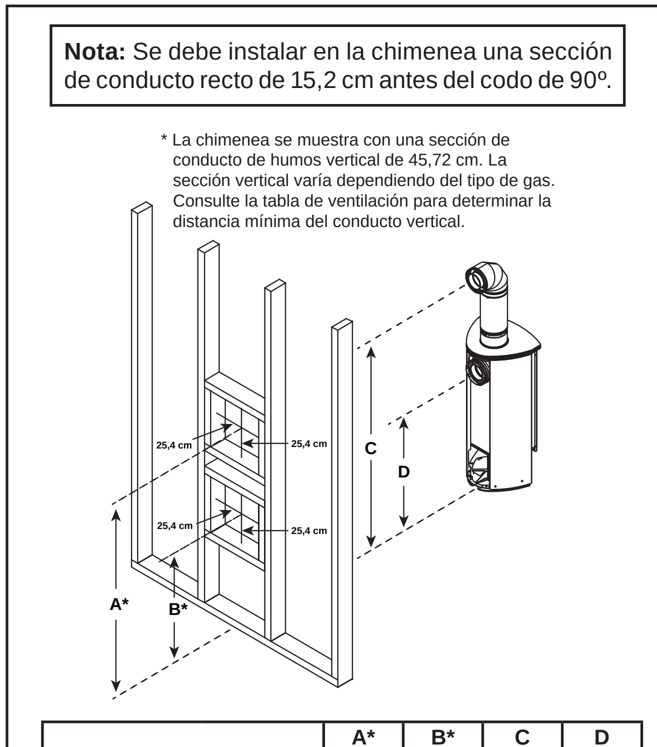
Siempre que deba atravesar una pared combustible, enmarque un orificio para instalar un protector de paredes cortafuegos. Los protectores de paredes cortafuegos conservan las distancias de separación mínimas y evitan la infiltración de aire frío.

- Los cuatro costados del orificio deben ser enmarcados con materiales del mismo tamaño con los que se construyó la pared.
- Conducto SLP - Se debe colocar un protector de paredes cortafuegos en ambos lados de una pared interior. Los escudos térmicos deben traslaparse 3,8 cm como mínimo.
- Consulte la sección 10.H. para más información con respecto a la instalación de un respiradero horizontal.

### Penetración de una pared incombustible

Si debe atravesar una pared de material incombustible, como concreto, un orificio con un diámetro de 2,54 cm mayor que el diámetro del conducto de humos es suficiente.

El protector de paredes cortafuegos es requerido solamente en uno de los lados de la pared y un escudo térmico no es necesario.




| | | A* | B* | C | D |
|---|---|---|---|---|---|
| VRT-N-CEB | Centímetros | 176,1 | 88,3 | 173,6 | 85,7 |
| VRT-P-CEB | Centímetros | 176,1 | 88,3 | 173,6 | 85,7 |
| VRT-B-CEB | Centímetros | 237,1 | 88,3 | 234,5 | 85,7 |

* Señala el centro del orificio en el armazón para ventilación superior o trasera. El centro del orificio está una 2,54 cm sobre el centro del conducto de humos horizontal.

**Figura 8.2 Penetración de una pared**

## C. Instalación del cortafuegos para techos

Un cortafuegos para techos **DEBE** ser instalar entre pisos y áticos.

- **Solamente conducto SLP** - Enmarque una abertura de 22,9 cm x 22,9 cm si el conducto de humos penetra un techo/piso (consulte la Figura 8.3).
- Utilice materiales del mismo tamaño con los que se construyó el techo/piso.
- El cortafuegos para techos puede ser instalado sobre o debajo de las vigas del techo si se instala un escudo aislante para áticos. Instale el cortafuegos para techos debajo de las vigas entre pisos sin aislamiento. Consulte la Figura 8.4.
- Asegure el cortafuegos para techos con tres sujetadores en cada lado.

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio! NO*** *permita que el aislamiento entre en contacto con el conducto de humos para evitar un recalentamiento.*

ÁTICO

A

A

| CONDUCTO | A |
|---|---|
| SLP | 22,9 cm |

**Figura 8.3 Instalación del cortafuegos para techos**

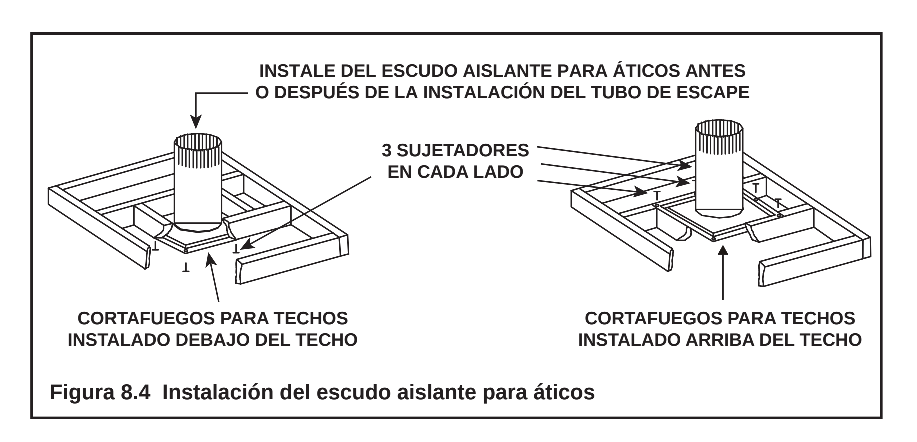



**Figura 8.4 Instalación del escudo aislante para áticos**

## D. Instalación del escudo aislante para áticos

***ADVERTENCIA! Riego de incendio.*** *NO permita que el aislamiento u otros materiales que estén sueltos toquen el conducto de humos. Hearth & Home Technologies requiere el uso de un escudo aislante para áticos.*

Se debe instalar un escudo aislante para áticos sea construido con metal de un calibre mínimo de 26. El escudo aislante para áticos debe sobrepasar por arriba del aislamiento al menos 5,1 cm.

Se deben respetar las distancias de separación específicas al escudo aislante para áticos y éste se debe sujetar en su sitio.

### Instalación en un tejado plano

- Retire el escudo aislante para áticos de la caja.

***AVISO:*** *Haga espacio para el escudo aislante para áticos cortando el aislamiento en bloque que fue instalado previamente.*

- Si el conducto ya está instalado en el área que va a ser aislada, envuélvalo con el escudo.
- Alinee los tres orificios en cada lado y asegúrelo con tres tornillos para así formar un conducto.
- Doble hacia afuera tres de las lengüetas que se encuentran en la parte de abajo del escudo para asegurarlo al cortafuegos para techos.
- Doble hacia adentro el resto de las lengüetas inferiores hasta crear un ángulo de 90° para así mantener la distancia de separación entre el conducto y el escudo. Descanse el escudo sobre el cortafuegos para techos y asegúrelo.
- Doble hacia adentro todas las lengüetas superiores hasta crear un ángulo de 90°. Estas lengüetas ayudan a mantener la distancia de separación entre el conducto y el escudo y prevenir que el aislamiento soplado se meta entre el conducto de humos y el escudo.

### Instalación en un tejado abovedado

- Retire el escudo aislante para áticos de la caja.

***AVISO:*** *Haga espacio para el escudo aislante para áticos cortando el aislamiento en bloque que fue instalado previamente.*

- Corte el escudo aislante para áticos (si va a ser instalado en un tejado abovedado) en base a la inclinación del tejado. Corte la parte de abajo del escudo para crear lengüetas de 2,54 cm.
- Si el conducto ya está instalado en el área que va a ser aislada, envuélvalo con el escudo.
- Alinee los tres orificios en cada lado y asegúrelo con tres tornillos para así formar un conducto.
- Doble hacia afuera tres de las lengüetas que se encuentran en la parte de abajo del escudo para asegurarlo al cortafuegos para techos.
- Doble hacia adentro el resto de las lengüetas inferiores hasta crear un ángulo de 90° para así mantener la distancia de separación entre el conducto y el escudo. Descanse el escudo sobre el cortafuegos para techos y asegúrelo.
- Doble hacia adentro todas las lengüetas superiores hasta crear un ángulo de 90°. Estas lengüetas ayudan a mantener la distancia de separación entre el conducto y el escudo y prevenir que el aislamiento soplado se meta entre el conducto de humos y el escudo.

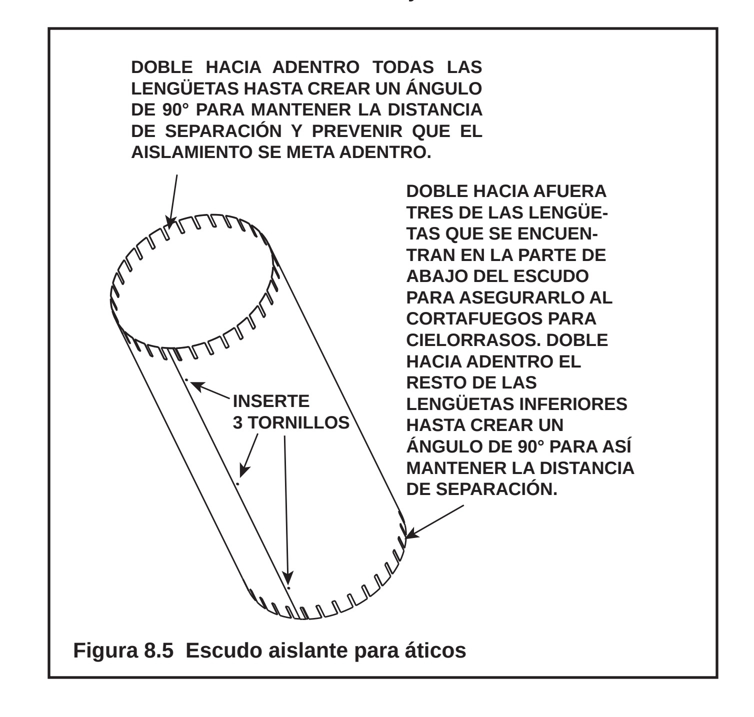



**Figura 8.5 Escudo aislante para áticos**

# 9 Preparación de la chimenea

## A. Retire los materiales de embalaje

Retirar todos los materiales de embalaje que hay dentro o debajo de la cámara de combustión.

La línea de gas viene colocada dentro del panel trasero. Para acceder a la línea de gas, retire la placa superior de la estufa. Retire los dos tornillos Allen para retirar el panel trasero. Cuando acabe, vuelva a colocar el panel.

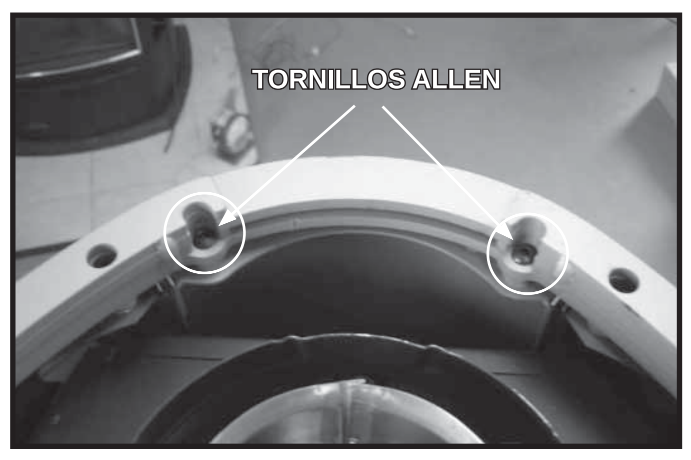



**Figura 9.1**

## B. Desatornille la estufa del palé

La va atornillada al palé para su transporte. Utilice una llave inglesa para retirar el tornillo que hay en el centro de la placa inferior. Retire los dos tornillos de estrella de la parte delantera y los otros dos tornillos que sujetan la tira metálica que hay en la parte trasera (consulte la **Figura 9.2**).

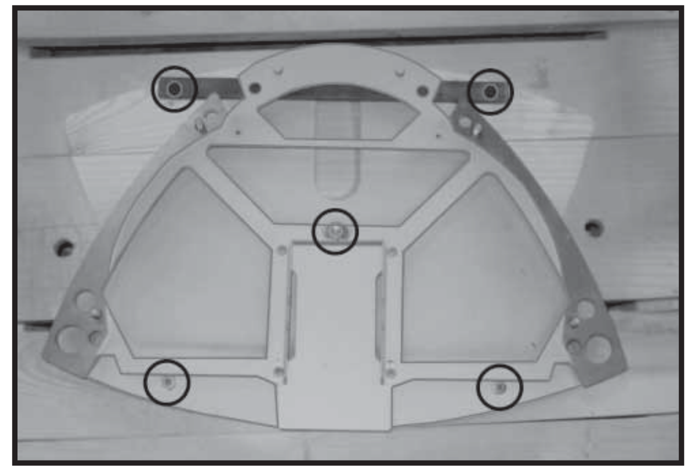
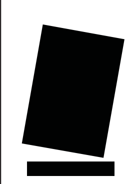


**Figura 9.2**

## C. Nivelación y fijación de la estufa

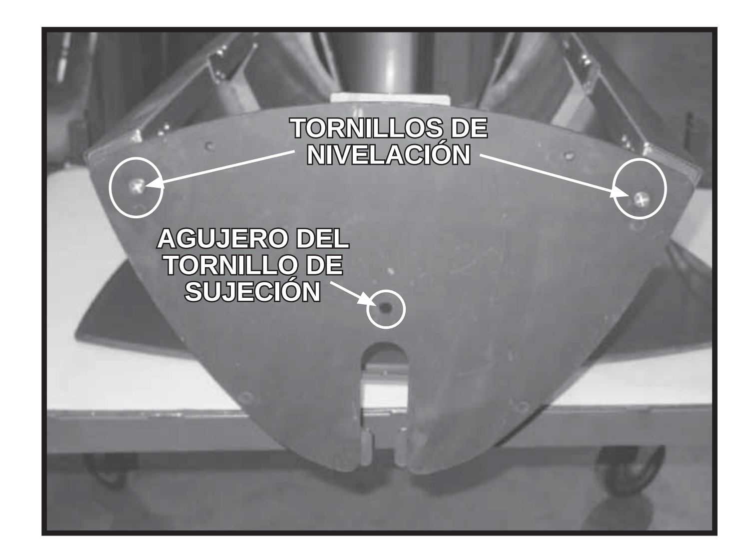
**ES NECESARIO FIJAR LA ESTUFA.**

**⚠ ADVERTENCIA**



Riesgo de caída

- Instale la estufa sobre un suelo o plataforma estable y nivelado, con la resistencia suficiente para soportar la estufa sin que se caiga.
- USAR suelo de madera, baldosas cerámicas, ladrillo refractario o laminados de alta presión aplicados directamente sobre el material previo al suelo.



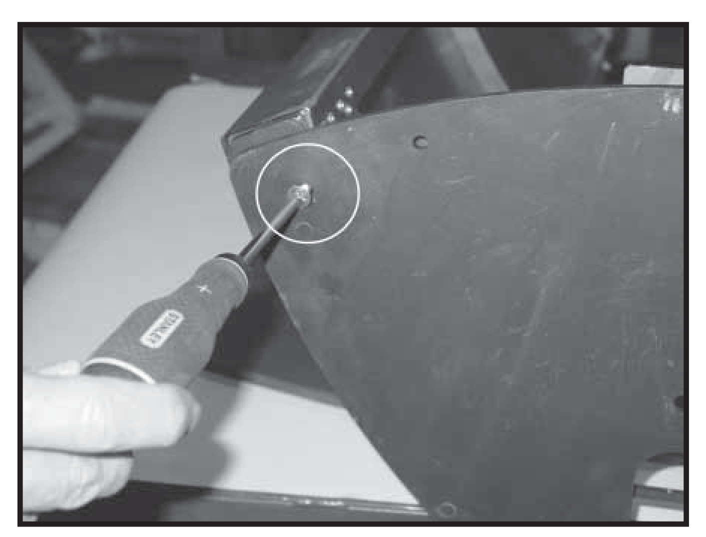



**Figura 9.3**

Después de desatornillar la estufa del palé, inserte dos tornillos avellanados (1/4 20 x 1-1/2 o equivalentes).

Ajuste los tornillos con unos alicates para nivelar la estufa.

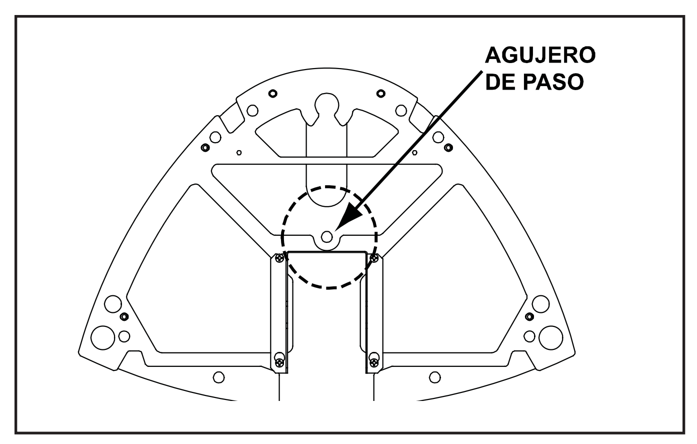



Figura 9.4

El fabricante recomienda asegurar la estufa con el tornillo de sujeción en el agujero central de la placa inferior (agujero de paso), para evitar que se caiga.

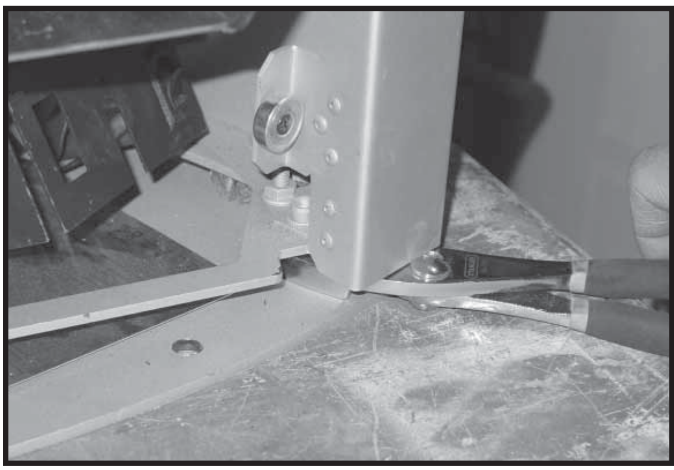


Figura 9.5

Ajuste los tornillos con unos alicates para nivelar la estufa.

## D. Accesorios

Instale sólo accesorios autorizados siguiendo siempre sus respectivas instrucciones. Consulta el **apartado 12.F** para ver los accesorios adecuados.



**⚠ ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio o descarga

Use SÓLO accesorios autorizados para esta estufa de gas.

- El uso de accesorios no autorizados invalida la garantía.
- El uso de accesorios no autorizados puede resultar peligroso.
- Los accesorios seguros son sólo los autorizados por Hearth & Home Technologies.

## E. Conversión de tiro superior a tiro trasero

**KIT DE CONVERSIÓN:** Tapa superior (sin agujero)
Panel trasero (con agujero)

1. Retire y converse el conjunto de la puerta frontal. Para retirar la puerta frontal, jale la parte inferior y desenganche la parte superior de la estufa.

**EN LA PARTE SUPERIOR DE LA ESTUFA:**

2. Retire la placa superior que tiene un agujero y deséchela (**Figura 9.6**).



Figura 9.6

3. Retire y conserve los tornillos Allen que sujetan el panel trasero rígido (**Figura 9.8**). Retire y deseche el panel trasero rígido.

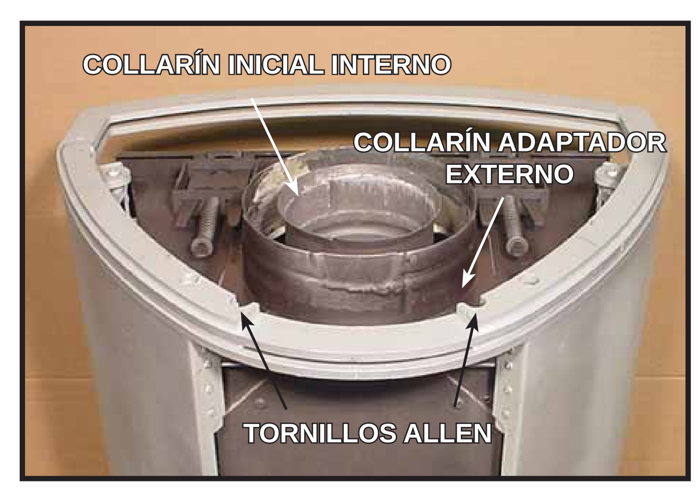



Figura 9.7

4. Retire y conserve el collarín inicial interno que se muestra en la **Figura 9.7**.
5. Retire y conserve el collarín adaptador externo y los cuatro tornillos que lo sujetan.

**EN LA PARTE TRASERA DE LA ESTUFA:**

6. Retire y conserve la placa protectora y los cuatro tornillos que la sujetan (vea la **Figura 9.8**). Instale el collarín adaptador exterior donde solía estar la placa protectora. Instale el collarín inicial interno.




Figura 9.8

7. Instale la placa protectora con empaquetadura en la parte superior de la estufa. Utilice los tornillos que fueron previamente retirados (**Figura 9.9**).



Figura 9.9

**EN LA PARTE SUPERIOR DE LA ESTUFA:**

8. Instale el nuevo panel trasero (sin agujero) en la parte de atrás de la estufa. Para asegurar el panel trasero, utilice los tornillos Allen que retiró en el paso 3.
9. Instale la nueva placa superior como se muestra en la **Figura 9.10**.



Figura 9.10

## F. Instalación de la placa deflectora

La placa deflectora viene envuelta dentro de la cámara de combustión. Instale la placa deflectora con el lado de la "T" hacia arriba. Colóquela sobre los soportes de la cámara de combustión y asegúrese de que el borde trasero de la placa queda en contacto con la parte trasera de la cámara de combustión.



Figura 9.11

## G. Colocación de los troncos

Aunque se pueden romper, los troncos no son frágiles hasta que se haya encendido la estufa y se hayan curado. Una vez curados, debe manipularlos con cuidado, ya que pueden romperse fácilmente.

**IMPORTANTE: Los troncos están diseñados específicamente para funcionar con el quemador de esta estufa de gas. Debe colocarlos en su posición exacta para garantizar un correcto funcionamiento de la estufa.**



**Figura 9.12**



**Figura 9.13**

Coloque el tronco n.º 1 en el soporte que hay junto al quemador. Incline el tronco hacia la esquina derecha de la cámara de combustión.

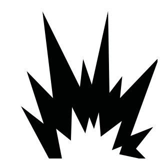


**Figura 9.14**

Coloque el tronco n.º 2 encajándolo sobre la clavija del tronco n.º 1. Inclínelo hacia la esquina izquierda de la cámara de combustión.

## H. Colocación de la lana de roca

**⚠ ADVERTENCIA**



Riesgo de explosión

- Siga las instrucciones de este manual para la colocación de las ascuas.
- NO coloque las ascuas directamente sobre los agujeros del quemador.
- Cambie las ascuas anualmente.

Una colocación inadecuada de las ascuas impide el correcto funcionamiento del quemador.

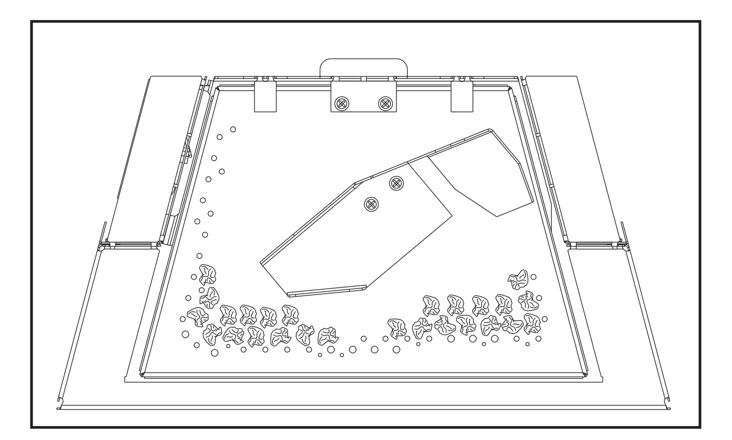


**Figura 9.15**

Coloque algunos trozos de aproximadamente 1,5 cm a lo largo de los agujeros del quemador, pero sin bloquearlos, tal y como se muestra en la Figura 9.15.

## I. Instalación de la puerta frontal

Retire el conjunto de la puerta frontal tirando de la parte inferior y sacándolo de los enganches de la parte superior de la estufa (consulte la **Figura 8.18**).

Consulte la **Figura 8.19**: Coloque las cuatro arandelas de 6 mm sobre el frontal de forma que puedan pasar por ellas los cuatro tornillos. A continuación, coloque el cristal sobre el frontal.

Inserte los cuatro cilindros protectores en los agujeros del cristal y las cuatro arandelas de nailon sobre el cristal.

Pase los tornillos desde la parte interna de la puerta y enrósquelos en los capuchones hasta que queden bien apretados.

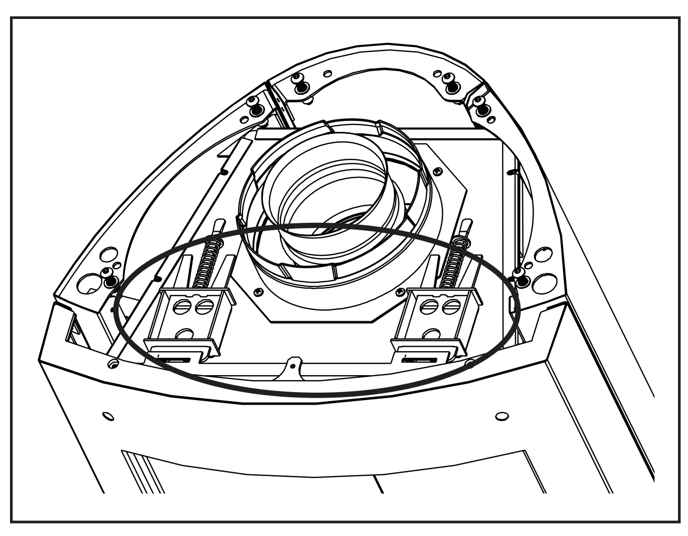


**Figura 8.18**

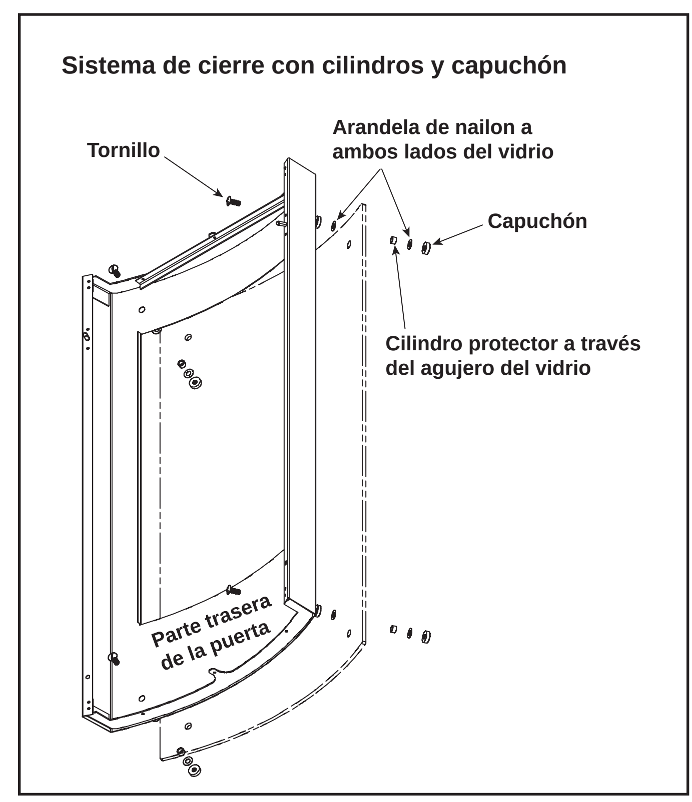



**Figura 8.19**

## J. Cómo cambiar el panel de cristal interno

Antes de sustituir el panel de cristal interno, apague la estufa y deje que se enfríe.

Tras retirar el conjunto de la puerta frontal, desenganche los pestillos de la parte inferior y de la parte superior de la estufa para extraer el panel de cristal interno.

A continuación, coloque el nuevo panel de cristal.

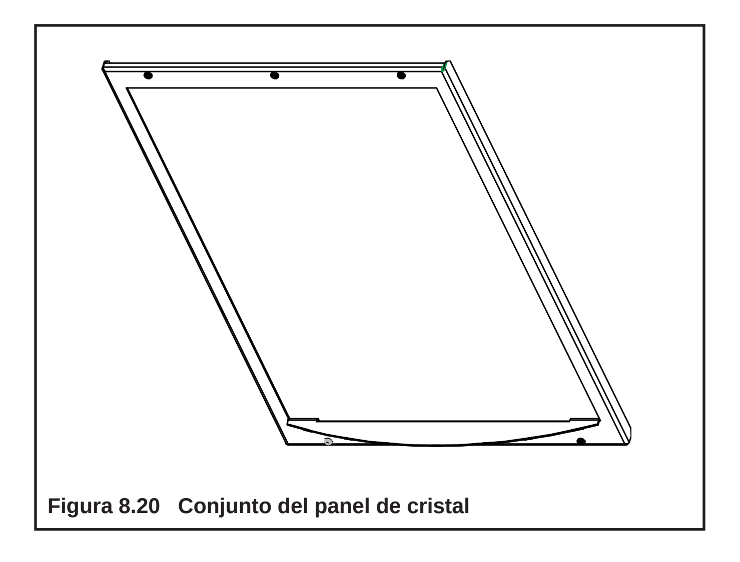
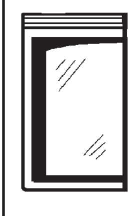


**Figura 8.20 Conjunto del panel de cristal**

### PRECAUCIÓN



Manipule el cristal con cuidado.

- Compruebe que la junta se encuentra en buen estado.
- Compruebe que el cristal no está roto, astillado o rayado.
- No golpee ni raye el cristal.
- No encienda la estufa si la puerta está quitada, agrietada, rota o rayada.
- La puerta debe sustituirse como un conjunto completo.

## K. Retire los paneles de acceso para reparar o dar mantenimiento a la chimenea

**Panel de acceso a los componentes de control**

- Levante y retire el panel inferior para poder acceder a los controles del gas.

**Marco decorativo y puerta**

- Levante y retire el marco decorativo. Vuelva a colocar el marco decorativo cuando haya terminado.
- Desenganche los dos pestillos que se encuentran en la parte superior e inferior de la puerta de vidrio. Levante y retire la puerta de vidrio. Consulte la Figura 9.17.

**Conjunto de vidrio fijo**

***ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia!*** *Tenga cuidado a la hora de manejar el conjunto de vidrio fijo. Inspeccione la empaquetadura y verifique que no esté dañada. Inspeccione el vidrio y verifique que no esté roto, astillado ni rayado.*

- *Evite cerrar de golpe, rayar o golpear el vidrio*
- ***NO** utilice la chimenea sin el conjunto de vidrio o si este está quebrado, tiene una grieta o está rayado.*
- *Reemplace todo el conjunto de vidrio en una sola pieza.*

### Para retirar el conjunto de vidrio fijo

- Jale los cuatros pestillos y desmóntelos del surco en el marco del vidrio. Retire el conjunto de vidrio del aparato (consulte la Figura 9.18).

### Para volver a colocar el conjunto de vidrio fijo

- Para volver a poner el conjunto de vidrio en el aparato, jale y enganche los cuatro pestillos en la lengüeta del conjunto de vidrio.

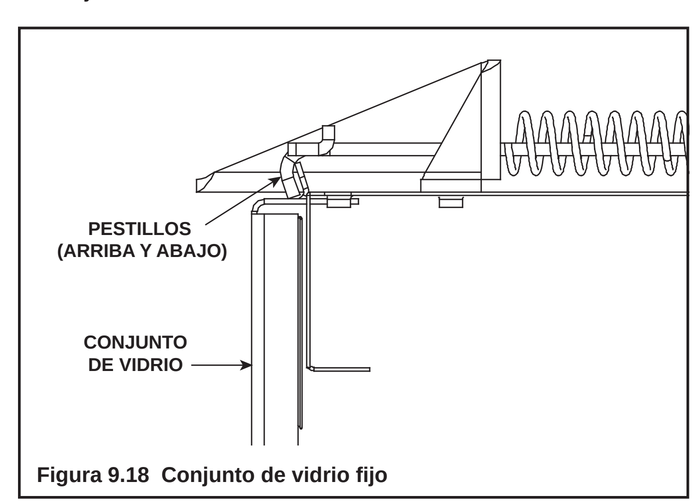



**Figura 9.18 Conjunto de vidrio fijo**

## L. Retire los componentes para reparar o dar mantenimiento a la chimenea

- Retire los tornillos en la base de la rejilla de los leños. Levante y retire los leños y la rejilla.
- Retire la bandeja base.
- Desatornille el soporte del quemado en ambos extremos y los dos tornillos que sostienen el soporte del piloto (consulte la Figura 9.16). Aleje el quemador del inyector de gas.

**Sistema de ignición / Conjunto del piloto**

- Retire el conjunto de leños, la rejilla de los leños y el conjunto del quemador.
- Desconecte el tubo de suministro del gas de la válvula.
- Desconecte el cable naranja (Ignición) y el cable blanco (Sensor) del módulo de control.
- Desatornille el soporte del conjunto del piloto y retire el conjunto del piloto, junto con el empaque de hule.

## M. Piezas de repuesto

**Ventilador**

- Desconecte el ventilador del AUX300CE y deslícelo hacia el frente del compartimiento inferior de los controles.
- El ventilador cuenta con 3 velocidades las cuales pueden ser controladas con el mando a distancia RC300CE y el AUX300CE. Consulte la sección que se refiere al RC300CE.
- El ventilador se enciende automáticamente después de 3 minutos y se detendrá 12 minutos después de haya sido apagada.

**Puerta de vidrio**

- Para reemplazar la puerta de vidrio, coloque el borde inferior sobre los soportes, empuje el vidrio contra la chimenea y enganche los pestillos en la parte superior e inferior del vidrio.

## N. Ajustes y piezas de repuesto

Solamente un técnico de servicio cualificado debe realizar los ajustes e instalar las piezas de reemplazo en esta chimenea. En la sección 12 se encuentra un diagrama de cableado y en la sección 16 se encuentra la lista de pieza de repuesto.

## O. Instale el recorte y/o el marco decorativo

- Instale el recorte y/o el marco decorativo de acuerdo con las instrucciones incluidas en dicho accesorio.
- Utilice materiales incombustibles para cubrir la brecha entre la tablarroca y la chimenea (si es aplicable al modelo).

## P. Ajustes del controlador de aire

| | Gas Natural | Propano | Butano |
|---|---|---|---|
| **VRT-N-CEB** | 0,8 cm | N/A | N/A |
| **VRT-P-CEB** | N/A | Totalmente abierto | N/A |
| **VRT-B-CEB** | N/A | N/A | Totalmente abierto |

# 10 Instalación del conducto de humos (Conducto SLP)

## A. Ensamble las secciones del conducto de humos

Para unir la primera sección de tubo a los collarines iniciales:

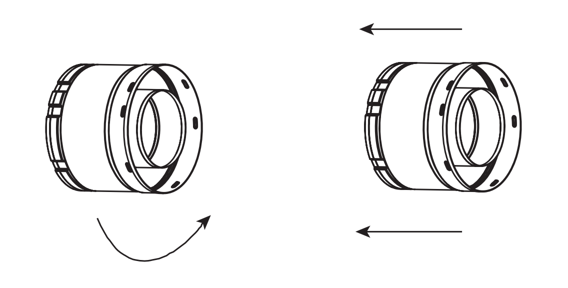
- Deslice la sección del conducto sobre el collarín para ajustar los componentes del conducto en su lugar correspondientel.
- Alinee los ribetes del tubo y las del collarín inicial para que se acoplen.  Gire el tubo para asegurarlo. Use este método para unir todas las secciones del tubo. Consulte la Figura 10.1.
- Deslice la junta en la primera sección del conducto de humos y colóquela al ras de la chimenea. Esto evitará la infiltración de aire frío. Se puede utilizar masilla resistente a las altas temperaturas para (masilla que esté clasificada para ser expuesta de forma continua a una temperatura mínima de 149 ºC) mantener la pieza en su lugar.
- Continúe uniendo los componentes del conducto de humos, ajustándolos sucesivamente.
- Asegúrese de que cada componente sucesivo esté firmemente ajustado y unido al componente anterior.

**Aplicaciones Comerciales, Multifamiliares (niveles múltiples con más de dos pisos) o Edificios de Gran Altura.**

Todas los ribetes del tubo exterior se deben sellar con masilla resistente a las altas temperaturas (masilla que esté clasificada para ser expuesta de forma continua a una temperatura mínima de 149 ºC), incluyendo la sección ajustable que se conecta directamente al respiradero horizontal.

- Aplique la masilla dentro del ribete del tubo hembra exterior antes de unir las secciones.  Consulte la Figura 10.2.
- Selle solamente los tubos exteriores del collarín inicial de la chimenea, la sección ajustable, los codos y el respiradero a menos que se indique lo contrario.

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o explosión!*** *NO rompa el sellado de masilla de las secciones ajustables. Tenga cuidado al de retirar el respiradero de la sección ajustable. Si el sellado de la sección ajustable se rompe al retirar el respiradero, se pueden producir fugas en el tubo.*



**Nota:  Alinee las junturas para encajar el tubo, luego gire el tubo hacia la derecha para asegurarlo**

**Figura 10.1  Montaje de los componentes del conducto de humos**

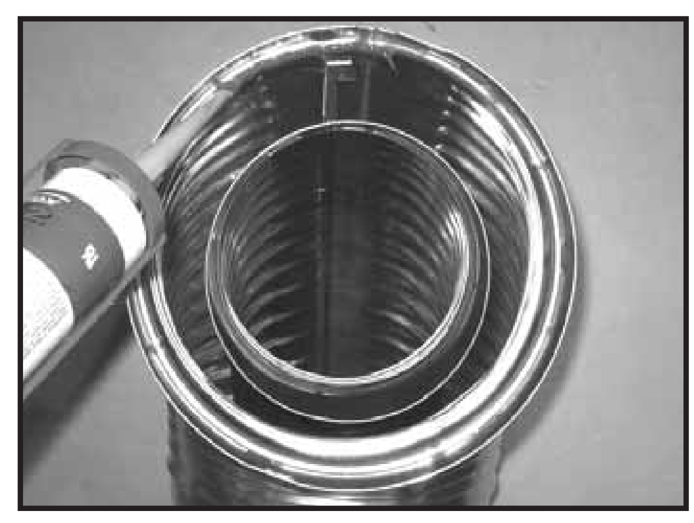


**Figura 10.2  Masilla resistente a las altas temperaturas** 

## B. Ensamble las secciones ajustables

- Deslice el tubo interno de la sección ajustable dentro del tubo interno de la sección fija y el tubo externo de la sección ajustable dentro del tubo externo de la sección fija. Consulte la Figura 10.3.
- Deslícelos hasta conseguir la longitud deseada.

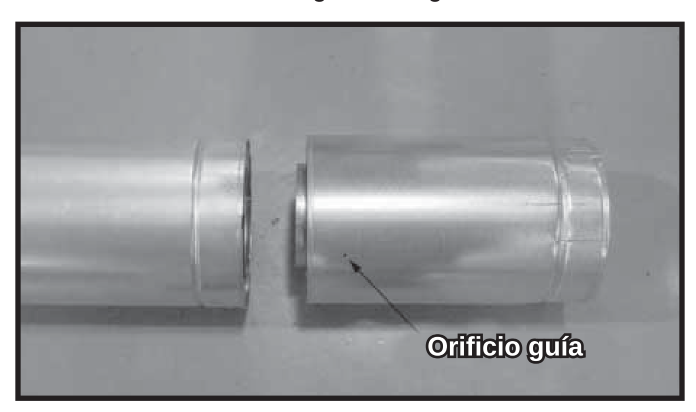



**Figura 10.3 Orificio guía de la sección ajustable**

- Mantenga un traslapo de 3,8 cm entre la sección de tubo ajustable y la sección de tubo fijo.
- Use los orificios guía de la sección ajustable para unir la sección de tubo fijo y la sección ajustable. Use dos tornillos que no sobrepasen 1,3 cm de largo. Consulte la Figura 10.4.

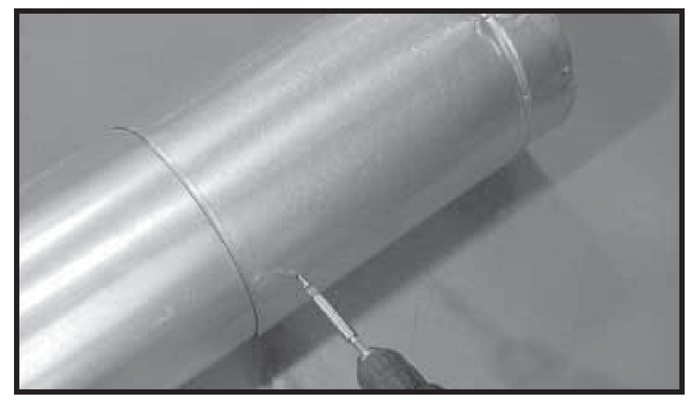


**Figura 10.4 Fijación de la sección ajustable**

- Consulte la sección “Ensamble las secciones del conducto de humos” para continuar agregando secciones de tubo.

***AVISO:*** *Si la sección ajustable es demasiado larga. Se puede cortar el tubo interior y exterior de la sección ajustable para lograr la longitud deseada.*

***AVISO:*** *Si instala un conducto de humos con un respiradero HRC, todos los ribetes del tubo se deben sellar con masilla resistente a las altas temperaturas (masilla que esté clasificada para ser expuesta de forma continua a una temperatura mínima de 149 ºC).*

- *Aplique la masilla dentro del tubo exterior femenino antes de unir las secciones.*
- *Solamente los tubos exteriores se deben sellar, no se requiere sellar los tubos interiores.*
- *Los tubos exteriores de todos los componentes de ventilación se deben sellar incluyendo: collarines, tubos, secciones ajustables, codos y respiraderos.*

## C. Asegure las secciones del conducto de humos ←

- Los tendidos verticales que tienen su origen en la parte superior del aparato, sin desviaciones, se deben fijar cada 2,44 metros después del máximo permitido de 7,62 metros de elevación sin soporte.
- Los tendidos verticales que tienen su origen en la parte trasera del aparato o después de cualquier codo, se deben fijar cada 2,44 metros..
- Los tendidos horizontales se deben fijar cada 1,52 metros.
- El tubo se puede sujetar con soportes o correa de fontanero (separada 120°). Consulte las Figuras 10.5 y 10.6.
- Los escudos de paredes cortafuegos pueden ser utilizados para brindar soporte horizontal.
- Los cortafuegos para techos SLP cuentan con lengüetas las cuales pueden ser utilizados para brindar soporte vertical.

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio, explosión o asfixia!*** *Si el conducto de humos no se sujeta correctamente, éste puede combarse y separarse. Conecte y sujete el conducto de humos de acuerdo con las instrucciones de ventilación.* ***NO*** *permita que el conducto de humos se combe por debajo del punto de conexión a la chimenea.*

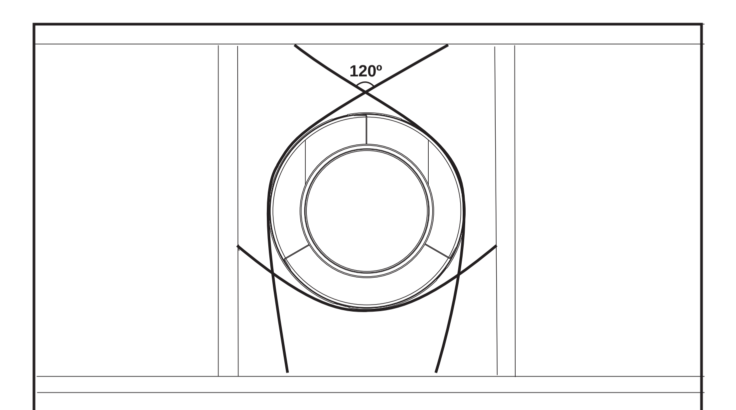



**Figura 10.5 Sujeción de las secciones verticales del tubo de escape**

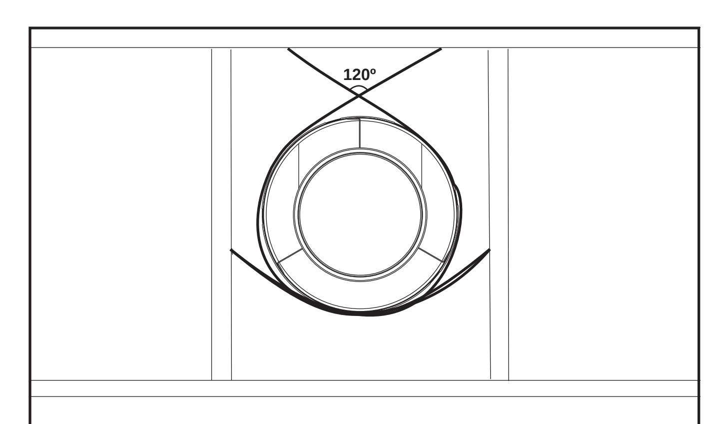



**Figura 10.6 Sujeción de las secciones horizontales del conducto de humos**

## D. Separe las secciones del conducto de humos

- Gire cualquiera de las secciones (consulte la Figura 10.7) para que los ribetes de ambas secciones estén alineados (consulte la Figura 10.8).
- Tire cuidadosamente las secciones de tubo en direcciones opuestas para separarlas.

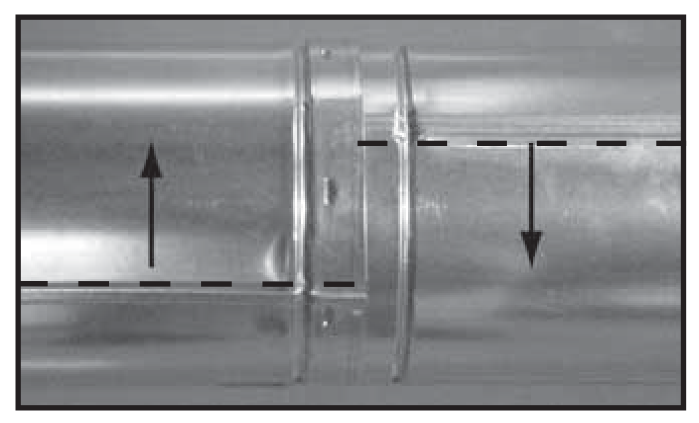


**Figura 10.7 Gire los ribetes para separar el conducto de humos**

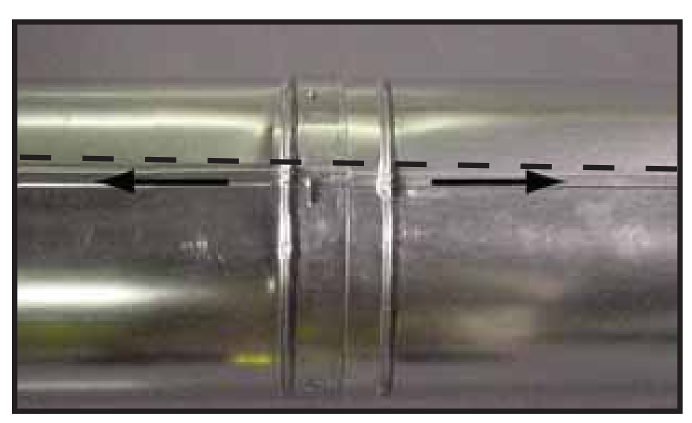


**Figura 10.8 Alinee y separe las secciones del conducto de humos**

## E. Instale los componentes decorativos para techos

Si el conducto de humos debe penetrar un techo plano, se puede instalar un cubrecortafuegos decorativo para techos. El cubrecortafuegos decorativo para techos se usa para cubrir el cortafuegos.

- Selle la brecha entre el conducto de humos y el cortafuegos con masilla que esté clasificada para ser expuesta de forma continua a una temperatura mínima de 149 ºC para prevenir la infiltración de aire frío.
- Para instar el cubrecortafuegos decorativo para techos, deslícelo hacia arriba hasta tocar el techo. Asegúrelo con los tornillos suministrados.

Si el conducto de humos debe penetrar un techo abovedado, se puede instalar un soporte decorativo para techos abovedados.

- Utilice una plomada para marcar en el techo la línea central del conducto de humos y haga un pequeño hoyo en el techo y el techo. Ubique el pequeño hoyo en el techo y marque el borde exterior del soporte decorativo.
- Retire las tejas o el revestimiento del techo según sea necesario. Haga un hoyo rectangular que sea 3 mm más grande que el borde exterior del soporte decorativo.
- Introduzca el soporte decorativo a través del hoyo en el techo hasta que la parte inferior sobresalga en el techo al menos 51 mm. Consulte la Figura 10.9.
- Nivele el soporte decorativo de forma horizontal y vertical. Para sujetar el soporte decorativo temporalmente al entablado del techo, utilice tachuelas en interior del soporte decorativo.
- Corte las esquinas superiores del soporte decorativo con tijeras para hojalata hasta topar con el techo y doble las aletas hacia abajo. Consulte la Figura 10.10.
- Aplique un sellador que no se endurezca, entre las aletas y el techo y asegure las aletas al techo con clavos.

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!*** *Limpie el interior del soporte decorativo para retirar TODO residuo de material. Complete el tramo de ventilación vertical e instale un respiradero.*

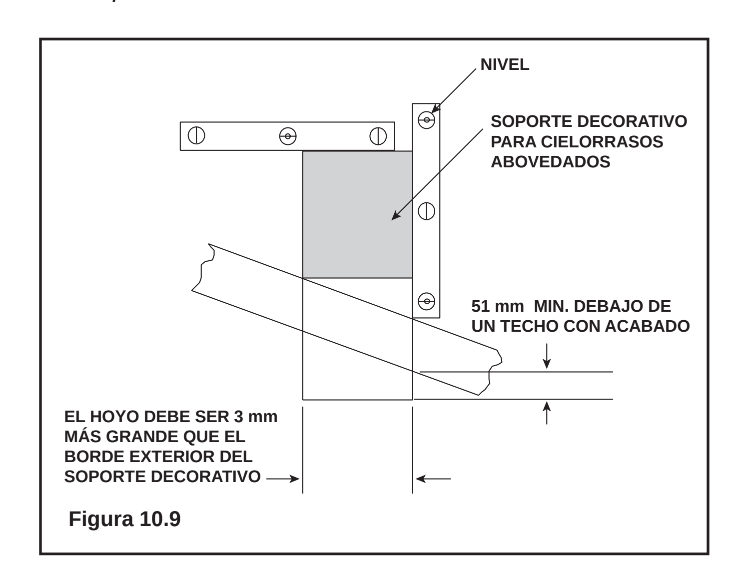



**Figura 10.9**

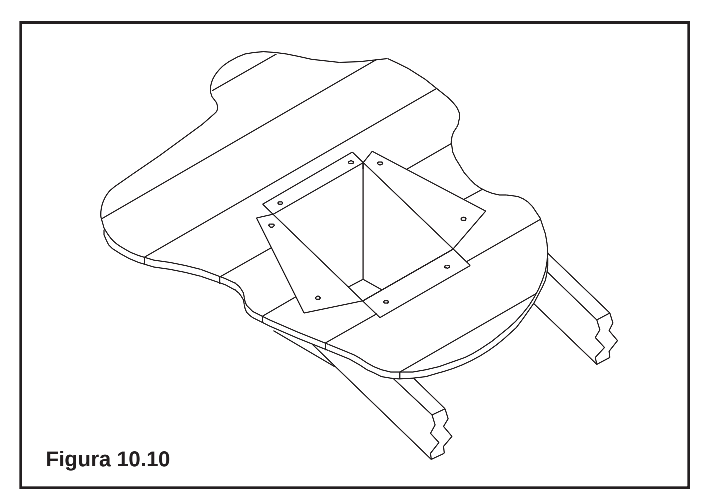


**Figura 10.10**

## F. Instale los soportes

**Para tiros horizontales -** El conducto de salida de humos horizontal debe estar sujeto cada cinco 1,52 m con soportes. Para instalar los soportes en tiros horizontales:

- Coloque los soportes de conducto alrededor del mismo.
- Utilice clavos para sujetar los soportes al armazón.

**Para tiros verticales –** El conducto de salida de humos vertical debe estar sujeto cada ocho 2,44 m con abrazaderas de pared. Para instalar abrazaderas de pared en tiros verticales:

- Coloque las abrazaderas de pared en el conducto de salida de humos y fíjelas al armazón con clavos o tornillos.

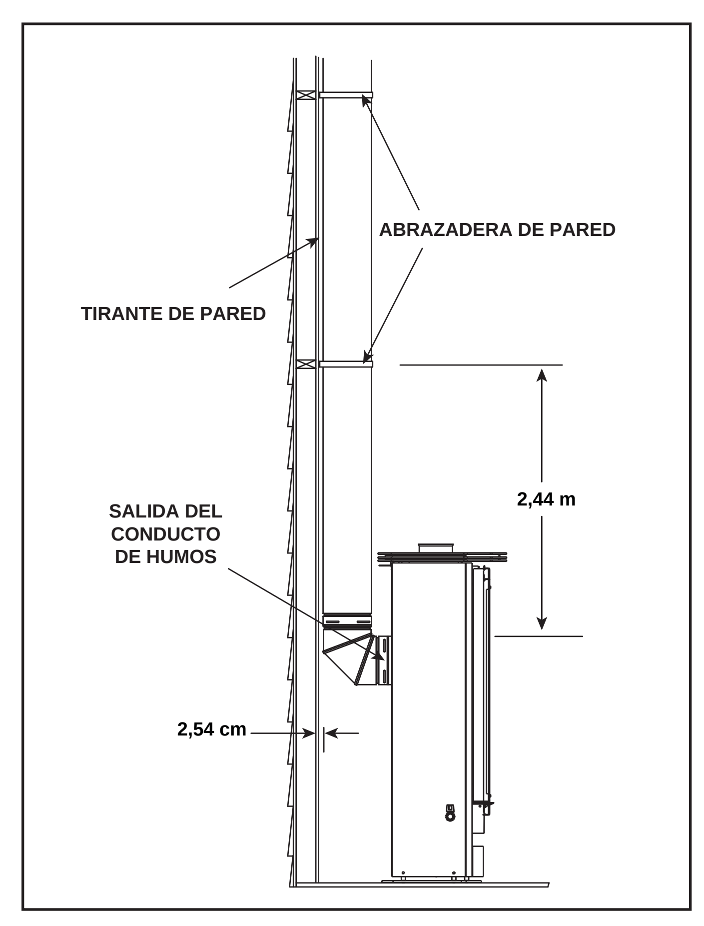



**Figura 10.11 Instalación de las abrazaderas de sujeción**

## G. Colocación de los cortafuegos

**Para tiros horizontales –** Los cortafuegos son **NECESARIOS** a ambos lados de un muro combustible por el que atraviesa el conducto de salida de humos.

Para colocar cortafuegos (escudo térmico) en tiros horizontales que atraviesan un muro interior o exterior:

- Recorte un orificio de 25,4 cm X 25,4 cm a través del muro.
- Coloque los cortafuegos a ambos lados del orificio cortado y fíjelos con clavos o tornillos.
- La abertura para el conducto del cortafuegos **DEBE COLOCARSE** hacia la parte de abajo del mismo.
- Continúe ensamblando el conducto de salida de humos a través del cortafuegos.

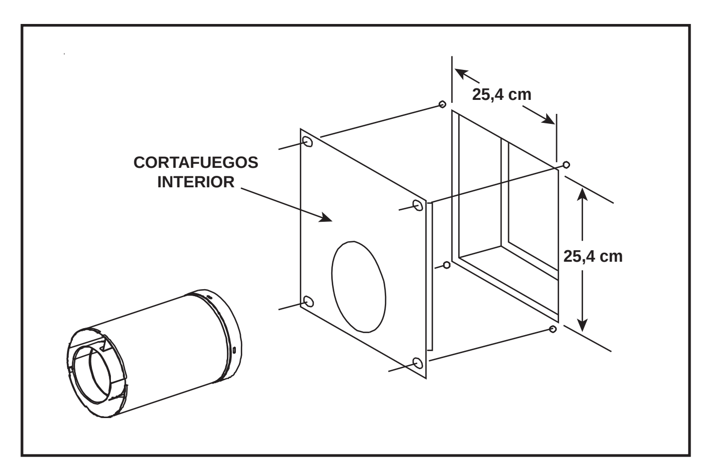
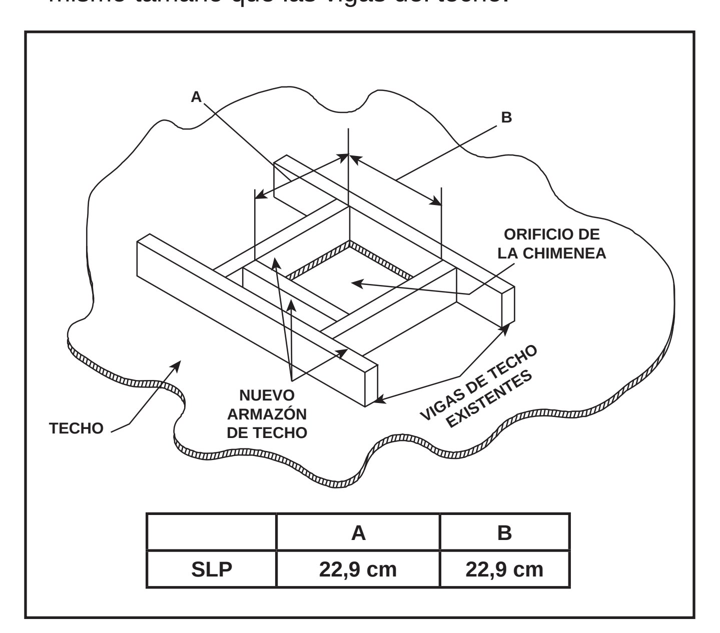



**Figura 10.12 Conducto de salida de humos y cortafuegos**

**Para tiros verticales –** Se **NECESITA** un cortafuegos en el orificio del techo por el que atraviesa el conducto de salida de humos.

Para instalar cortafuegos en tiros verticales que atraviesan techos:

- Coloque una plomada directamente en el centro del conducto vertical de salida de humos.
- Marque el techo para establecer el punto central del conducto de salida de humos.
- Perfore un orificio o coloque un clavo en este punto central.
- Compruebe que el piso de arriba no presente obstrucciones, como cables o tuberías.
- Modifique la posición de la chimenea y del sistema de salida de humos, si es necesario, para evitar las obstrucciones o vigas del techo.
- Recorte un orificio de 22,9 cm x 22,9 cm si utiliza conducto SLP, utilizando la abertura del cortafuegos como guía.
- Enmarque el orificio con un armazón de madera del mismo tamaño que las vigas del techo.




| | A | B |
|---|---|---|
| SLP | 22,9 cm | 22,9 cm |

**Figura 10.13 Orificio y nuevo armazón**

Si el área sobre el techo **NO** es un altillo, coloque y fije el cortafuegos del lado del techo, en la parte inferior del orificio cortado y enmarcado anteriormente.

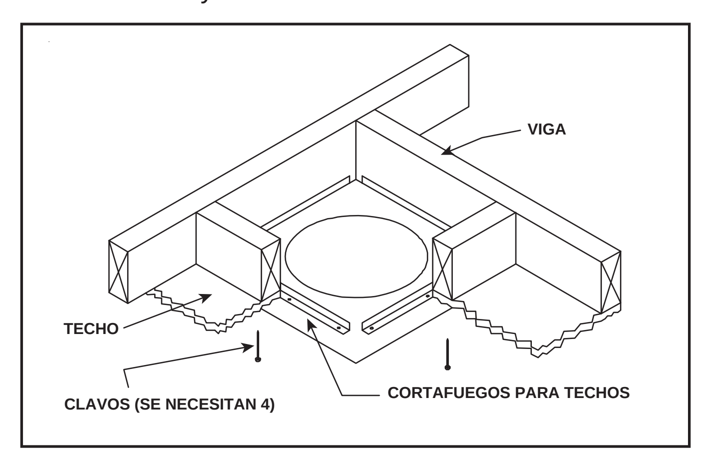



**Figura 10.14 Cortafuegos para techo (lado del techo)**

Si el área sobre el techo **ES** un altillo, coloque y fije el cortafuegos sobre la parte superior del orificio previamente cortado y enmarcado.

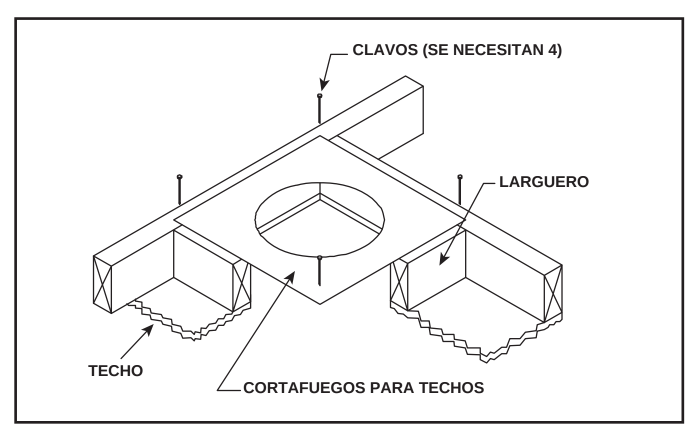



**Figura 10.15 Cortafuegos para techo (lado del altillo)**

## H. Respiradero del sistema de salida de humos

### Para terminaciones horizontales con SLP-TRAP

Para colocar y asegurar el respiradero a la última sección del conducto de salida de humos horizontal:

- El escudo térmico de un sistema de salida de humos trasero DEBE colocarse 2,54 cm por encima del conducto, entre el protector de paredes cortafuegos y la base del respiradero.
- Una sección del escudo térmico se encuentra sujeta al protector de paredes cortafuegos. La otra está sujeta al respiradero de la misma manera (consulte la Figura 10.16).
- Las secciones del escudo térmico se solaparán para que coincidan con el grosor de la pared (profundidad).
- Si el grosor de la pared no permite el traslapo de 3,8 cm (requerido) de los escudos térmicos, se debe utilizar un escudo térmico alargado.. Se debe cortar el escudo térmico alargado para que coincida con el grosor de la pared y éste se debe instalar en el protector de paredes cortafuegos.
- La pequeña patilla del escudo de protección descansa sobre la parte superior del conducto de salida de humos para separarlo lo suficiente del mismo (véase la Figura 10.16).

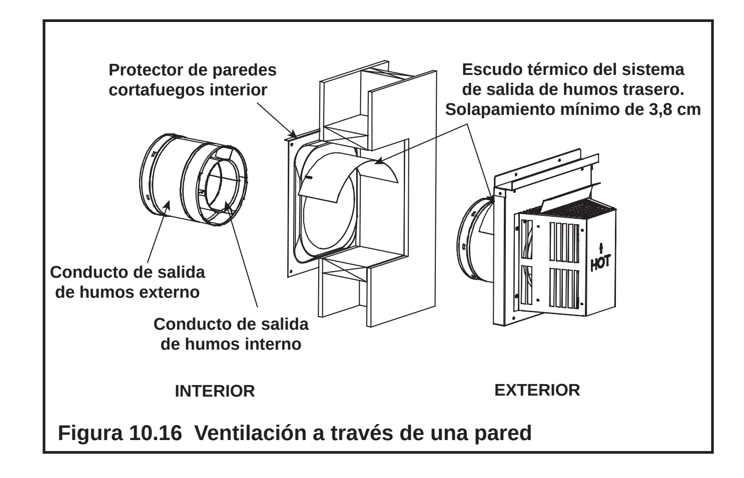



**Figura 10.16 Ventilación a través de una pared**

- El respiradero debe pasar a través del cortafuegos de la pared desde el exterior del inmueble.
- Ajuste el respiradero en su posición final exterior en el inmueble y trabe bien las diferentes secciones.

***ADVERTENCIA! Riesgo de Incendio!*** *El respiradero debe ser colocado de manera que la flecha apunte hacia arriba.*

- Utilice una empaquetadura de sellado de alta temperatura para sellar el conducto y el cortafuegos exterior.

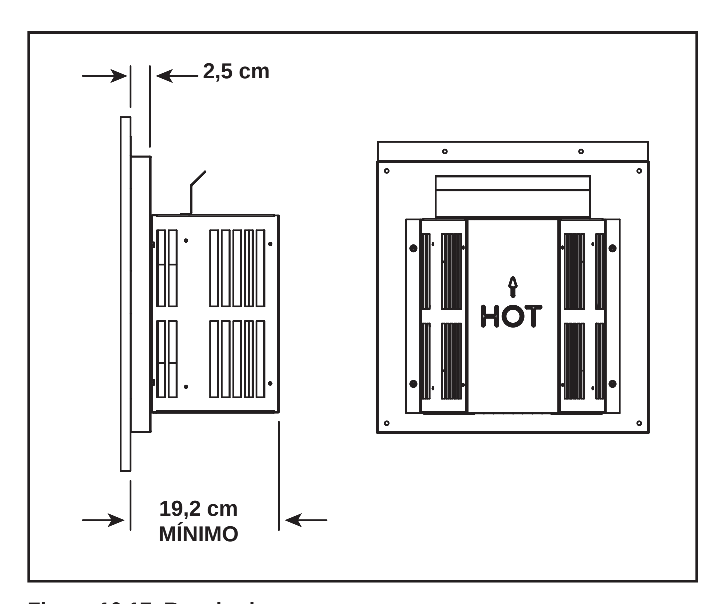



**Figura 10.17 Respiradero**

**Tabla de especificaciones del respiradero**
**(profundidad sin el uso de secciones de tubo adicionales)**

| VRT-CEB | SLP-TRAP2<br>Profundidad del conducto<br>de salida de humos trasero |
|---|---|
| | 15,2 cm a 24,1 cm |

**SLP-TRAP2 se puede extender 10,2 cm. De 13,7 cm a 23,5**

## I. Requisitos para instalar un escudo térmico en una terminación horizontal

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!*** *Para evitar que la chimenea se recaliente y cause un incendio, los escudos térmicos deben abarcar el grosor de la pared.*

- ***NO*** *retire los escudos térmicos del protector de paredes cortafuegos y el respiradero (consulte la Figura 10.17).*
- *Los escudos térmicos deben traslaparse un mínimo de 3,8 cm.*

El escudo térmico tiene dos secciones. Una de las secciones está unida al protector de paredes cortafuegos. La otra está unida al respiradero. Consulte la Figura 10.17.

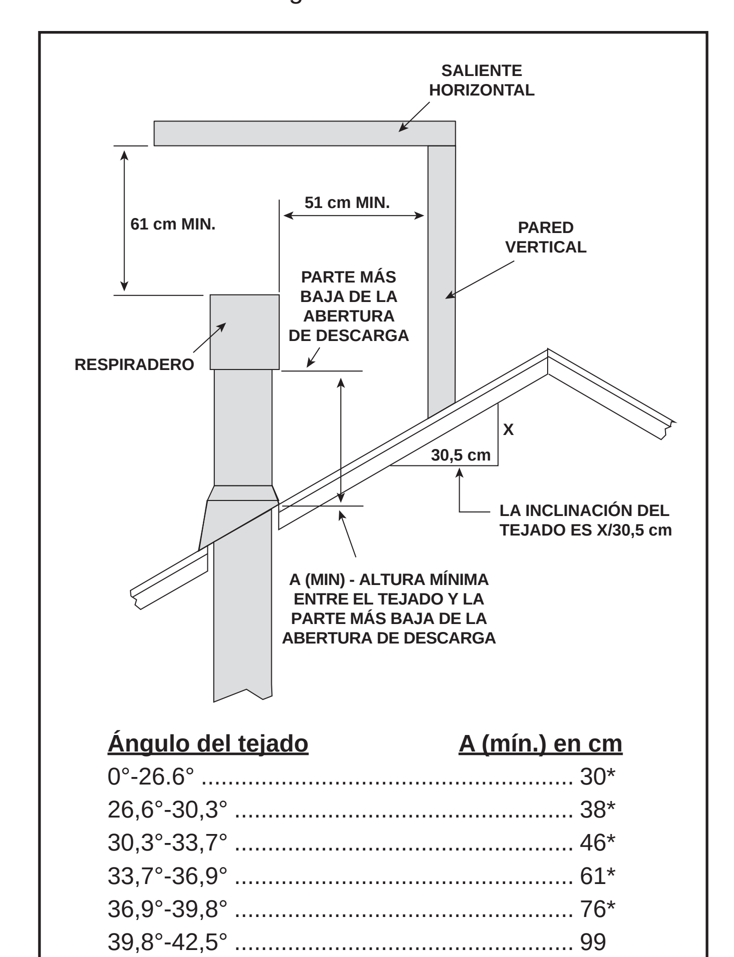
Si el grosor de la pared no permite el traslapo de 3,8 cm (requerido) de los escudos térmicos, se debe utilizar un escudo térmico alargado.

- Si la pared tiene un grosor menor a 11,1 cm, los escudos térmicos del respiradero y del protector de paredes deben ser recortados. Se DEBE mantener un traslapo mínimo de 3,8 cm.
- Use un escudo térmico alargado si la pared tiene un grosor mayor a 18,4 cm.
- Es posible que el escudo térmico alargado deba ser recortado. Se DEBE mantener un traslapo mínimo de 3,8 cm entre los escudos térmicos.
- Utilice los tornillos suministrados para instalar el escudo térmico alargado en cualquiera de los existentes escudos térmicos.
- La pata del escudo térmico alargado debe descansar sobre el conducto de humos para lograr un distanciamiento correcto.

**Nota importante**: El escudo térmico no debe ser fabricado in situ.

## J. Instale el tapajuntas para tejados

- Consulte la Figura 10.18 para determinar la altura mínima del conducto con respecto a la inclinación del tejado.
- Deslice el tapajuntas para tejados sobre las secciones de conducto que se extienden por arriba del tejado como se muestra en la Figura 10.19.




| Ángulo del tejado | A (mín.) en cm |
|---|---|
| 0°-26.6° | 30* |
| 26,6°-30,3° | 38* |
| 30,3°-33,7° | 46* |
| 33,7°-36,9° | 61* |
| 36,9°-39,8° | 76* |
| 39,8°-42,5° | 99 |
| 42,5°-45,0° | 122 |
| 45,0°-49,4° | 152 |
| 49,4°-53,1° | 183 |
| 53,1°-56,3° | 213 |
| 56,3°-59,0° | 229 |
| 59,0°-60,3° | 244 |

* Mínimo 91 cm en zonas de nieve

**Figura 10.18 Altura mínima entre el tejado y la parte más baja de la abertura de descarga.**

***AVISO:*** Si el tapajuntas para tejados y las junturas del conducto de salida de humos no son sellados correctamente, podría haber un problema de infiltración de agua.

- Rellene con masilla la brecha entre el tapajuntas para tejados y el diámetro exterior del conducto de humos.
- Aplique masilla en el perímetro del tapajuntas en hace contacto con el tejado. Consulte la Figura 10.19.

***PRECAUCIÓN! Riesgo de incendio!*** *Siga los códigos y estándares locales que rigen la altura mínima requerida del respiradero, en relación con el perfil del tejado.*

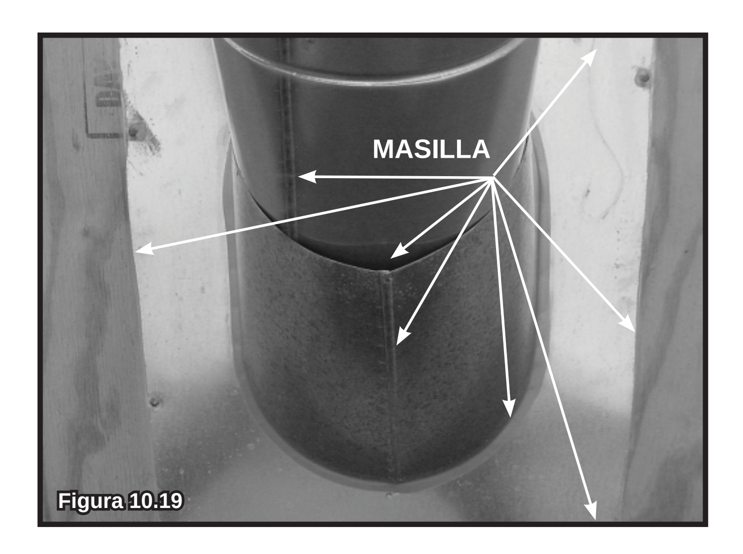
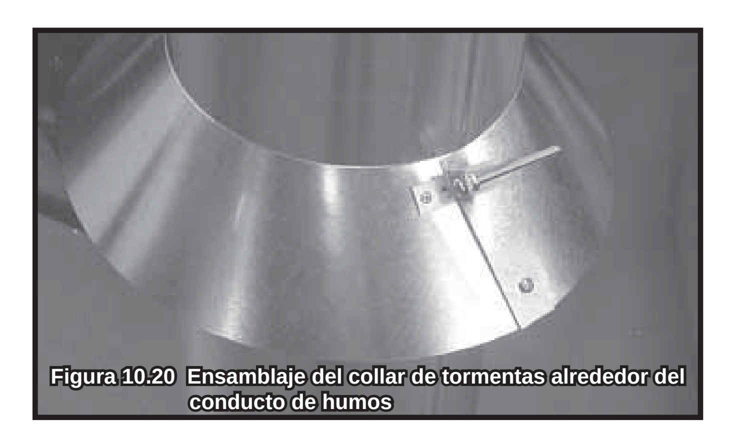


Figura 10.19

## ➔ K. Ensamble e instale del collar de tormentas

***PRECAUCIÓN! Riesgo de heridas, rasguños o fragmentos lanzados.*** *Use guantes protectores y gafas de seguridad durante la instalación. Los bordes de la hojalata están filosos.*

- Deslice la abrazadera antitormenta hasta la sección descubierta de la tubería y alinee los soportes.
- Inserte el perno (suministrado) a través de los soportes e instale la tuerca. No la apriete al máximo.


Figura 10.20 Ensamblaje del collar de tormentas alrededor del conducto de humos

- Deslice hacia abajo la abrazadera antitormenta ya montada por la sección de la tubería hasta que descanse sobre el tapajuntas del tejado. Véase la figura 10.20.
- Apriete la tuerca y asegúrese de que la abrazadera quede bien ajustada contra la sección de la tubería.
- Calafatee alrededor de la parte superior de la abrazadera antitormenta. Véase la figura 10.20.

## L. Instale el respiradero vertical

- Ubique y marque el punto central del conducto de humos en la parte de abajo del tejado, e inserte un clavo.
- Delinee el orificio en el tejado, alrededor del clavo central.
- El tamaño del orificio depende de la inclinación del tejado. **DEBE** haber una distancia de separación de 2,5 cm entre la sección de conducto vertical y los materiales combustibles.
- Marque el orificio del tejado.
- Cubra la abertura de los conductos de humos ya instalados.
- Corte y enmarque el orificio en el tejado.
- Utilice madera del mismo tamaño con la que se construyeron las vigas del techo para instalar el marco. Los tapajuntas que se agreguen al marco, deben soportar vientos fuertes.
- Continúe instalando secciones de conducto concéntrico a través del orificio en el tejado hasta alcanzar la distancia apropiada sobre el tejado.
- Para instalar el respiradero vertical, deslice el collarín interior del respiradero en el collarín interior de la sección del conducto de humos y coloque el collarín exterior del respiradero sobre el collarín exterior de la sección de conducto de humos.
- Coloque tres tornillos autoperforadores (suministrados) en los hoyos guía del conducto exterior del respiradero para asegurar el mismo al conducto de humos. Consulte la Figura 10.21.



Figura 10.21

# 11 Información acerca del gas

## A. Requisitos de la presión del gas

Los requisitos de presión para las chimeneas VRT-CEB se muestran en la siguiente tabla.

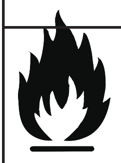
Hay dos tomas en el lado derecho de la válvula de gas para medir las presiones de entrada y salida.

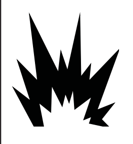
La chimenea se debe apagar y las llaves de cierre desconectar del sistema de suministro de gas durante la prueba de presión si ésta excede 60 mbar.

Si la chimenea se debe desconectar del sistema de suministro de gas mediante una llave de cierre individual, ésta debe ser del tipo sin mango.

***ADVERTENCIA! Riesgo de Explosión!*** *Instale un regulador transversal si la presión del gas sobrepasa 37 mbar. Si no instala uno, la válvula podría dañarse.*

**⚠ ADVERTENCIA**





Riesgo de incendio.

Peligro de explosión.

La presión alta dañará la válvula.

- Desconecte el tubo de suministro de gas ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si ésta sobrepasa 60 mbar.
- Cierre la llave de paso ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si ésta es igual o menor a 60 mbar.

Hay un orificio de ventilación en el regulador para equilibrar la presión en el diafragma. Permite que una pequeña cantidad de aire en la parte superior del diafragma mantenga más homogéneas las lecturas de presión. Esto **no** es para fugas de gas.

## B. Conexión del gas

**Nota:** la línea de suministro de gas debe ser instalada por un instalador autorizado y de acuerdo con las normas de construcción locales.

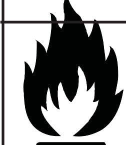
**Nota:** antes encender de la chimenea por primera vez, debe purgarse el aire que pudiera encontrarse en la línea de suministro de gas.

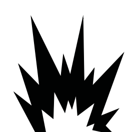
**Nota:** consulte las normas de construcción locales para ajustar la línea de suministro de gas que va a la toma de la unidad (Rp 1/2 pulgada).

La línea de entrada de gas debe llegar al compartimento de la válvula y se debe conectar a la entrada de gas enroscada de la válvula de cierre manual ISO 7-Rp 1/2 (BSP Rp 1/2).

Realice una comprobación de fugas en todas las juntas de la línea de gas y la válvula de control del gas, tanto antes como después de encender la chimenea.

**⚠ ADVERTENCIA**







COMPROBACIÓN DE FUGAS DE GAS

Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

Riesgo de asfixia.

- Compruebe todas las conexiones.
- No utilice llamas expuestas.
- Una vez terminada la instalación de la línea de gas, todas las conexiones deben estar bien ajustadas y se debe comprobar si existen fugas con alguna solución de comprobación de fugas no corrosiva. Tras la comprobación, no olvide realizar un enjuague para eliminar la solución de comprobación de fugas.

Las conexiones pueden haberse aflojado durante el transporte y el manejo de la chimenea.

| | Gas Natural (G20) | Propano (G31) | Butano (G30) | Gas Natural (G25) |
|---|---|---|---|---|
| CAT | $I_{2H,}$ $I_{2E,}$ $I_{2E+}$ | $I_{3P}$ | $I_{3B/P}$ | $I_{2E+}$ |
| Presión de entrada | 20 mbar | 30 or 50 mbar | 30 or 50 mbar | 25 mbar |
| Presión del quemador | 4 - 8,4 mbar | 15,7 - 24 mbar | 15,7 - 24 mbar | 4 - 8,4 mbar |
| Flujo del gas | 0,72 $^{m3}/_{h}$ | 0,26 $^{m3}/_{h}$ | 0,10 $^{m3}/_{h}$ | 0,67 $^{m3}/_{h}$ |
| Potencia térmica (Neta) | 6,9 kW | 6,6 kW | 5,8 kW | 5,5 kW |
| Inyector del quemador | DMS 39 | DMS 53 | DMS 55 | DMS 39 |
| Inyector del piloto | 0,023 | 0,014 | 0,014 | 0,023 |



Columnas sombreadas= La válvula de control del gas que se suministra con este producto está aprobada para soportar una presión de entrada máxima de 37 mbar. Si la presión excede 37 mbar, se debe instalar un regulador de presión antes de la válvula de control de gas.

La línea de gas se introduce a la chimenea en el lado izquierdo. Consulte la Figura 11.1.

Una vez terminada la instalación de la línea de gas, se debe comprobar si existen fugas en las conexiones con alguna solución de comprobación de fugas no corrosiva. Tras la comprobación, no olvide realizar un enjuague para eliminar la solución de comprobación de fugas. NO UTILICE UNA LLAMA EXPUESTA.

***AVISO:*** *Se debe purgar la línea de suministro de gas para eliminar cualquier acumulación de aire antes de encender la chimenea.*

- Consulte la Figura 11.1 para determinar la ubicación del acceso a la línea de gas en la chimenea.
- La línea de gas puede ser instalada a través de los hoyos ciegos.
- La brecha entre la línea de suministro gas y el hoyo de acceso puede ser rellenada con silicona resistente a la alta temperatura (masilla que esté clasificada para ser expuesta de forma continua a una temperatura mínima de 149 ºC) o con aislamiento incombustible sin revestimiento para así prevenir la infiltración de aire frío.
- Verifique que la línea de gas no toque el exterior de la chimenea. Siga los códigos locales. Consulte la norma BS EN 613:2001.
- Conduzca la línea de gas hasta el compartimento de la válvula.
- Conecte la línea de gas a la llave de paso de cierre manual.

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o explosión!*** *Sostenga el control cuando instale la tubería para evitar doblar la línea de gas.*

- La línea de suministro de gas tendrá una pequeña cantidad de aire.

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o explosión!*** *Una acumulación de gas durante la purga de la línea puede prender fuego.*

- *La purga debe ser hecha por un técnico calificado.*
- *Asegúrese de que haya una ventilación adecuada.*
- *Asegúrese de que no haya fuentes de ignición como chispas o llamas.*

Encienda la chimenea. Deberá aguardar unos minutos hasta que este aire sea purgado de las líneas de gas. Cuando la purga termine la chimenea se encenderá y funcionará normalmente.

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio, explosión o asfixia!*** *Revise que no haya fugas en todos los acoples y las conexiones con una solución anticorrosiva para tal fin (disponible en cualquier comercio).* ***NO*** *utilice llamas. Los acoples y conexiones pudieron haberse aflojado durante el manejo y envío.*

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio! NO*** *cambie los ajustes de la válvula. Esta válvula fue ajustada en la fábrica.*

La línea de gas y el cable de alimentación son enviados dentro del panel posterior. Para tener acceso a la línea de gas y el cable de alimentación, retire la place superior de la chimenea. Retire y conserve los dos tornillos Allen que sostienen el panel trasero.

Use la arandela negra que viene en la bolsa de componentes, insértela en la parte inferior del panel trasero e introduzca el cable de alimentación por la arandela, como se muestra en la Figura 11.1.

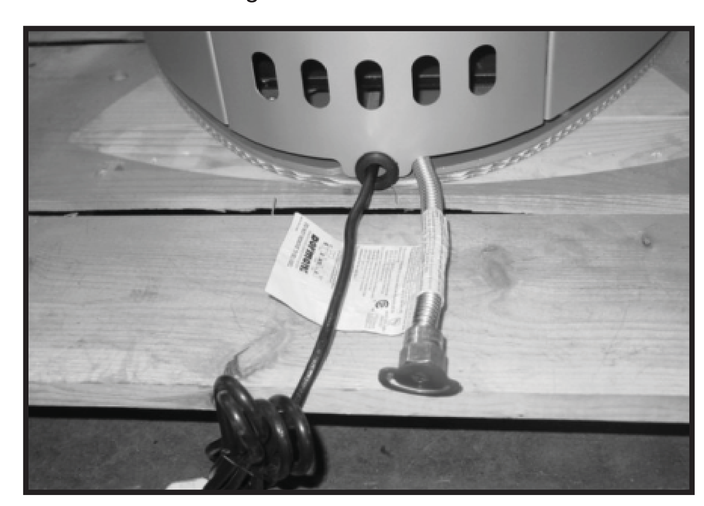


**Figura 11.1**

# 12 Información acerca de la electricidad

## A. Requisitos del cableado

***AVISO**: Esta chimenea debe ser instalada por un electricista cualificado de acuerdo con las regulaciones locales y nacionales pertinentes.*

- Conecte corriente alterna de 220/240 voltios a la caja de conexiones. Esto se requiere para el funcionamiento correcto de la chimenea.

***ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o explosión! NO** conecte corriente alterna de 220/240 voltios a la válvula de gas o al interruptor de pared que controla la chimenea. Los controles se dañarán si el cableado es incorrecto.*

***AVISO:** Los cables de suministro de energía deben estar separados un mínimo de 3 mm en ambos polos.*

***ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones!** A la hora de realizar labores de mantenimiento o reparación, desconecte el suministro de gas antes de desconectar la corriente eléctrica o retirar las pilas (si están instaladas).*

## B. Cableado del sistema de encendido IntelliFire Plus™

- Para el funcionamiento correcto de esta chimenea se requiere un suministro de corriente alterna de 220/240 voltios a la caja de conexiones.

***ADVERTENCIA! Riesgo de descarga eléctrica o explosión! NO** conecte a la caja de conexiones (controlada por el sistema de encendido IPI) a un circuito con interruptor. Si el cableado se realiza de forma incorrecta, se neutralizará el cierre de bloqueo del sistema IPI.*

- Consulte la Figura 12.1, Diagrama del cableado del sistema de encendido IntelliFire Plus™ (IPI).
- Esta chimenea está equipada con una válvula de control IntelliFire Plus™ que funciona con un sistema de 6 voltios.
- Esta chimenea requiere la instalación de un interruptor de aislamiento transversal a un metro de la misma. El interruptor de aislamiento transversal se utiliza para cortar el suministro de corriente a la chimenea en caso de que se deba reparar o reinicializar el módulo de control.
- Conecte el adaptador de 6 voltios CA a la caja de conexiones para suministrar corriente a la chimenea.

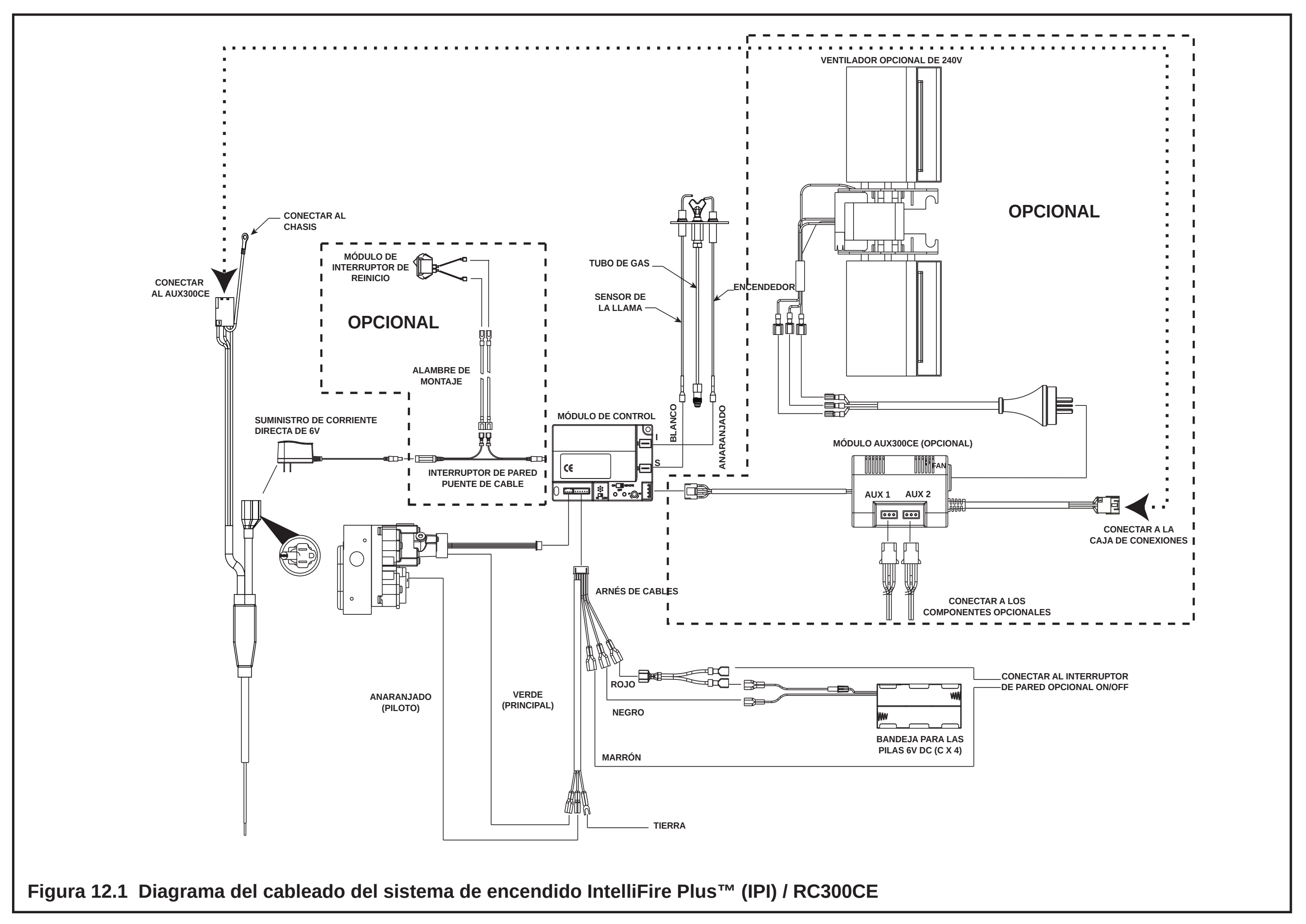



**Figura 12.1 Diagrama del cableado del sistema de encendido IntelliFire Plus™ (IPI) / RC300CE**

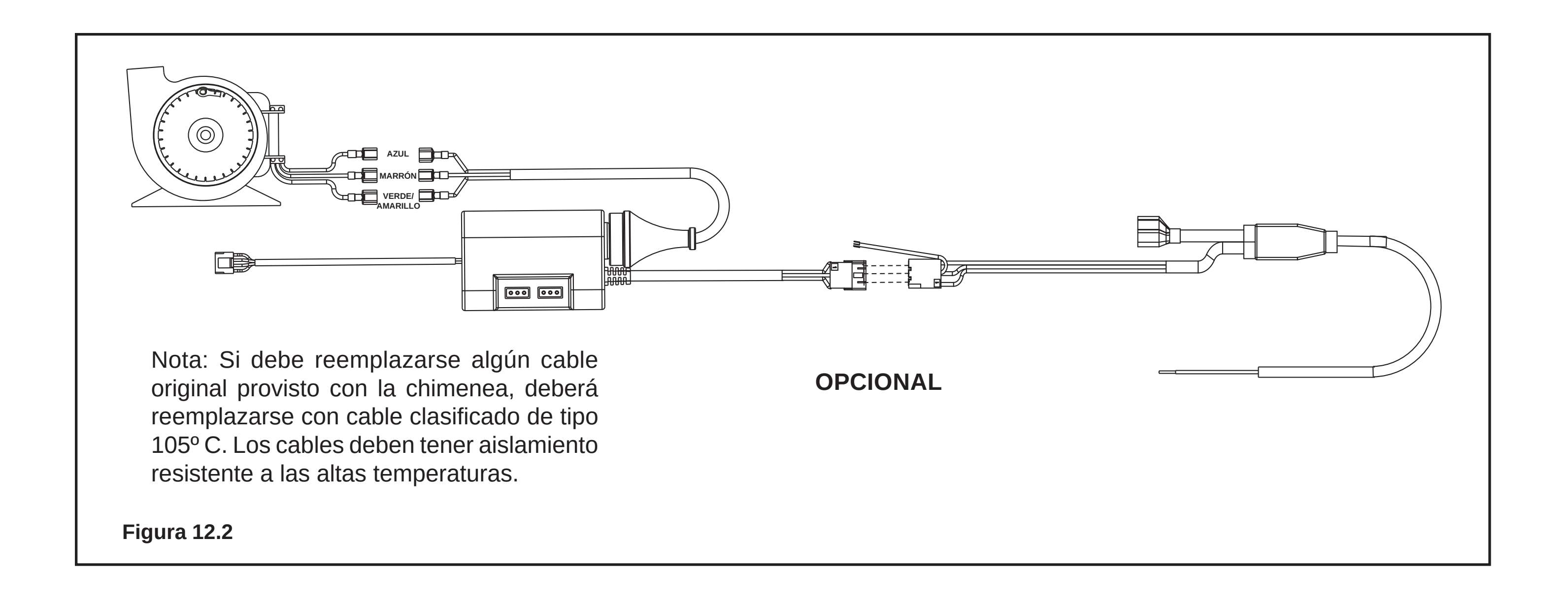


**Figura 12.2**

## C. Requisitos de los accesorios opcionales

- Esta chimenea se puede operar con un interruptor o un termostato de pared y/o un mando a distancia.

Realice el cableado para instalar los accesorios aprobados por Hearth & Home Technologies en este momento para evitar reconstrucción. Siga las instrucciones que vienen con los accesorios.

**Ubicación del receptor del mando a distancia opcional**

El módulo de control y el receptor del mando a distancia se pueden acceder a través del espacio libre ubicado entre el frente de la cámara de combustión y el panel de cobertura inferior.

El módulo de control IPI y el receptor del mando a distancia están colocados en la parte inferior de la cámara de combustión.

***ADVERTENCIA! Riesgo de descarga eléctrica!*** *Etiquete todos los cables antes de desconectarlos cuando esté reparando los controles. Errores en la conexión pueden causar un funcionamiento incorrecto y peligroso. Verifique que la chimenea funciona correctamente después de la reparación.*

***ADVERTENCIA! Riesgo de descarga eléctrica!*** *Cambie los cables dañados con cables de tipo 105º C. Los cables deben tener aislamiento resistente a las altas temperaturas.*

## D. Ventilador

Para que el ventilador opcional (instalado en la fábrica) funcione, éste debe ser conectado a corriente alterna de 220/240 voltios. Realice la conexión antes de colocar la chimenea en el armazón permanentemente. El orificio de acceso que se utiliza para conectar los cables, se encuentra en el lado derecho de la chimenea.

## E. Operación del módulo de control

1. El módulo de control cuenta con un interruptor de selección ON/OFF/REMOTE que controla las siguientes funciones. Consulte la Figura 12.3.

   OFF (APAGADO): La chimenea no responderá a ninguna orden proveniente del interruptor de pared o el mando a distancia opcional. La chimenea debe estar apagada (OFF) durante la instalación, reparación, mantenimiento, conversión del combustible, instalación de las pilas o en caso de que el módulo de control se bloquee como resultado de un código erróneo.

   ON (ENCENDIDO): La chimenea se encenderá y permanecerá encendida con una llama alta, sin tener que ajustar la altura de la llama. Este modo de operación se utiliza principalmente en la instalación inicial o con las pilas auxiliares durante la interrupción del suministro eléctrico.

   REMOTE (MANDO A DISTANCIA): La chimenea responderá a las ordenes provenientes del interruptor de pared opcional y/o el mando a distancia opcional (RC300CE).

2. Si utiliza un interruptor de pared con el módulo de control en la posición de REMOTE, la llama puede ser ajustada con el interruptor HI/LO que se encuentra en el módulo. Consulte la Figura 12.3. El interruptor de la llama ALTA/BAJA (HI/LOW) se desactivará una vez que un mando a distancia opcional (RC300CE) sea programado con el módulo de control. El módulo de control siempre encenderá la chimenea con la llama alta y se mantendrá de esa manera por los primeros 10 segundos de operación. Si el interruptor de la llama se encuentra en la posición BAJA (LOW), la llama será automáticamente ajustada a la posición BAJA (LOW) una vez que la llama haya sido establecida después de 10 segundos. Despues de 10 segundos la llama puede ser ajustada de ALTA (HI) a BAJA (LOW) con el interruptor.

3. El módulo de control cuenta con un dispositivo de seguridad que apaga la chimenea después de 9 horas de operación continua si ésta no ha recibido ninguna orden del mando a distancia RC300.

4. Si va a utilizar ambos, un interruptor de pared opcional y un mando a distancia RC300 para operar la chimenea, el interruptor de pared prevalecerá sobre cualquier orden proveniente del mando a distancia.

5. El módulo de control tiene la capacidad de reconocer si hay un funcionamiento defectuoso. Si esto ocurriese, la chimenea no responderá a las órdenes provenientes del interruptor de pared y/o el mando a distancia ni se encenderá. De ser así, es probable que el módulo de control haya activado el modo de bloqueo. El módulo emitirá una luz la cual representa un código de error. Para restablecer el funcionamiento normal del módulo de control, coloque el interruptor de selección en la posición OFF, y después colóquelo en la posición ON o REMOTE. Si el comando de encendido falla otra vez, el módulo emitirá una luz antes de activar el modo de bloqueo. Contacte a su distribuidor para programar una reparación.

**Nota**: Si el módulo se encuentra en el modo de bloqueo (LOCK-OUT), reinicie el disyuntor que controla la chimenea para reiniciar el módulo.

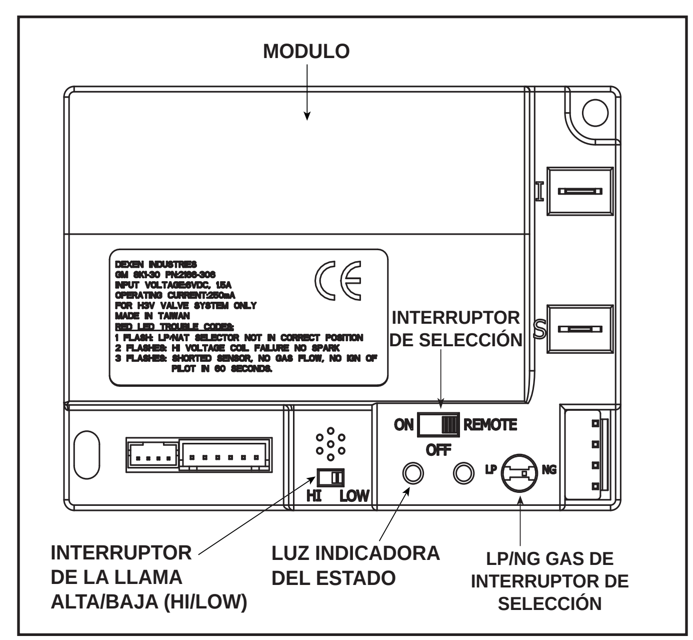



**Figura 12.3 Módulo de control**

Hearth & Home Technologies no se responsabiliza por las siguientes acciones, las cuales anulan la garantía:

- La instalación y uso de cualquier componente del sistema que esté dañado.
- La modificación de cualquier componente del sistema.
- Si la instalación no se realiza como lo instruye Hearth & Home Technologies.
- La instalación y/o el uso de cualquier componente que no haya sido aprobado por Hearth & Home Technologies.

**Cualquiera de estas acciones puede causar riesgo de incendio.**

Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.

## Información específica de la chimenea

Las características estándares de la chimenea pueden variar. Consulte el manual de instalación para determinar que opciones se encuentran disponibles.

El receptor **AUX300CE** (incluido) cuenta con opciones adicionales como: un ventilador, y funciones auxiliares.

Las funciones del mando a distancia **REM300-HNG-CE** incluyen: Encendido/Apagado (On/Off), termostato, temporizador con conteo regresivo y ajuste de la llama (si la chimenea cuenta con una llama ajustable).

## Contenidos del kit

**REM300-HNG-CE**

- Mando a distancia REM300-HNG-CE
- Pilas AAA (3)
- Portamandos
- Anclas para tornillos (2)
- Tornillos (2)

## Introducción

El mando a distancia multifuncional RC300CE está diseñado para controlar la llama del piloto, la altura de las llamas, la velocidad del ventilador, y hasta 2 funciones auxiliares que funciones con corriente alterna de 220/240 V. El RC300CE está equipado con la función de termostato la cual controla automáticamente la temperatura de la habitación donde la chimenea esta instalada. El mando a distancia solamente funciona con el sistema de encendido IntelliFire Plus™ (IPI) de Hearth & Home Technologies. El módulo de control AUX300CE está aprobado para utilizar corriente alterna de 220/240 V, 50-60 Hz, y la instalación del mismo es mandatoria para poder operar el mando a distancia.

## Precauciones a seguir antes de la instalación

La instalación de este mando a distancia debe ser realizada por un técnico de servicio cualificado. Este mando a distancia fue probado y su funcionamiento es seguro si es instalado de acuerdo con las instrucciones en este manual de instalación. No instale componentes dañados.

No modifique, desensamble, o sustituya ninguno de los componentes en este kit. La instalación de esta chimenea debe ser realizada por un técnico de servicio cualificado.

La ubicación de este mando a distancia puede afectar el desempeñó de la chimenea. Realice un una evacuación antes de instalarlo para obtener un funcionamiento óptimo.

## Determine la ubicación

Determine la ubicación del mando a distancia. El mando a distancia debe ser ubicado en la misma habitación donde se encuentra la chimenea. Nunca instale el mando a distancia en una habitación diferente. El mando a distancia debe ser instalado a 30 pies (9,14 m) de la chimenea pero no debe ser expuesto a altas temperaturas.

El sistema RC300CE esta aprobado para ser instalado en el interior del inmueble y no debe ser instalado ene el exterior.

- Mantenga el mando a distancia fuera del alcance de los niños.

## Requisitos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC por sus siglas en inglés)

***ADVERTENCIA! Riesgo de Incendio!*** *El realizar cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por el organismo responsable de hacer cumplir con la conformidad, podría anular la autoridad del usuario para operar este equipo.*

**Nota:** Este equipo fue probado y cumple con los límites de un dispositivo digital clase B, conforme a la parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC por sus siglas en inglés) y la norma EN298 para controles multifuncionales. Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia, en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y si no es instalado de acuerdo con las instrucciones, éste puede causar interferencia con otros aparatos que utilizan radiofrecuencia. Sin embargo, no se garantiza que no va a haber interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia con la recepción de la televisión o la radio, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda corregir la interferencia tomando una de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena del receptor.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en un enchufe diferente al del receptor.
- Contacte al concesionario o a un técnico experto en radio y televisión.

## Escala de la temperatura

Para cambiar la escala de la temperatura en la pantalla, entre grados Celcius y Fahrenheit, retire la tapa de la pilas la cual está ubicada en la parte de atrás del mando a distancia y deslice el interruptor para elegir la escala de la temperatura deseada (consulte la Figura 12.4). Los indicadores de la temperatura deseada y la temperatura real, cambiarán automáticamente en pantalla.

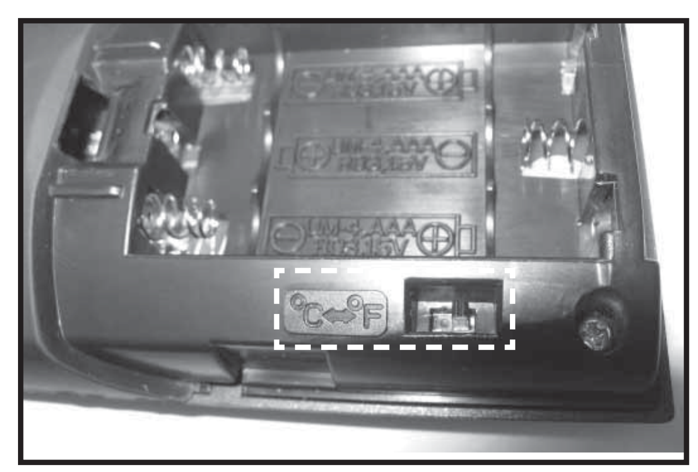



**Figura 12.4 Escala de la temperatura**

## Instalación del portamandos

***PRECAUCIÓN! Riesgo de incendio! NO*** *instale componentes dañados o modificados. Si se instalan componentes dañados o modificados la garantía será anulada.*

1. Retire el mando a distancia y sus componentes del empaque.
2. Deslice hacia abajo y retire la tapa de la pilas la cual está ubicada en la parte de atrás del mando a distancia, e instale las 3 pilas AAA.

Si no va a utilizar la chimenea por un largo periodo de tiempo (en el verano, vacaciones, paseos, etc) y para evitar encender la chimenea de forma accidental:

- Retire las pilas del mando a distancia.
- Desenchufe el adaptador y retire las pilas auxiliares de la bandeja para las pilas.

3. Asegure el portamandos a una pared con una superficie plana. Utilice las anclas y los tornillos suministrados. Consulte la Figura 12.5.

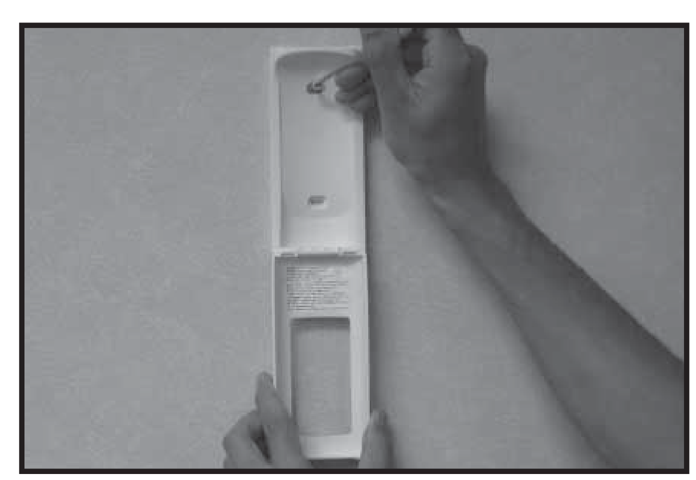


**Figura 12.5 Instalación del portamandos**

4. Coloque el mando a distancia dentro del portamandos. Consulte la Figura 12.6.



**Figura 12.6 Mando a distancia en el portamandos**

5. Cierre la puerta del portamandos. Consulte la Figura 12.7.



Figura 12.7  Mando a distancia en el portamandos

## Instalación del módulo auxiliar AUX300CE

- Inserte el arnés del módulo auxiliar AUX300CE (cuatro hoyos) en el conector del modulo de control RC300 (cuatro pines).  Consulte Figura 12.8.

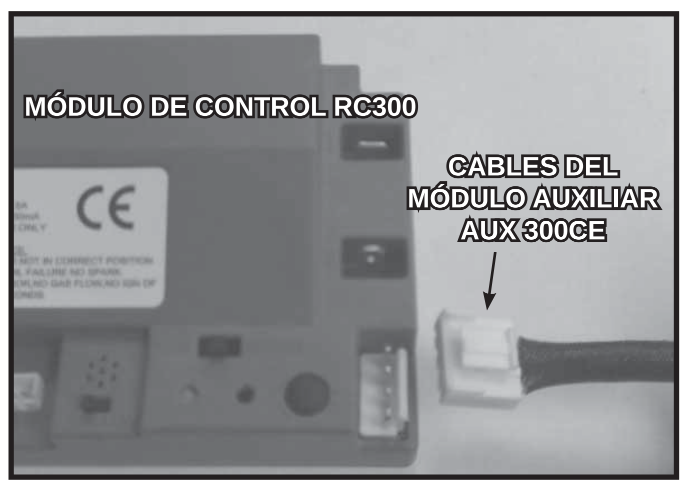



Figura 12.8  Instalación del módulo auxiliar AUX300CE

## Instalación del ventilador

- Inserte el enchufe de 3 clavijas del ventilador en el tomacorriente del módulo auxiliar AUX300CE.  Consulte la Figura 12.9.
- Inserte el enchufe de 3 clavijas del módulo auxiliar AUX300CE en el tomacorriente de la caja de conexiones (REM/AUX).




Figura 12.9  Enchufe el ventilador en el módulo AUX300CE

## Programación del módulo de control RC300CE

***PRECAUCIÓN! Riesgo de quemaduras!*** *NO programe el mando a distancia con el módulo de control cuando la chimenea está caliente.*

- Verifique que el interruptor ON/OFF/REMOTE se encuentre en la posición REMOTE. La luz verde se encenderá 3 veces y 5 segundos después, el módulo de control emitirá un pitido, indicando que esta listo para iniciar la programación.  Consulte la Figura 12.10.
- Utilice un objeto pequeño (como un sujetapapeles) para presionar el botón LEARN, el cual está ubicado cerca del interruptor ON/OFF/REMOTE.  Consulte la Figura 12.10.
- El módulo de control emitirá un pitido una vez y la luz verde parpadeará por 10 segundos.
- Mientras la luz verde parpadea, presione el botón que dice POWER en el mando a distancia.  El módulo de control emitirá un pitido doble el cual indica que el mando a distancia ha sido programado exitosamente.

***AVISO:*** *Se pueden programar hasta 3 mandos con el módulo de control. Para agregar otro mando al sistema, simplemente presione cualquier botón en los otros mandos, durante los 10 segundos de programación. Se recomienda programar solamente un mando a distancia RC300CE con el módulo de control.*

Para borrar la memoria en el módulo de control, utilice un objeto pequeño (como un sujetapapeles) para presionar y soltar el botón LEARN. El módulo de control emitirá un pitido una vez y la luz parpadeará por 10 segundos. **NO** presione ningún botón en el mando a distancia durante los 10 segundos que la luz verde está parpadeando. La memoria será borrada. Tenga en cuenta que el mando a distancia RC300CE no puede ser programado si se encuentra en le modo de espera (STANDBY).  Presione el botón ON/OFF dos veces para cambiar al modo inactivo (IDLE).

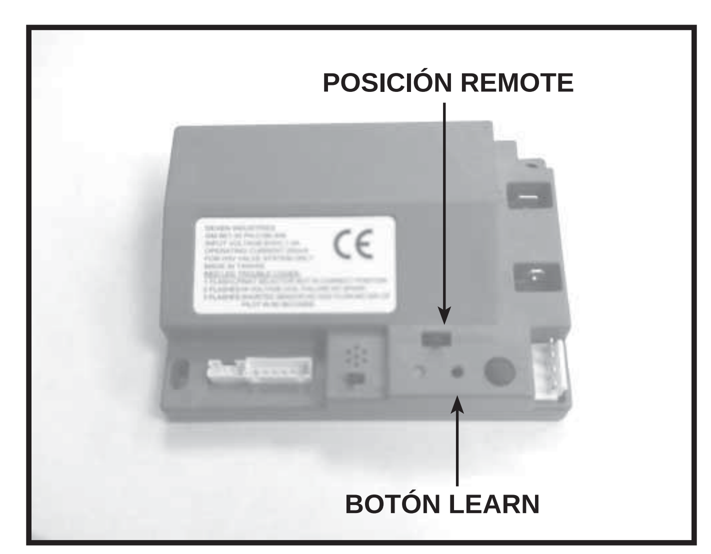



Figura 12.10  Programación del módulo de control RC300CE

## Pantalla indicadora

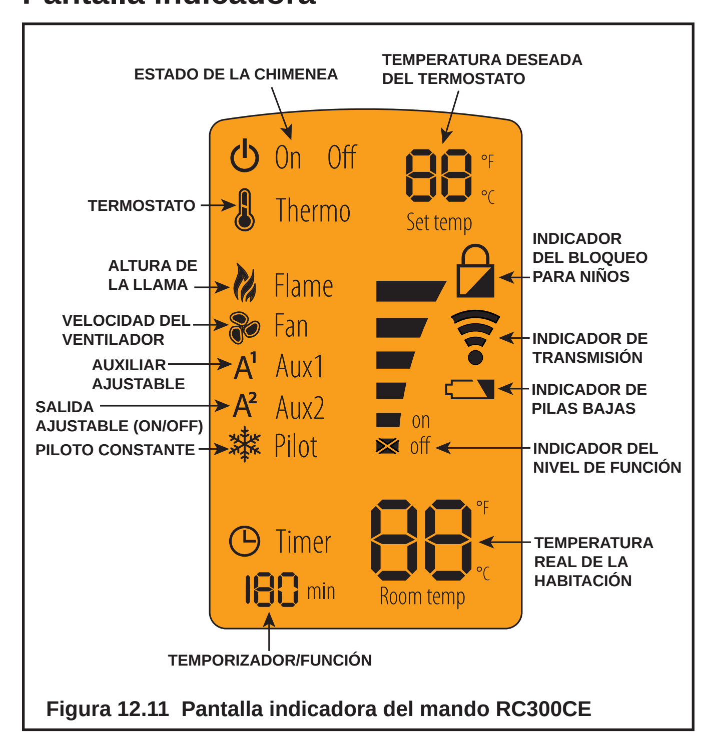



**Figura 12.11 Pantalla indicadora del mando RC300CE**

## Funciones de los botones



Utilice el botón de encendido (POWER) para encender o apagar la chimenea.




Utilice el botón de MENU para mostrar las funciones del menú. Se mostrarán solamente las funciones que pueden ser activadas. *Por ejemplo: La altura de la llama no se mostrará si la chimenea se encuentra apagada (OFF).*



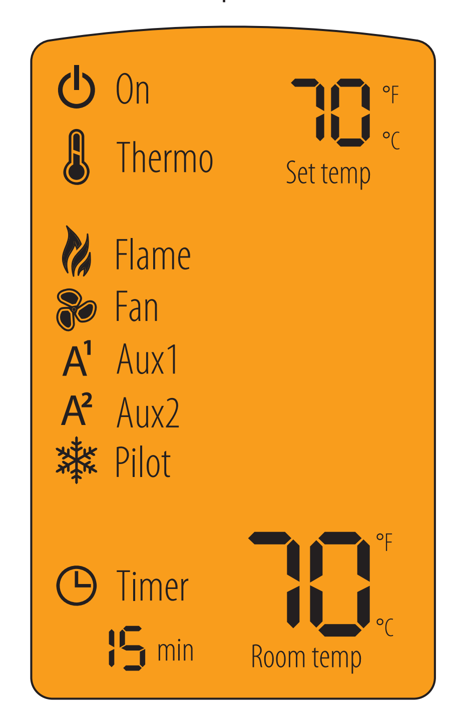

Utilice el botón de selección (SELECT) para elegir la función.



Utilice las flechas ARRIBA y ABAJO para cambiar las funciones del menú y los valores de los submenús.

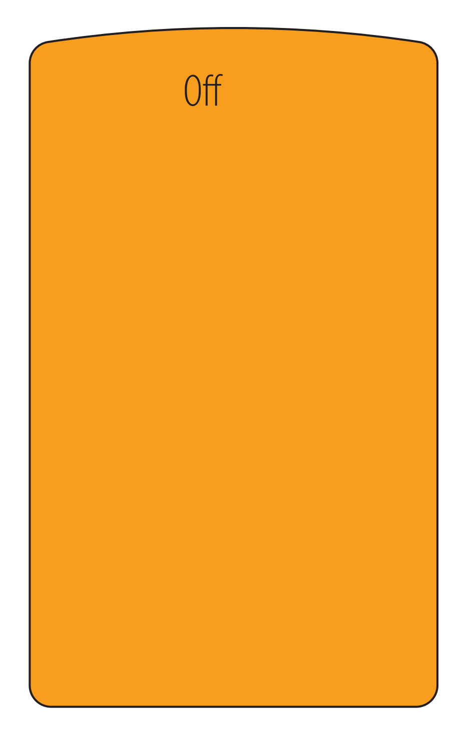
## Inactivo cuando el mando esté en el modo encendido (ON)

Si no se presiona ninguno de los botones en 5 segundos, el mando cambiará al modo inactivo. Presione cualquiera de los botones para reanudar la funcionalidad. Cuando el mando se encuentra en el modo inactivo, solamente se mostrarán en la pantalla la funciones que están activa.




## Modo de espera (Standby)

Si no se presiona ninguno de los botones en 5 segundos, el mando cambiará al modo de espera (Standby). Presione del botón de encendido (POWER) para reactivar el mando a distancia en el modo de encendido (ON). Las funciones activas serán mostradas.



## Sobre el modo de encendido (ON)

- Todas las funciones se puede acceder cuando el control remoto se encuentra en el modo ON.
- Solamente se mostrarán las funciones activas cuando el mando a distancia esté en el modo ON. Por ejemplo: si el ventilador es la única función activa, solamente el ícono del ventilador y la llama se mostrarán.

## Sobre el modo de apagado (OFF)

Solamente las siguientes funciones se puede acceder en el modo OFF:

- AUX1
- AUX2

Solamente se mostrarán las funciones activas cuando el mando a distancia esté en el modo OFF.

## Para encender la chimenea

- Presione el botón de encendido (POWER) y manténgalo oprimido durante 5 segundos para desbloquear el control remoto, la luz de fondo se encenderá. Pulse el botón de encendido (POWER) de nuevo para apagar la chimenea. La chimenea primero encenderá el piloto. Cuando la llama del piloto haya sido establecida, se encenderá el quemador principal. El mando a distancia se volverá a bloquear cuando la chimenea sea apagada.

***AVISO:*** *Cuando la chimenea es encendida, el quemador principal se encenderá con una llama ALTA durante los primeros 10 segundos antes de volver al ajuste seleccionado previamente por el usuario.*

## Ajuste de la altura de la llama

- Presione el botón **MENU** para activar el menú.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el ícono de la **LLAMA** y oprima el botón **SELECT**.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para ajustar la **ALTURA DE LA LLAMA** y luego oprima **SELECT**. La **ALTURA DE LA LLAMA** se puede ajustar de 5 formas distintas.

***AVISO:*** *La ALTURA DE LA LLAMA no se podrá ajustar durante los diez primeros segundos tras el encendido de la chimenea.*

***AVISO:*** *El sistema recordará el ajuste previo de la ALTURA DE LA LLAMA y se ajustará automáticamente después de 10 segundos.*

## Ajuste de la velocidad del ventilador

- Presione el botón **MENU** para activar el menú.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el ícono del **VENTILADOR** y oprima el botón **SELECT**.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para ajustar la velocidad del **VENTILADOR** y luego oprima **SELECT**. La velocidad del **VENTILADOR** se puede ajustar de tres formas diferentes: ALTO, MEDIO y BAJO.

***AVISO:*** *El ventilador tiene un temporizador integrado en el módulo de control. Una vez encendida la chimenea, el temporizador se esperará 3 minutos antes de activar el ventilador. El ventilador funcionará durante 12 minutos después de que la chimenea haya sido apagada.*

***AVISO:*** *Cuando la chimenea es encendida, el ventilador se encenderá con la velocidad ALTA durante los primeros 10 segundos antes de volver al ajuste seleccionado previamente por el usuario.*

## Función Auxiliar AUX1 (Esta función depende de la chimenea)

- Presione el botón **MENU** para activar el menú.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el ícono **AUX1** y oprima el botón **SELECT**.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para ajustar la salida de la función auxiliar **AUX1** y luego oprima el botón **SELECT**. La función auxiliar **AUX1** se puede ajustar en 4 formas diferentes: ALTO, MEDIO, BAJO y APAGADO.

## Función Auxiliar AUX2 (Esta función depende de la chimenea)

- Presione el botón **MENU** para activar el menú.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el ícono **AUX2** y oprima el botón **SELECT**.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para encender y apagar la función auxiliar **AUX2,** luego oprima el botón **SELECT.** La función auxiliar **AUX2,** puede ser encendida o apagada.

***AVISO:*** *Cuando se apaga la chimenea, las dos funciones auxiliares AUX1 y AUX2 serán desactivadas. Las funciones auxiliares AUX1 y AUX2 se pueden activar cuando la llama de la chimenea esté apagada, usando el modo OFF del mando a distancia. Cuando la chimenea sea encendida de nuevo, los ajustes previos de las funciones AUX1 y AUX2 serán restaurados.*

## Ajuste del termostato

- Presione el botón **MENU** para activar el menú.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el ícono del **TERMOSTATO** y oprima el botón **SELECT**.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para encender y apagar el **TERMOSTATO** y luego oprima **SELECT** (la palabra **SET TEMP** empezará a parpadear). Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar la temperatura deseada y oprima el botón **SELECT**.

***AVISO:*** *Si la función del termostato ha sido establecida, la temperatura puede ser ajustada en cualquier momento presionando las flechas* **ARRIBA** y **ABAJO**.

***AVISO:*** *Conforme la temperatura ambiente alcanza la temperatura deseada, el mando a distancia ajustará automáticamente la altura de la llama. Si la temperatura ambiente se eleva por encima de la temperatura deseada, la chimenea apagará el quemador principal. Después de eso, la chimenea se encenderá cuando la temperatura ambiente sea menor a la temperatura deseada.*

***AVISO:*** *El sistema recordará el ajuste previo de la temperatura cuando el termostato es apagado y encendido.*

***AVISO:*** *Si la instalación incluye un interruptor de pared opcional de ENCENDIDO y APAGADO (ON / OFF), el interruptor deberá estar apagado cuando se utiliza el mando a distancia RC300CE en modo de termostato.*

## Ajuste del temporizador

- Presione el botón **MENU** para activar el menú.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el ícono del **TEMPORIZADOR** y oprima el botón **SELECT**.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para encender y apagar el **TEMPORIZADOR** y luego oprima **SELECT**. Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el tiempo deseado y oprima el botón **SELECT**. El temporizador funciona en incrementos de 15, 30, 45, 60, 90, 120 y 180 minutos.

## Para activar y desactivar el piloto constante

- Presione el botón **MENU** para activar el menú.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el ícono del **PILOTO** y oprima el botón **SELECT**.
- Use las flechas **ARRIBA** y **ABAJO** para encender y apagar el **PILOTO FIJO** y luego oprima **SELECT**.

***AVISO:*** *El módulo de control emitirá un pitido para indicar que el piloto fijo ha sido activado. El módulo de control sonará dos veces para indicar que el piloto constante está desactivado.*

## Ajuste del bloqueo de seguridad para niños

- Presione el botón **MENU** y la flecha que apunta hacia **ARRIBA** simultáneamente durante 4 segundos para activar y desactivar el bloqueo de seguridad para los niños.

***AVISO:*** *Ninguna función podrá ser utilizada hasta que el bloqueo de seguridad para niños sea desactivado.*

## Interrupción del suministro eléctrico

- Si las pilas auxiliares ESTÁN instalado al momento de la interrupción del suministro eléctrico, la operación de la chimenea no será interrumpida.
- Si las pilas auxiliares NO ESTÁN instalado al momento de la interrupción del suministro eléctrico, la chimenea se apagará. Para reanudar la operación de la chimenea, instale las pilas auxiliares

***AVISO:*** *La polaridad de las pilas debe ser correcta para evitar dañar el módulo.*

## Apagado manual de la chimenea

En caso de que el interruptor de pared no funcione correctamente y no se pueda apagar la chimenea, llame al distribuidor para obtener ayuda. Mientras tanto, puede elegir una de las siguientes acciones para apagar la chimenea:

***PRECAUCIÓN! Riesgo de quemaduras!*** *Las superficies de la chimenea están muy caliente durante la operación y durante el enfriamiento de la misma. Tenga cuidado y use guantes para abrir el frente y acceder a los componentes dentro de la chimenea.*

- Inspeccione el indicador de nivel de las pilas en la pantalla del mando, reemplace las pilas si éstas están descargadas (consulte la Figura 12.11).

**Apague el módulo de control:**

- Abra o retire el frente decorativo para acceder el módulo de control.
- Deslice el interruptor del módulo de control a la posición OFF (consulte Figura 12.3).

**Apague el suministro eléctrico del módulo de control:**

- Abra o retire el frente decorativo para acceder el cable de alimentación de la caja de conexiones y/o las pilas auxiliares.
- Desconecte el módulo de control y/o retire las pilas auxiliares.

**Corte el suministro de gas a la chimenea:**

- Abra o retire el frente decorativo para localizar la válvula de cierre manual del gas, la cual se encuentra a la izquierda de la válvula de gas principal.
- Gire la válvula de cierre manual 90 grados para cortar el suministro de gas.

**Desconecte el suministro eléctrico a la chimenea (si las pilas auxiliares no están instaladas):**

- Ubique el interruptor que controla la chimenea en el cortacircuitos principal.
- Apague el interruptor que controla la chimenea en el cortacircuitos principal.

## Preguntas frecuentes/Solución de problemas

| Problema | Causas posibles | Acciones correctivas |
|---|---|---|
| El mando a distancia no transmite una señal | Pilas | Verifique que las pilas funcionan y hayan sido instaladas correctamente. |
| | El mando a distancia se encuentra en el modo de bloqueo de seguridad para niños. | Desactive el modo de bloqueo de seguridad para niños. |
| | No se están presionando los botones firmemente | Presione los botones firmemente por uno o dos segundos para asegurar que la señal sea transmitida al módulo. |
| El módulo de control no acepta los comandos del mando a distancia | El módulo de control no se encuentra en el modo “REMOTE” | Asegúrese que el módulo de control se encuentra en el modo “REMOTE”. |
| | El módulo de control y el mando a distancia no están programados el uno con el otro | El módulo de control emite un pitido cada vez que recibe un comando de forma exitosa. Si el módulo de control no emite un pitido, borre la memoria del mismo y vuelva programar el mando a distancia. |
| | El módulo de control está desconectado. En caso de una interrupción del suministro eléctrico, es posible que las pilas no estén instaladas o que estén gastadas | Si el indicador de transmisión aparece en la pantalla cuando el botón de encendido es presionado, verifique que el módulo de control esta enchufado en la caja de conexiones que está ubicada en el área de controles. Verifique que las pilas estén instaladas en la bandeja para las pilas. |
| El ventilador no funciona cuando la chimenea se enciende | Encendido retardado incorporado | La chimenea debe permanecer encendida por tres minutos para que el ventilador funcione |
| El ventilador no se apaga cuando la chimenea se apaga | Encendido retardado incorporado | El ventilador permanece encendido por doce minutos después de que la chimenea es apagada. |
| La chimenea se apaga después de estar encendida por un periodo de tiempo extenso | Encendido retardado incorporado | La chimenea se apaga automáticamente después de nueve horas de operación continua si no recibe un comando del mando a distancia. |
| La chimenea no se puede apagar usando el mando a distancia | El interruptor de pared externo se encuentra en la posición de encendido | La chimenea no se puede apagar con el mando a distancia si el interruptor de pared externo se encuentra en las posición de encendido. Apague el interruptor de pared externo. |
| | El mando a distancia o el módulo de control | Deslice el interruptor que se encuentra en el módulo de control (ON/OFF/REMOTE) a la posición OFF. Advertencia! Riesgo de quemaduras! La chimenea está caliente. Tenga precaución cuando acceda el módulo de control. |

# 13 Solución de problemas

Con una instalación, uso y mantenimiento adecuados, esta chimenea de gas le dará años de servicio sin inconvenientes. Si la chimenea experimenta un problema, esta guía de solución de problemas asistirá a un técnico de servicio cualificado con el diagnóstico del problema y la acción correctiva necesaria. Esta guía de solución de problemas sólo la puede utilizar un técnico de servicio cualificado. Contacte a su distribuidor para programar la visita del técnico de servicio cualificado.

## A. Sistema de encendido IntelliFire Plus™

| Problema | Causas posibles | Acciones correctivas |
|---|---|---|
| 1. El piloto no se enciende. El encendedor o el módulo hacen ruido pero no hay chispa. | A. El cableado es incorrecto. | Verifique que el cable "S" del sensor (blanco) y el cable "I" del encendedor (naranja) estén correctamente conectados a las terminales del módulo, y al conjunto del piloto. |
| | B. Las conexiones están flojas o hay cortocircuitos en el cableado. | Verifique que no haya conexiones flojas o cortocircuitos en el cableado que va del módulo al conjunto del piloto. Verifique que las conexiones debajo del conjunto de piloto estén ajustadas. También verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, el quemador, las cercanías al piloto, el parachispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico. |
| | C. La distancia en el encendedor es muy larga. | Revise la distancia entre el encendedor y el lado derecho de la campana del piloto. La distancia debe medir aproximadamente 3 mm. |
| | D. Módulo. | Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Retire el cable "I" del módulo. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 5 mm de la terminal "I" en el módulo. Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Si no se producen chispas en la terminal "I" el módulo se debe cambiar. Si se producen chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el conjunto del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta. Cambie el piloto si es necesario. |
| 2. El piloto no se enciende, no hace ruido ni chispas. | A. No hay corriente o el adaptador no está instalado correctamente. | Verifique que el adaptador esté instalado y enchufado en el módulo. Cuando el interruptor ON/OFF esté encendido, revise el voltaje del adaptador (desde los conectores) cuando esté conectado al módulo. Las lecturas aceptables de un buen transformador son de entre 6,4 y 6,6 voltios de CC. ← |
| | B. Hay una conexión haciendo cortocircuito o que está floja en la configuración del cableado o el arnés del cableado. | Retire y vuelva a instalar el arnés de cableado que se enchufa en el módulo. Verifique que la conexión esté ajustada. Revise el cableado que va del conjunto del piloto al módulo. Retire y cualquier componente que esté dañado. |
| | C. Cableado incorrecto del interruptor de pared. | Verifique que la corriente alterna de 220/240 voltios esté en "ON" en la caja de conexiones. |
| | D. El módulo no está conectado a tierra. | Verifique que el cable de tierra (negro) del arnés de cableado del módulo, esté conectado a tierra en el armazón de la chimenea. |
| | E. Módulo. | Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Retire el cable "I" del módulo. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 5 mm de la terminal "I" en el módulo. Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Si no se producen chispas en la terminal "I" el módulo se debe cambiar. Si se producen chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el conjunto del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta. Cambie el piloto si es necesario. |
| 3. El piloto chispea pero no se enciende. | A. El suministro de gas. | Verifique que la llave de paso de la línea de gas entrante esté "abierta". Verifique que la lectura de la presión de entrada esté dentro de los límites que se consideran aceptables, la presión de entrada no debe exceder 14 pulgadas W.C. |

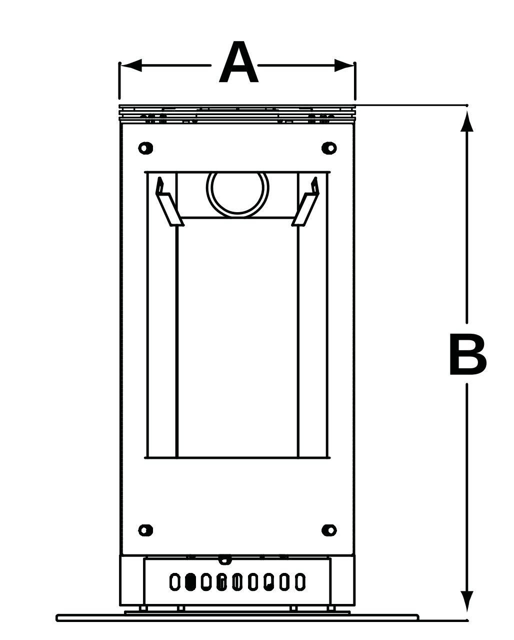
## Sistema de encendido IntelliFire Plus™ - (continuación)

| Problema | Causas posibles | Acciones correctivas |
|---|---|---|
| 3. El piloto chispea pero no se enciende (continuación). | B. La distancia en el encendedor es muy larga. | Verifique que la distancia entre el encendedor y el lado derecho de la campana del piloto es de 3 mm. |
| | C. El módulo no está conectado a tierra. | Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón de la chimenea. |
| | D. Voltaje de salida del módulo, la válvula, la lectura de ohmios del solenoide. | Verifique que el voltaje de las pilas sea por lo menos de 5,7 voltios. Cambie las pilas si el voltaje es menor de 5,7. |
| 4. El piloto se prende pero sigue chispeando, y el quemador no prende. (Si el piloto continúa chispeando después de que la llama del piloto está prendida es porque no hubo rectificación en la llama.) | A. Hay una conexión que haciendo cortocircuito o que está floja en la varilla sensora. | Verifique que todas las conexiones se hayan realizado conforme al diagrama de cableado en el manual. Verifique que las conexiones debajo del conjunto de piloto estén ajustadas. También verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, el quemador, las cercanías al piloto, el parachispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico. |
| | B. Una mala rectificación en la llama del piloto o la varilla sensora está sucia. | Con el conjunto de vidrio fijo en su lugar, verifique que la llama envuelva la varilla sensora en el lado izquierdo de la campana del piloto. La varilla sensora debe resplandecer después al corto tiempo de haber encendido la chimenea. Verifique que el inyector del piloto y las especificaciones de presión de la entrada de gas sean el correctos. Limpie la varilla sensora con tela esmeril para remover la suciedad acumulada en la misma. |
| | C. El módulo no está conectado a tierra. | Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón de la chimenea. Verifique que el arnés esté firmemente conectado al módulo. |
| | D. El conjunto del piloto está dañado o la varilla sensora está sucia. | Verifique que el aislante cerámico que está alrededor de la varilla sensora no esté dañado, agrietado o flojo. Revise la conexión entre la varilla sensora al cable blanco del sensor. Limpie la varilla sensora con tela esmeril para remover la suciedad acumulada en la misma. Verifique la continuidad con un multímetro con el ajuste de ohmios más bajo. Cambie el piloto si está dañado. |
| | E. Módulo. | Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Retire el cable “I” del módulo. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 5 mm de la terminal “I” en el módulo. Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Si no se producen chispas en la terminal “I” el módulo se debe cambiar. Si se producen chispas en la terminal “I”, el módulo está bien. Inspeccione el conjunto del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta. Cambie el piloto si es necesario. |

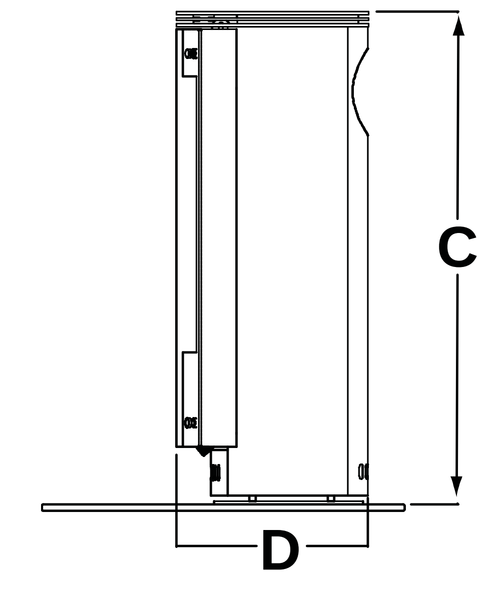
# 14 Materiales de referencia

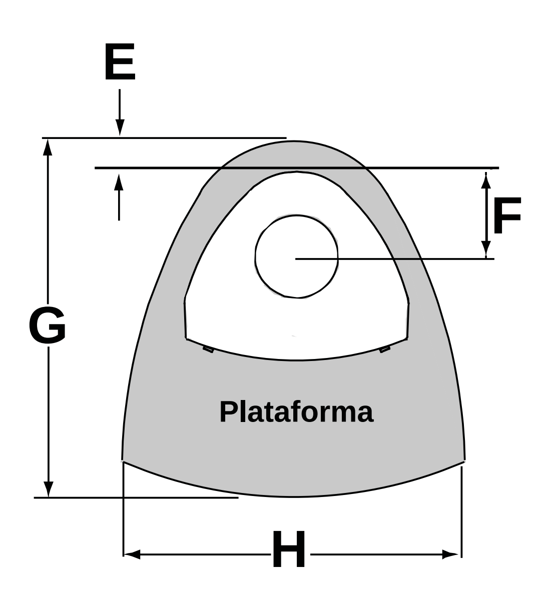
## A. Diagrama de las dimensiones de la chimenea

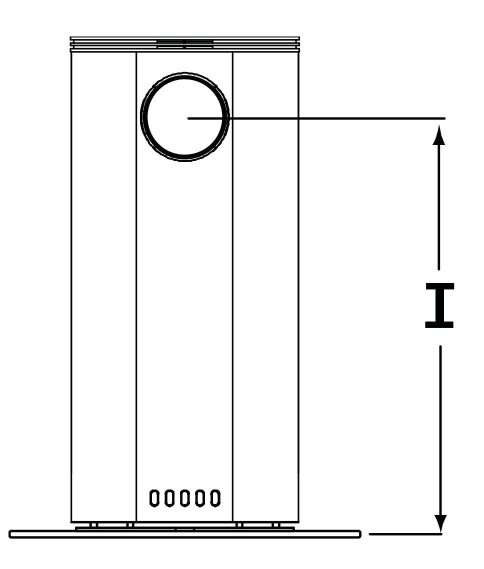
Estas son las dimensiones reales de la chimenea. Úselas sólo como referencia. Consulte la sección 5 para las distancias y dimensiones del armazón.




La altura incluye los 9,53 mm de la plataforma



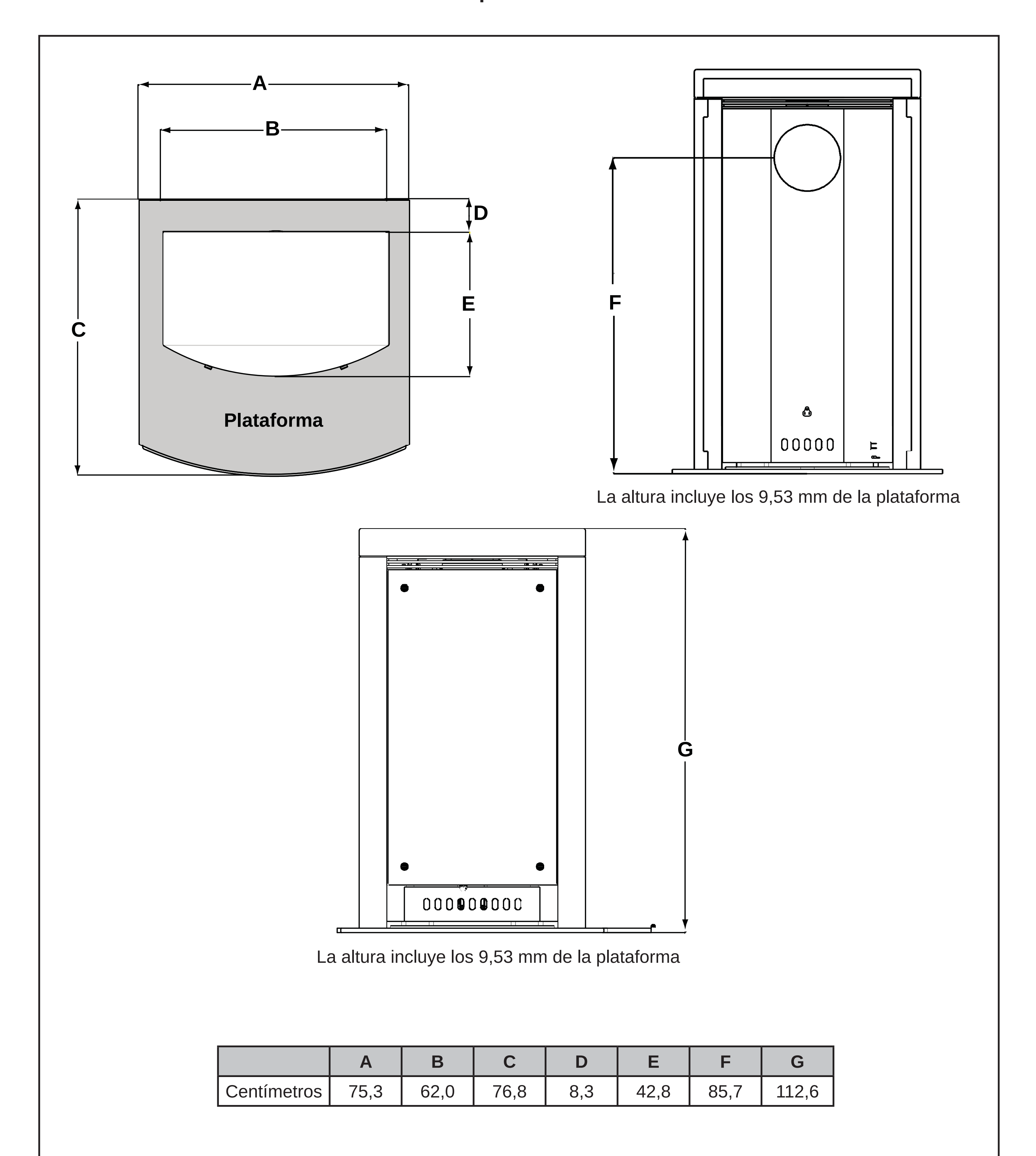




| | A | B | C | D | E | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Centímetros | 47,9 | 103,5 | 102,5 | 40,3 | 7,6 | 18,1 | 76,2 | 73,3 | 86,7 |

**Figura 14.1 Dimensiones de la chimenea**

## B. Dimensiones de la estufa con marco de piedra



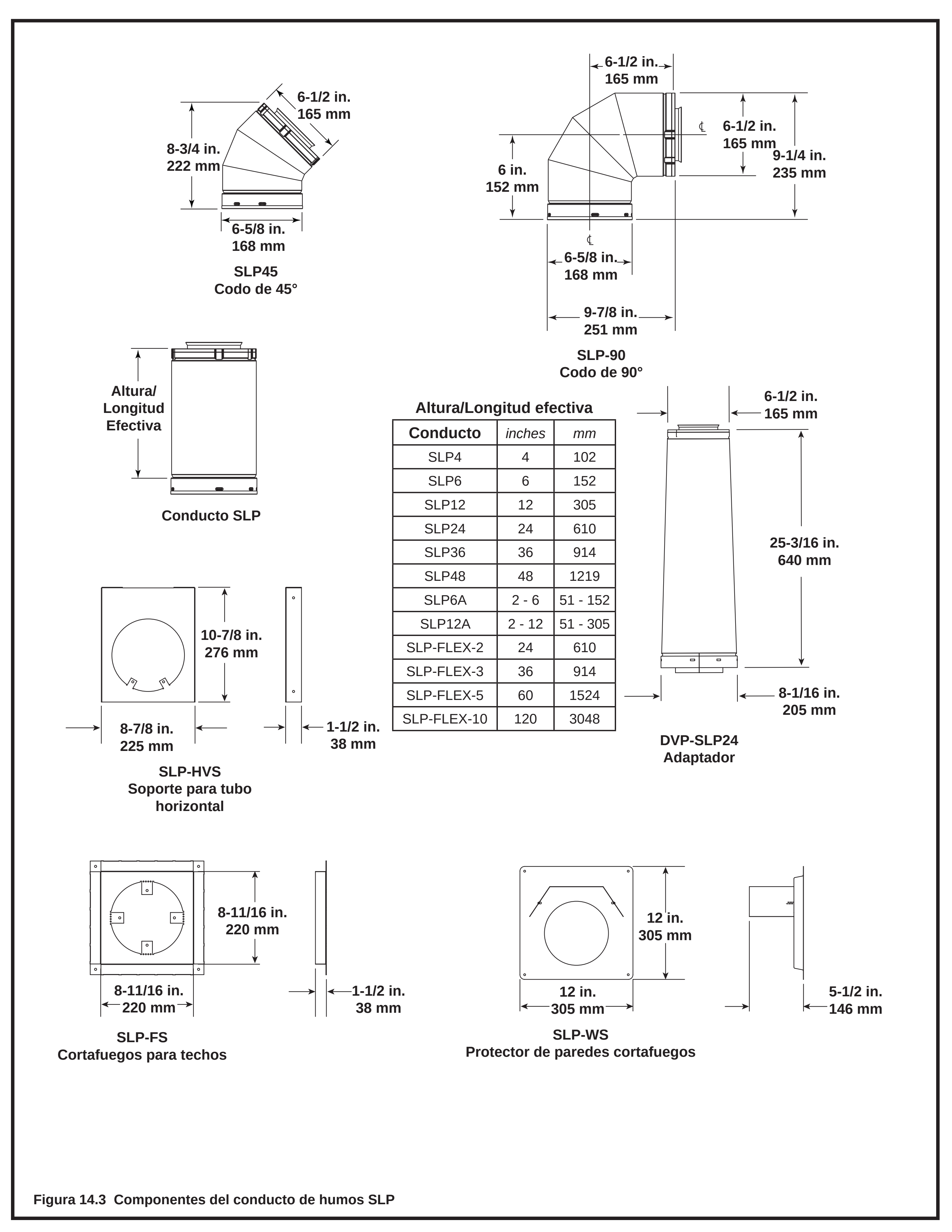

| | A | B | C | D | E | F | G |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Centímetros | 75,3 | 62,0 | 76,8 | 8,3 | 42,8 | 85,7 | 112,6 |

**Figura 14.2 Dimensiones de la chimenea con marco de piedra**

## C. Tareas de mantenimiento

| Inspeccione | Tareas de mantenimiento |
|---|---|
| Las puertas | 1. Inspeccione las puertas para determinar si hay rayones, abolladuras o cualquier otro tipo de daño y repárelos si es necesario. |
| | 2. Verifique que no haya obstrucciones que limiten el flujo del aire. |
| | 3. Verifique que se mantengan las distancias apropiadas a objetos combustibles que se encuentran en la casa. |
| El conjunto de vidrio, el vidrio y la empaquetadura. | 1. Inspeccione la condición de la empaquetadura. |
| | 2. Inspeccione los paneles de vidrio para determinar si hay rayones y cortes que pueden causar la ruptura del mismo cuando es expuesto al calor. |
| | 3. Verifique que no haya daños en el vidrio o el marco del vidrio. Reemplácelos si es necesario. |
| | 4. Verifique que los pestillos se enganchen adecuadamente, que los tornillos de remache no estén barridos y los componentes de conexión del vidrio estén intactos y funcionando adecuadamente. Reemplácelos si es necesario. |
| | 5. Limpie el vidrio. Reemplace el conjunto de vidrio si está severamente cubierto con depósitos de silicato que no se pueden quitar. |
| El compartimento de la válvula y la parte de arriba del cámara de combustión. | 1. Pase la aspiradora y limpie el polvo, telarañas, suciedad o el pelo de mascota. Tenga precaución cuando limpie estas áreas. Las puntas de los tornillos que han penetrado la hojalata son puntiagudos y deben ser eludidos. |
| | 2. Retire cualquier objeto proveniente de afuera. |
| | 3. Verifique que la circulación del aire no esté obstruida. |
| Los leños | 1. Inspeccione que no falten leños y que éstos no estén quebrados o dañados. Reemplácelos si es necesario. |
| | 2. Verifique que los leños estén colocados correctamente y que no haya acumulación de hollín causada porque la llama está siendo afectada. |
| La cámara de combustión | 1. Inspeccione la condición de la pintura, deformidades en forma de comba, corrosión o perforación. Líjela y vuélvala a pintar si es necesario. |
| | 2. Reemplace la chimenea si la cámara de combustión ha sido perforada. |
| Encendido y funcionamiento del quemador | 1. Verifique que el quemador esté correctamente asegurado y alineado con el piloto o el encendedor. |
| | 2. Limpie la parte de arriba del quemador, inspeccione que no haya hoyos tapados, corrosión o deterioración. Reemplace el quemador si es necesario. |
| | 3. Reemplace las brasas con trozos circulares con un diámetro de1,8 cm. No bloquee los hoyos ni obstruya los trayectos de encendido. |
| | 4. Revise que el encendido sea fluido y que éste se transfiera a todos los hoyos. Verifique que no haya retraso en el encendido. |
| | 5. Inspeccione que no hayan inconvenientes con la llama o que ésta se levante. |
| | 6. Inspeccione el inyector para verificar de que no haya acumulación de hollín, suciedad o corrosión. |
| | 7. Verifique el colector y que las presiones de entrada sean correctas. Ajuste el regulador si es necesario. |
| | 8. Inspeccione la fuerza de la llama del piloto. Limpie o reemplace el inyector si es necesario. |
| | 9. Inspeccione el termopar/termopila o la vara sensora IPI para asegurarse de que no haya acumulación de hollín, corrosión y deterioración. Limpie con estropajo de aluminio fino o reemplace en caso de ser necesario. |
| Conducto de salida de humos | 1. Inspeccione el conducto de salida de humos para asegurarse de que no haya ningún bloqueo u obstrucción como lo son nidos de aves, hojas, etc. |
| | 2. Confirme que el respiradero continúa despejado y no está obstruido con plantas, etc. |
| | 3. Verifique que la distancia de separación entre el respiradero y construcciones subsiguientes (adiciones de edificios, terrazas, cercas o cobertizos) ha sido mantenida. |
| | 4. Inspeccione que no haya corrosión o separación. |
| | 5. Verifique que el burlete, los selladores y tapajuntas siguen intactos. |
| Controles remotos | 1. Verifique el funcionamiento del control remoto. |
| | 2. Reemplace las pilas en el mando a distancia y los receptores que funcionan con pilas. |

## D. Diagrama de los componentes del conducto de humos



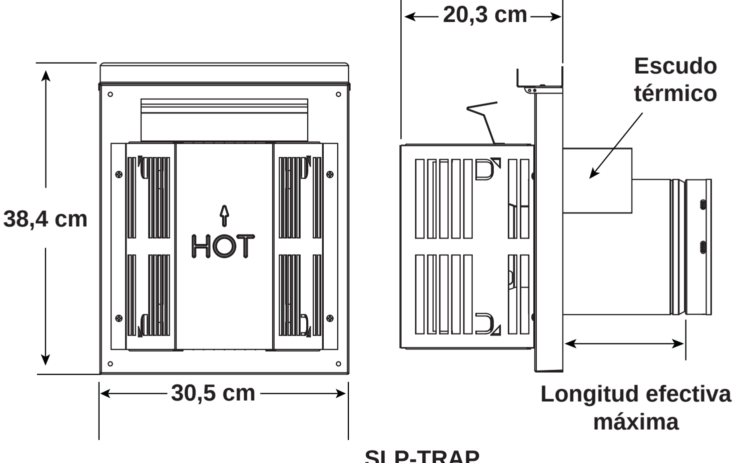

**Altura/Longitud efectiva**

| Conducto | *inches* | *mm* |
|---|---|---|
| SLP4 | 4 | 102 |
| SLP6 | 6 | 152 |
| SLP12 | 12 | 305 |
| SLP24 | 24 | 610 |
| SLP36 | 36 | 914 |
| SLP48 | 48 | 1219 |
| SLP6A | 2 - 6 | 51 - 152 |
| SLP12A | 2 - 12 | 51 - 305 |
| SLP-FLEX-2 | 24 | 610 |
| SLP-FLEX-3 | 36 | 914 |
| SLP-FLEX-5 | 60 | 1524 |
| SLP-FLEX-10 | 120 | 3048 |

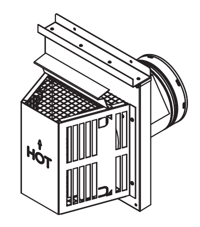
**Figura 14.3 Componentes del conducto de humos SLP**

## D. Diagrama de los componentes del conducto de humos (continuación)

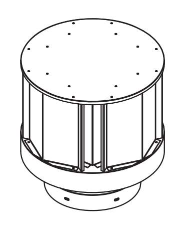
Nota: Los escudos térmicos DEBEN traslaparse 3,8 cm como mínimo. **El escudo térmico está diseñado para ser utilizado en paredes con un grosor de 10,2 cm to 18,4 cm**. Si el grosor de la pared es menor que 10,2 cm los escudos térmicos ya instalados deben ser recortados. Si el grosor de la pared es mayor que 18,4 cm se debe utilizar un respiradero DVP-HSM-B.




**SLP-TRAP**
**Respiradero horizontal**




| Respiradero | Longitud efectiva mínima | Longitud efectiva máxima |
|---|---|---|
| SLP-Trap 2 | 13,3 cm | 23,5 cm |



**SLP-TVHW**
**Respiradero Vertical**

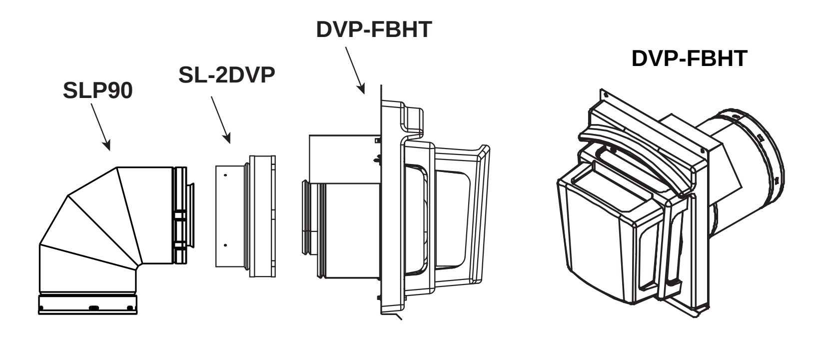



**Figura 14.4 Componentes del conducto de humos SLP**






Gas Stove - DV

**Fecha de inicio de fabricación: Jan 2011**
**Fecha de conclusión de fabricación: Activo**

**VRT-GY-N-CEB, VRT-GY-P-CEB, VRT-GY-B-CEB,**
**VRT-BZ-N-CEB VRT-BZ-P-CEB, VRT-BZ-B-CEB,**
**VRT-GR-N-CEB VRT-GR-P-CEB, VRT-GR-B-CEB**

## Conjunto de leños

**La lista con los números de pieza está en la siguiente página.**

3/14

**Fecha de inicio de fabricación: Jan 2011**
**Fecha de conclusión de fabricación: Activo**

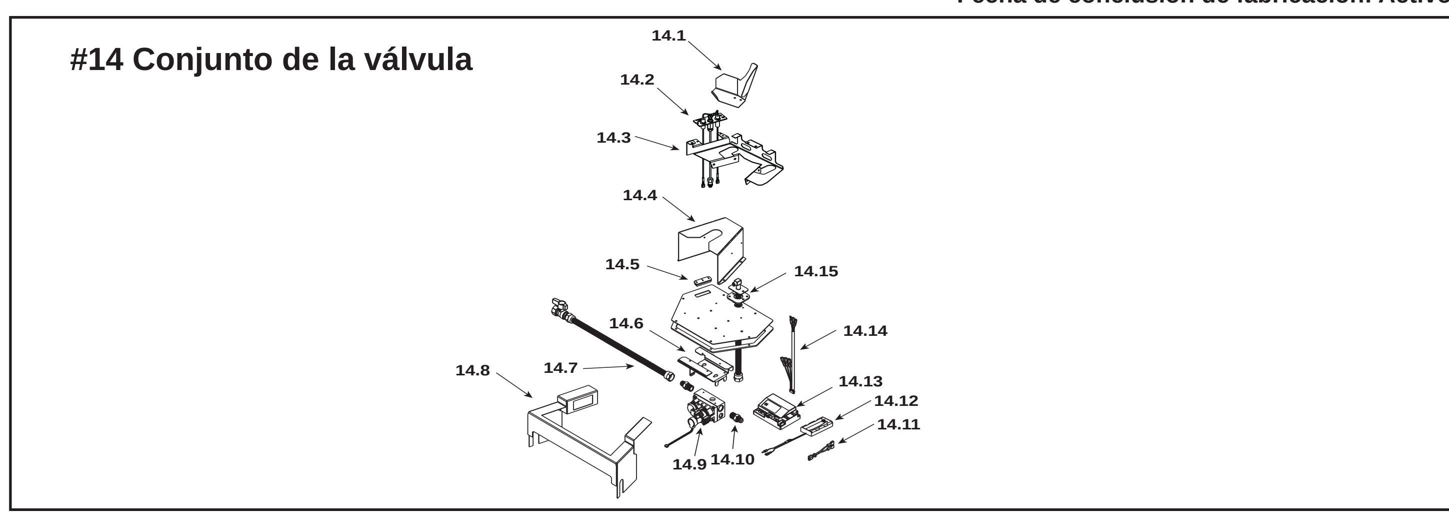
IMPORTANTE: ESTA ES INFORMACIÓN FECHADA. Las piezas deben solicitarse a un proveedor o distribuidor. **Hearth and Home Technologies no vende directamente a los usuarios.** Informe el número de modelo y número de serie al solicitar las piezas de repuesto a su proveedor o distribuidor.

| N.º | DESCRIPCIÓN | N.º DE SERIE | N.º DE PIEZA |
|---|---|---|---|
| | Juego de troncos | | 7031-033 |
| 1 | Rejilla desmontable, ventilación superior | | 7031-017 |
| | Rejilla desmontable, ventilación trasera | | 2123-025 |
| 2 | Placa superior | | 7031-013 |
| 3 | Collarín de 4 pulg. del adaptador | | SLP-SA |
| 4 | Collarín adaptador | | 2189-002 |
| 5 | Junta del adaptador | | 460-0610 |
| 6 | Panel lateral izquierdo | | 2123-027 |
| 7 | Cámara de combustión | | 2123-004 |
| 8 | Pestillo superior | | 7003-006 |
| 9 | Placa deflectora | | 7031-219 |
| 10 | Quemador, N | | 7031-056 |
| | Quemador, P | | 7031-057 |
| 11 | Conjunto del panel de cristal | | 2123-005 |
| 12 | Conjunto de la puerta frontal | Bronce | 2123-028 |
| | | Verde | 2123-016 |
| | | Gris | 2123-029 |
| 13 | Pestillo inferior | | 386-122A/2 |
| 14 | Juego de la válvula | | **Consulte la pagina de la válvula** |
| 15 | Deflector de aire | | 2123-185 |
| 16 | Juego de la puerta de acceso | | 7031-023 |
| 17 | Panel lateral derecho | | 2123-026 |
| 18 | Panel trasero, ventilacion superior | | 7031-021 |
| | Panel trasero, ventilacion trasera | | 7031-022 |
| 19 | Placa protectora | Ya no está disponible | 2189-110 |
| 20 | Cover Plate | | 2189-111 |
| | Conjunto de la placa inferior | | 2123-015 |
| | Soporte del ventilador | | 7031-194 |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | Juego de conversión de gas natural a gas propano | | N2P-VRT-CEB |
| | Juego de conversión de gas propano a gas natural | | P2N-VRT-CEB |
| | Inyector de gas natural | Pre T0021039 | 2098-520 |
| | | Post T00210039 | 593-528 |
| | Inyector de gas propano | Pre T0021039 | 2098-512 |
| | | Post T00210039 | 593-527 |

En la página siguiente se encuentran más piezas de repuesto.

**Fecha de inicio de fabricación: Jan 2011**
**Fecha de conclusión de fabricación: Activo**

## #14 Conjunto de la válvula




IMPORTANTE: ESTA ES INFORMACIÓN FECHADA. Las piezas deben solicitarse a un proveedor o distribuidor. **Hearth and Home Technologies no vende directamente a los usuarios.** Informe el número de modelo y número de serie al solicitar las piezas de repuesto a su proveedor o distribuidor.

| N.º | DESCRIPCIÓN | N.º DE SERIE | N.º DE PIEZA |
|---|---|---|---|
| 14 | Válvula de gas natural | | 2123-008 |
| | Válvula de gas propano | | 2123-009 |
| 14.1 | Soporte del tronco | | 7031-282 |
| 14.2 | Conjunto del piloto de gas natural | Pre T0021039 | 2198-014 |
| | | Post T00210039 | 2090-012 |
| | Conjunto del piloto de gas propano | Pre T0021039 | 2198-015 |
| | | Post T00210039 | 2098-013 |
| 14.3 | Soporte del piloto | | 2123-140 |
| 14.4 | Soporte del quemador | | 7031-279 |
| 14.5 | 3 ojal | | 2118-420 |
| 14.6 | Soporte de la válvula | | 2189-117 |
| 14.7 | Tubo flexible con llave de paso | | 2098-320A |
| 14.8 | Válvula de gas natural | | 2166-302 |
| | Válvula de gas propano | | 2166-303 |
| 14.9 | Base del quemador | | 2123-126 |
| 14.10 | Conector macho | Paquete de 5 | 303-315/5 |
| 14.11 | Cables puente | | 2187-198 |
| 14.12 | Transformador | | 2326-131 |
| 14.13 | Bandeja de las pilas** | | 4067-223 |
| 14.14 | Módulo de control, gris | | 2166-306 |
| 14.15 | Arnés de cables | | 2166-304 |
| 14.16 | Tubo flexible | | 383-302A |
| | Inyector de gas natural (#39C) | | 582-839 |
| | Inyector de gas propano (#53C) | | 582-853 |
| | Inyector de gas butano (#55C) | | 582-855 |

**El fusible de la bandeja para de las pilas  se debe comprar en un tienda local, ya que no es parte de la garantía. Las especificaciones técnicas del fusible son 500mA~10A y 1,90 cm de largo.

En la página siguiente se encuentran más piezas de repuesto.

HEAT&GLO

No one builds a better fire

## Piezas de repuesto

# VRTIKL-CEB

**Fecha de inicio de fabricación: Jan 2011**
**Fecha de conclusión de fabricación: Activo**

IMPORTANTE: ESTA ES INFORMACIÓN FECHADA. Las piezas deben solicitarse a un proveedor o distribuidor. **Hearth and Home Technologies no vende directamente a los usuarios.** Informe el número de modelo y número de serie al solicitar las piezas de repuesto a su proveedor o distribuidor.

| N.º | DESCRIPCIÓN | N.º DE SERIE | N.º DE PIEZA |
|---|---|---|---|
| | RC300 & AUX 300 CE | | GFK-240V-RC300 |
| | Cristal delantero | Bronce | PAL-GLS-BZ |
| | | Gris | PAL-GLS-GY |
| | | Verde | PAL-GLS-GR |
| | Plataforma | Bronce | HP-PAL-BZ |
| | | Gris | HP-PAL-GY |
| | | Verde | HP-PAL-GR |
| | Cable de alimentación de 240 V | | 2166-374 |
| | Mando a distancia RC300 CE | | REM300-HNG-CE |
| | Plataforma de piedra, Gris | | HP-PALSTN-GY |
| | Plataforma de piedra, Verde | | HP-PALSTN-GR |
| | Plataforma de piedra, Bronce | | HP-PALSTN-BZ |
| | Kit de conversión para ventilación superior | | VRT-TR-AU |
| | Pintura de retoque, peltre | | TUPNP-12 |
| | Interruptor de pared, blanco | | RC100-HNG |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

## F. Información de contacto




Heat & Glo, una marca de Hearth & Home Technologies
7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044
www.heatnglo.com

Por favor contacte a su concesionario Heat & Glo si tiene alguna duda o inquietud.
Visite www.heatnglo.com para localizar su concesionario Heat & Glo más cercano.

**- NOTAS -**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## AVISO



**CONSERVE ESTE MANUAL**

- Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.
- Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.
- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.



Este producto puede estar protegido por una o más de las siguientes patentes: (Estados Unidos) 5601073, 5613487, 5647340, 5890485, 5941237, 6006743, 6019099, 6053165, 6145502, 6374822, 6484712, 6601579, 6769426, 6863064, 7077122, 7098269, 7258116, 7470729, 8147240 u otras patentes extranjeras y de EE.UU. que están pendientes.

2000-945B